

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
94/C 296/01	E-1287/91 υποβολή: Siegbert Alber προς την Επιτροπή Θέμα: Μελέτες που έχει αναθέσει η Επιτροπή .....	1
94/C 296/02	E-3036/91 υποβολή: Dieter Rogalla προς την Επιτροπή Θέμα: Η επιβολή διοδίων ως μορφή επιδοτήσεως .....	2
94/C 296/03	E-394/92 υποβολή: Madron Seligman προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις με βάση την ηλικία στις προσλήψεις .....	3
94/C 296/04	E-1626/92 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η παρακράτηση φόρου από τις επιδοτήσεις των αγροτών .....	4
94/C 296/05	E-156/93 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Αμοιβές των ιατρών .....	4
94/C 296/06	E-237/93 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση των κοινοτικών ενισχύσεων στα θύματα της καταστροφής του πετρελαιοφόρου «Αιγαίο» .....	4
94/C 296/07	E-491/93 υποβολή: Μιχάλης Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Παράβαση της οδηγίας σχετικά με την προστασία αγρίων πτηνών .....	5
94/C 296/08	E-560/93 υποβολή: Carlos Robles Riquel προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της πρακτικής του «millage» στα αεροπορικά ταξίδια .....	6
94/C 296/09	E-606/93 υποβολή: Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Υποκλοπή τηλεφωνικών συνομιλιών .....	6

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 296/10	E-836/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η αξιοποίηση των υδάτινων πόρων της Κρήτης .....	7
94/C 296/11	E-936/93 υποβολή: Enrico Falqui προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση ενός κομβικού κέντρου συνδυασμένων μεταφορών στην κεντρική Τοσκάνη στο πλαίσιο του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για την Τοσκάνη (στόχος 2 των ΔΤ) .....	7
94/C 296/12	E-984/93 υποβολή: Gérard Deprez προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκλίσεις στο κόστος των μισθών εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας .....	8
94/C 296/13	E-1119/93 υποβολή: Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Η ιταλική νομοθεσία περί οδικής κυκλοφορίας .....	9
94/C 296/14	E-1156/93 υποβολή: Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Ο χρόνος ανάπαυσης των οδηγών φορτηγών οχημάτων .....	9
94/C 296/15	E-1166/93 υποβολή: Margaret Daly προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με προβλήματα υγείας που επηρεάζουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο νωπού κρέατος .....	9
94/C 296/16	E-1176/93 υποβολή: Ben Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Δήλωση ευρωπαϊκού συμφέροντος .....	10
94/C 296/17	E-1206/93 υποβολή: Neil Blaney προς την Επιτροπή Θέμα: Ποσοτώσεις εισαγωγής ιχθύων .....	11
94/C 296/18	E-1236/93 υποβολή: Bouke Beumer προς την Επιτροπή Θέμα: Αποστολές προς άλλα κράτη μέλη .....	11
94/C 296/19	E-1257/93 υποβολή: Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Η επισήμανση των προϊόντων και η πολιτική υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων .....	12
94/C 296/20	E-1264/93 υποβολή: Bárbara Dührkop Dührkop προς την Επιτροπή Θέμα: Προαγωγή του θεάτρου και της μουσικής στην Κοινότητα .....	12
94/C 296/21	E-1347/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η πολιτική πρόληψης και προφύλαξης των παιδιών από το AIDS .....	13
94/C 296/22	E-1387/93 υποβολή: Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Άδεια συμμετοχής στη λαϊκή αγορά του Στρασβούργου .....	14
94/C 296/23	E-1401/93 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Επανεπεξεργασία .....	14
94/C 296/24	E-1450/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Περγαμόντο .....	15
94/C 296/25	E-1506/93 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγωγές αλβανοπαίδων για εμπόριο οργάνων .....	15
94/C 296/26	E-1591/93 υποβολή: Gérard Deprez προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβουλευτικό έγγραφο σχετικά με την εμπορική επικοινωνία εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας .....	16
94/C 296/27	E-1611/93 υποβολή: Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική έρευνα σχετικά με τη νευροϊνωμάτωση .....	16

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 296/28	E-1681/93 υποβολή: Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Απειλούμενη καταστροφή στην Ανατολική Θάλασσα και στη Βόρεια Θάλασσα .....	17
94/C 296/29	E-1554/93 υποβολή: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Άγρια πτηνά .....	17
94/C 296/30	E-1743/93 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Κυνήγι άγριων πτηνών για αθλητισμό στη Μάλτα .....	18
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1554/93 και E-1743/93 .....	18
94/C 296/31	E-1766/93 υποβολή: Nino Pisoni προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομη εμπορία γάλακτος .....	18
94/C 296/32	E-1767/93 υποβολή: Lord Inglewood προς την Επιτροπή Θέμα: Αποτίμηση του αγροτικού ζωικού κεφαλαίου για λόγους φορολόγησης του εισοδήματος ..	18
94/C 296/33	E-1787/93 υποβολή: Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Απορρίψεις κόκκινης λάσπης στο υποθαλάσσιο φαράγγι του Cassis (Γαλλία) .....	19
94/C 296/34	E-1797/93 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Γονική άδεια .....	19
94/C 296/35	E-1866/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι τυροκομικές μονάδες της Θράκης .....	20
94/C 296/36	E-1884/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Ο βαθμός αποτελεσματικότητας των προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης .....	20
94/C 296/37	E-1897/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η ενίσχυση της παραγωγής κρόκου .....	21
94/C 296/38	E-1906/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η ενίσχυση των σιδηροδρομικών μεταφορών .....	21
94/C 296/39	E-1916/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι καταστροφές ελληνικών αστικών δασυλλίων .....	21
94/C 296/40	E-1917/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η εφαρμογή των οδηγιών σχετικά με τον αμίαντο από την Ελλάδα .....	22
94/C 296/41	E-1961/93 υποβολή: Barry Desmond προς την Επιτροπή Θέμα: Σχεδιασμός πλοίου υψηλής ταχύτητας .....	22
94/C 296/42	E-1963/93 υποβολή: Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Η στάση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έναντι της δικτατορίας της Αιτίης .....	23
94/C 296/43	E-2037/93 υποβολή: Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή τοιμέτων στην Ισπανία .....	24
94/C 296/44	E-2111/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνος από κλοφέν στο νοσοκομείο της Πάτρας .....	25

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 296/45	E-2136/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η επανεθνικοποίηση της αγροτικής πολιτικής και τα κίνητρα του γεωργικού επαγγέλματος	25
94/C 296/46	E-2140/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι υποδομές για τα άτομα με ειδικές ανάγκες	25
94/C 296/47	E-2217/93 υποβολή: António Carucho και Jan Bertens προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ειρηνευτικές συνομιλίες για το Μεσανατολικό	26
94/C 296/48	E-2220/93 υποβολή: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Πλήρωμή αναπηρικού επιδόματος στις γυναίκες	26
94/C 296/49	E-2257/93 υποβολή: Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Απόφαση του περιφερειακού συμβουλίου της Καμπανίας αριθ. 5470 της 27ης Οκτωβρίου 1992	27
94/C 296/50	E-2258/93 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση του κοινωνικού διαμεσολαβητή σε κοινοτικά έγγραφα	27
94/C 296/51	E-2266/93 υποβολή: David Bowe προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα παρέμβασης	27
94/C 296/52	E-2308/93 υποβολή: Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του κανονισμού της 13ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την αγορά της μπανάνας	28
94/C 296/53	E-2312/93 υποβολή: Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Αθέτηση της υποχρέωσης της ιταλικής κυβέρνησης για την εφαρμογή της οδηγίας «Seveso»	28
94/C 296/54	E-2049/93 υποβολή: André Sainjon προς την Επιτροπή Θέμα: Επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας όσον αφορά τις εισαγωγές γιαπωνέζικων αυτοκινήτων στην Ευρώπη	29
94/C 296/55	E-2205/93 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Υπέρβαση των ποσοστώσεων πώλησης ιαπωνικών αυτοκινήτων στην ευρωπαϊκή αγορά	29
94/C 296/56	E-2236/93 υποβολή: Mauro Chiabrandο, Rinaldo Bontempi και Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές ιαπωνικών αυτοκινήτων	29
94/C 296/57	E-2318/93 υποβολή: Carlos Robles Riquier προς την Επιτροπή Θέμα: Η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία	30
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2049/93, E-2205/93, E-2236/93 και E-2318/93	30
94/C 296/58	E-2356/93 υποβολή: Gera Maibaum προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφύλαξη της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς: Άθως (Άγιον Όρος)	30
94/C 296/59	E-2382/93 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten προς την Επιτροπή Θέμα: Εξόρυξη λιγνίτη — Συνέπειες για το περιβάλλον και διασυνοριακές επιδράσεις	31
94/C 296/60	E-2387/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η διαφάνεια στις συζητήσεις και αποφάσεις	32
94/C 296/61	E-2401/93 υποβολή: Edward Kellett-Bowman προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση ζιζανιοκτόνων	32

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 296/62	E-2420/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η προστασία του οικοσυστήματος μέσω της ενημέρωσης του κοινού .....	33
94/C 296/63	E-2443/93 υποβολή: Raymond Chesa προς την Επιτροπή Θέμα: Σύμβαση για την προστασία των Άλπεων .....	33
94/C 296/64	E-2497/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η εφαρμογή μέτρων πολιτικής για τον αλιευτικό στόλο .....	34
94/C 296/65	E-2536/93 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνική συνεργασία με τις οργανώσεις νέων για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξеноφοβίας .....	34
94/C 296/66	E-2543/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η ανάπτυξη και αξιοποίηση των Μεθάνων .....	35
94/C 296/67	E-2567/93 υποβολή: Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Ορισμός του ομίλου «Κασσιόπη» ως συμβούλου για τη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων στην ανατολική Ευρώπη .....	35
94/C 296/68	E-2606/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η αναστήλωση του αρχαίου θεάτρου της Θάσου .....	36
94/C 296/69	E-2616/93 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Το χρέος του τρίτου κόσμου και τα κοινοτικά αναπτυξιακά προγράμματα .....	36
94/C 296/70	E-2619/93 υποβολή: John Bird προς την Επιτροπή Θέμα: Στρέβλωση στην κοινωνική βιομηχανία ανακύκλωσης άχρηστου χάρτου και χαρτονιού ....	37
94/C 296/71	E-2669/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η προστασία των τροπικών δασών της Αφρικής .....	37
94/C 296/72	E-2670/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Το περιβαλλοντικό πρόγραμμα για να αντιμετωπισθούν στις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης τα προβλήματα που οφείλονται στην υποβάθμιση περιβάλλοντος .....	38
94/C 296/73	E-2680/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Τα περιβαλλοντικά μέτρα στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης .....	38
94/C 296/74	E-2683/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η χρηματοδοτική βοήθεια προς τις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης και η λήψη περιβαλλοντικών μέτρων .....	38
94/C 296/75	E-2684/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Ο περιβαλλοντικός κώδικας δεοντολογίας για τις επενδύσεις στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης .....	38
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2670/93, E-2680/93, E-2683/93 και E-2684/93	38
94/C 296/76	E-2703/93 υποβολή: Ben Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Ανωμαλίες στα ρουμανικά σύνορα .....	39
94/C 296/77	E-2707/93 υποβολή: Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα στήριξης για την Ουκρανία .....	40

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 296/78	E-2710/93 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδότηση εξαγωγών σύκων .....	40
94/C 296/79	E-2730/93 υποβολή: Χρήστος Παπουτσής προς την Επιτροπή Θέμα: Προμοδοτήσεις στη συκοπαραγωγή .....	41
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2710/93 και E-2730/93 .....	41
94/C 296/80	E-2731/93 υποβολή: Χρήστος Παπουτσής προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική ενίσχυση της Κοινότητας .....	41
94/C 296/81	E-2772/93 υποβολή: John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Διασφάλιση των συμφερόντων των μειονοτήτων και των αυτοδιοικούμενων περιοχών .....	42
94/C 296/82	E-2832/93 υποβολή: Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Flegreo — Φυσικό πάρκο του Campi Flegrei — Ιστορική, αρχαιολογική, περιβαλλοντική και πολιτιστική κληρονομιά που πρέπει να προστατευτεί και να αξιοποιηθεί .....	42
94/C 296/83	E-2840/93 υποβολή: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Πιθανή ρύπανση εξαιτίας ατυχημάτων σε χημικά εργοστάσια στην Ιρλανδία .....	43
94/C 296/84	E-2863/93 υποβολή: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Η καταβολή δικαστικής αποζημίωσης .....	43
94/C 296/85	E-2340/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η προστασία της φυσικής κληρονομιάς της Μεσογείου .....	44
94/C 296/86	E-2404/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η σύσταση μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας για τη μεγαλύτερη προστασία της φυσικής κληρονομιάς της Μεσογείου .....	44
94/C 296/87	E-2405/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η έκδοση μιας οδηγίας για το περιβάλλον της Μεσογείου .....	44
94/C 296/88	E-2914/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η δημιουργία μιας ευρωμεσογειακής υπηρεσίας .....	44
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2340/93, E-2404/93, E-2405/93 και E-2914/93 .....	44
94/C 296/89	E-2941/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η απορρόφηση των αποθεμάτων των ευρωπαϊκών οινοποιητικών συνεταιριστικών οργανώσεων .....	45
94/C 296/90	E-2959/93 υποβολή: José Lafuente López προς την Επιτροπή Θέμα: Φροντίδα της Επιτροπής για το αραβικό μνημείο της Κοινότητας που συγκεντρώνει τους περισσότερους επισκέπτες σε ολόκληρο τον κόσμο .....	45
94/C 296/91	E-2989/93 υποβολή: Virginio Bettini προς την Επιτροπή Θέμα: Έμποροι όπλων .....	46
94/C 296/92	E-3059/93 υποβολή: François Musso προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του προγράμματος Interreg στην Κορσική .....	46
94/C 296/93	E-3119/93 υποβολή: Gerhard Schmid προς την Επιτροπή Θέμα: Τα κοινωνικά ταμεία (ΕΚΤ) της Κοινότητας .....	47

*(συνέχεια στη σελίδα 3 του εξωφύλλου)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 296/94	E-3150/93 υποβολή: Paul Howell προς την Επιτροπή Θέμα: Το καθεστώς για τα δημητριακά και τη ζάχαρη .....	47
94/C 296/95	E-3178/93 υποβολή: Marc Galle προς την Επιτροπή Θέμα: Επιτροπή για το ευρωπαϊκό βραβείο λογοτεχνίας .....	48
94/C 296/96	E-3182/93 υποβολή: Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή απαγόρευση της εισαγωγής αγρίων πτηνών εν αιχμαλωσία .....	49
94/C 296/97	E-3223/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Ο καθορισμός της εμπορικής στρατηγικής με τις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης .....	49
94/C 296/98	E-3286/93 υποβολή: Gérard Deprez προς την Επιτροπή Θέμα: Καταπολέμηση του AIDS — Πρόγραμμα που προβλέπεται στο πλαίσιο της Λομέ IV .....	50
94/C 296/99	E-3318/93 υποβολή: Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Λαθροθηρία τρυγониών στη νοτιοδυτική Γαλλία .....	51
94/C 296/100	E-3319/93 υποβολή: Carlos Pimenta προς την Επιτροπή Θέμα: Σύναψη συμβάσεων εργασίας με υπηκόους μη κοινοτικών χωρών .....	51
94/C 296/101	E-3467/93 υποβολή: Diego Santos López προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση της οδηγίας 89/398/EOK εκ μέρους της γενικής διεύθυνσης κατανάλωσης της περιφερειακής κυβέρνησης της Ανδαλουσίας .....	52
94/C 296/102	E-3509/93 υποβολή: François Froment-Meurice προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική νομοθεσία .....	52
94/C 296/103	E-3541/93 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Η ασφάλεια των πυροτεχνημάτων στην ΕΚ .....	53
94/C 296/104	E-3491/93 υποβολή: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις με βάση την ηλικία κατά τις προσλήψεις στην Επιτροπή .....	53
94/C 296/105	E-3542/93 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις όσον αφορά τα όρια ηλικίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα .....	53
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3491/93 και E-3542/93 .....	53
94/C 296/106	E-3589/93 υποβολή: Fernand Herman προς την Επιτροπή Θέμα: Βιολογικά καύσιμα .....	54
94/C 296/107	E-3758/93 υποβολή: Δημήτριος Νιάνινας προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία για είδη ματισμού ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Τουρκία .....	55
94/C 296/108	E-3767/93 υποβολή: Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Καθεστώς χρονομεριστικής ιδιοκτησίας .....	55
94/C 296/109	E-3849/93 υποβολή: Carlos Perreau de Pinninck Domenech προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα AL-invest .....	55
94/C 296/110	E-3899/93 υποβολή: Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Τροπολογίες .....	56

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1287/91****υποβολή: Siegbert Alber (PPE)****προς την Επιτροπή**

(14 Ιουνίου 1991)

(94/C 296/01)

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασά****εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Οκτωβρίου 1993)

*Θέμα:* Μελέτες που έχει αναθέσει η Επιτροπή

Στα τεύχη της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* διαβάζει κανείς συχνά προσκλήσεις για υποβολή προσφορών για τη διεξαγωγή μελετών επάνω στα πιο διαφορετικά θέματα. Εντολέας (και ως εκ τούτου χρηματοδότης) είναι σε όλες τις περιπτώσεις η Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

1. Μπορεί η Επιτροπή να διαβιβάσει πίνακα των μελετών καθώς και των προτύπων προγραμμάτων που έχει αναθέσει κατά τα τελευταία δέκα χρόνια για τα ακόλουθα θέματα:

- α) προστασία περιβάλλοντος·
- β) προστασία καταναλωτών εν γένει, αλλά συμπεριλαμβανομένης επίσης της νομοθεσίας περί τροφίμων όσον αφορά τη σήμανση, τις πρόσθετες ουσίες, τις προδιαγραφές υγιεινής και τον έλεγχο τροφίμων·
- γ) προβλήματα υγείας, όπως πχ. τοξικολογία, AIDS, ναρκωτικά, κατανάλωση καπνού, καρκίνος κλπ.;

2. Πόσες από αυτές τις μελέτες έχουν δημοσιευθεί;

3. Έχει ενημερωθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις μελέτες αυτές και υπό ποία μορφή είναι προσιτές οι ανωτέρω μελέτες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

4. Πόσα χρήματα έχουν δαπανηθεί κατά την τελευταία δεκαετία για τη διεξαγωγή μελετών:

- α) στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος·
- β) στον τομέα της προστασίας καταναλωτών, και
- γ) στον τομέα προστασίας της υγείας;

1. Η Επιτροπή δεν μπορεί να διαθέσει πλήρη κατάλογο με τις μελέτες που ανέθεσε κατά τη διάρκεια των δέκα τελευταίων ετών. Ενδεικτικά απλώς αναφέρει τις ακόλουθες μελέτες:

α) τομέας περιβάλλοντος (περιληπτικά)

- διαφύλαξη της φύσης,
- βιομηχανική ρύπανση,
- ρύπανση υδάτων,
- απόβλητα,
- χημική ρύπανση,
- αστικό περιβάλλον,
- πλανητικό περιβάλλον,
- νομοθεσία για το περιβάλλον,
- περιβάλλον/οικονομία,
- ενημέρωση,
- ραδιοπροστασία,
- προστασία των πολιτών·

β) προστασία των καταναλωτών (η επεξεργασία της νομοθεσίας σχετικά με αυτά τα θέματα έγινε στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και ειδικά στον τομέα των αγροτικών προϊόντων και των ειδών διατροφής)

- οι πολιτικές των κρατών μελών σχετικά με τα είδη διατροφής,
- οι ισχυρισμοί στον τομέα των ειδών διατροφής,
- η χρησιμοποίηση της ένδειξης «μη οινόπνευματώδη»,
- νομοθετικές διατάξεις στα κράτη μέλη σχετικά με την ονομασία, την πώληση και την αναγραφή ορισμένων συστατικών,



- επισήμανση των ειδών διατροφής: νομοθετικές διατάξεις στα κράτη μέλη,
- επισήμανση και ποιότητα των ειδών διατροφής,
- επισήμανση και θρεπτικές ιδιότητες,
- παράλληλη δοκιμή τροφίμων στην Κοινότητα,
- επιθεώρηση και έλεγχος,
- προετοιμασία μιας έκδοσης σχετικά με τα επίσημα συστήματα ελέγχου των ειδών διατροφής σε κοινοτικό επίπεδο.

γ) τομέας υγείας

- AIDS και τοξικομανία,
- οινόπνευματώδη ποτά,
- γενική μεθοδολογία (στατιστική),
- υγιεινή των δοντιών.

2. Οι μελέτες κατά γενικό κανόνα δεν δημοσιεύονται αλλά διανέμονται στους ενδιαφερόμενους εντός της Επιτροπής καθώς και στους τυχόν ενδιαφερόμενους εκτός αυτής.

3. Το Κοινοβούλιο είναι ενημερωμένο σχετικά με τις μελέτες στο πλαίσιο του προϋπολογισμού. Οι μελέτες είναι προσβάσιμες καθότι βρίσκονται στα αρχεία της Επιτροπής.

4. Τα ποσά που διατέθηκαν για την πραγματοποίηση των μελετών είναι τα ακόλουθα:

- α) τομέας περιβάλλοντος — 902 000 Ecu (1987-1991),
- β) προστασία των καταλωτών — 217 000 Ecu (1987-1991),
- γ) τομέας υγείας — 335 000 Ecu (1988-1989).

Η Επιτροπή ασχολήθηκε πρόσφατα με το θέμα των μελετών που έγιναν για λογαριασμό της. Προς το παρόν βρίσκεται στο στάδιο λήψης των απαραίτητων μέτρων για τη βελτίωση των διαδικασιών αξιοποίησης των μελετών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3036/91**

**υποβολή: Dieter Rogalla (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(13 Ιανουαρίου 1992)

(94/C 296/02)

**Θέμα:** Η επιβολή διοδίων ως μορφή επιδοτήσεως

1. Πώς κρίνει η Επιτροπή από την άποψη του κοινοτικού δικαίου την επιβολή διοδίων προς όφελος νομικά αυτοτελών

εταιρειών, οι οποίες έχουν αναλάβει την κατασκευή και τη διαχείριση οδών σε μεμονωμένα κράτη μέλη;

2. Συμφωνεί η Επιτροπή με την άποψή μου ότι στην περίπτωση αυτή πρόκειται για τουλάχιστον\* έμμεση ή κεκαλυμμένη—ενδεχομένως απαγορευμένη από τη Συνθήκη ΕΟΚ— επιδότηση, η οποία προσφέρεται στις εν λόγω αυτόνομες εταιρείες από τα αντίστοιχα κράτη μέλη για τον αναφερθέντα σκοπό;

3. Ποια είναι η νομική κατάσταση στην προκειμένη περίπτωση, εφόσον οι επιδοτήσεις αυτές δεν είναι οι μόνιμοι χρηματικοί πόροι που καταβάλλονται από το κράτος;

4. Πώς αντιμετωπίζονται τα εν λόγω διόδια από την άποψη της φορολογίας κύκλου εργασιών και κατά ποιον τρόπο συμμετέχει η βάση υπολογισμού του ποσοστού του φόρου που αναλογεί σε κάθε κράτος μέλος στις υποχρεώσεις πληρωμών του συγκεκριμένου κράτους μέλους;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιουλίου 1993)

1. Η Επιτροπή δεν έχει αντιρρήσεις όσον αφορά την επιβολή διοδίων από νομικά αυτοτελείς εταιρείες, υπό τον όρο ότι κράτη μέλη και οι εταιρείες συμμορφώνονται προς τους κοινοτικούς κανόνες, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για την ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών, υπηρεσιών, προσώπων και κεφαλαίων καθώς επίσης και των κανόνων ανταγωνισμού, των κανόνων για τη μη εισαγωγή διακρίσεων και των κανόνων για την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα.

2. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί ότι η επιβολή διοδίων συνεπάγεται κατ' ανάγκη έμμεση ή κεκαλυμμένη μορφή επιδότησης υπέρ αυτών των επιχειρήσεων από τα κράτη μέλη. Μολονότι δεν μπορεί να αποκλειστεί πλήρως αυτό το ενδεχόμενο, η Επιτροπή δεν γνωρίζει περιπτώσεις χορήγησης ενισχύσεων με αυτή τη μορφή.

3. Σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να γνωστοποιούν κάθε ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Αν το κράτος μέλος δεν προβεί σε κοινοποίηση και δεν λάβει την έγκριση της Επιτροπής για τη χορήγηση παρόμοιας ενίσχυσης, τότε η ενίσχυση είναι παράνομη.

4. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα διόδια που εισπράττονται από τις εταιρείες στις οποίες έχει ανατεθεί η διαχείριση των οδών αποτελούν το αντιστάθμισμα υπηρεσιών που υπόκεινται στον ΦΠΑ. Κατά συνέπεια, για τον υπολογισμό των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων πρέπει να ληφθεί υπόψη η φορολογητέα βάση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-394/92**  
**υποβολή: Madron Seligman (PPE)**  
**προς την Επιτροπή**  
 (27 Φεβρουαρίου 1992)  
 (94/C 296/03)

*Θέμα: Διακρίσεις με βάση την ηλικία στις προσλήψεις*

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 750/91 <sup>(1)</sup> της κ. Christine Crawley σχετικά με το προσόν της ηλικίας σε ανακοίνωση για την πλήρωση θέσεως δακτυλογράφου, η Επιτροπή προσπάθησε να αποφύγει έντεχνα, πλην όμως καθόλου πειστικά, το ερώτημα.

Ένας ψηφοφόρος μου μου επέστησε την προσοχή σε ανακοινώσεις για πλήρωση θέσεων στην Επιτροπή στους κάτωθι τομείς:

- επεξεργασία και διάθεση αποβλήτων,
- καρδιολογία-Νευρολογία,
- διαχείριση προγραμμάτων,
- κοινωνικοοικονομικά του περιβάλλοντος.

Σε όλες αυτές τις ανακοινώσεις αναφέρεται ότι οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν γεννηθεί μετά την 1η Μαρτίου 1956.

Γιατί η Επιτροπή επιτρέπει στα κοινοτικά όργανα να εφαρμόζουν διακρίσεις εις βάρος δυνητικών υποψηφίων που μπορεί να έχουν γεννηθεί πριν από το 1956;

Σε μια εποχή όπου η ανεργία αποτελεί ακανθώδες κοινωνικό πρόβλημα στην ΕΟΚ και η Επιτροπή τροφοδοτεί με ανειδίκευτες υποσχέσεις την πολιτική της μη επιβολής διακρίσεων στην απασχόληση, γιατί κάνει «τα στραβά μάτια» σε τέτοιες ανακοινώσεις που το μόνο που καταφέρνουν είναι να ενισχύουν τις προκαταλήψεις του μέσου εργοδότη;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 20 της 27. 1. 1992, σ. 5.

**Απάντηση του κ. Van Miert**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (17 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή έχει υπόψη της ότι ένας μικρός αριθμός κρατών μελών κατήγγειλε πρόσφατα τους περιορισμούς που εφαρμόζονται σχετικά με τα όρια ηλικίας όσον αφορά τις προσλήψεις στις συγκεκριμένες χώρες. Η συνεχιζόμενη εφαρμογή ορίων ηλικίας από την Επιτροπή —για ορισμένες κατηγορίες προσλήψεων— εκτός από τους λόγους που διέπουν τη διατήρηση ορίων ηλικίας στην πλειοψηφία των κρατών μελών οφείλεται σε ορισμένους ειδικούς παράγοντες.

Πρώτον, η Επιτροπή υποχρεούται να προβαίνει σε προσλήψεις στο πλαίσιο της ευρύτερης δυνατής γεωγραφικής βάσης

αλλά χωρίς να εφαρμόζει προς τούτο το σύστημα των εθνικών ποσοστώσεων. Συνεπώς, έχει ζωτική σημασία η σύνθεση των υποψηφίων που προσελκύονται από όλη την Κοινότητα να είναι καλά ισορροπημένη. Η εμπειρία δείχνει καθαρά ότι η κινητικότητα μειώνεται τόσο με την ηλικία όσο και σε συνάρτηση με τη φυσική απόσταση του υποψηφίου από τον τόπο απασχόλησης. Η κατάργηση των ορίων ηλικίας χωρίς διακρίσεις μπορεί να προσελκύσει δυσανάλογο αριθμό αιτήσεων από άτομα που ζουν κοντά στους κύριους τόπους εργασίας και να εντείνει την ήδη σοβαρή ανισορροπία που υπάρχει υπέρ τους.

Δεύτερον, η Επιτροπή έχει συνειδητοποιήσει ότι είναι ανάγκη να δοθούν κίνητρα για την υποβολή περισσότερων αιτήσεων από την πλευρά των γυναικών. Η έμφαση που έδωσε τα τελευταία χρόνια στην πρόσληψη προσφάτως αποφοιτησάντων ατόμων (και συνεπώς περισσότερο κινητικών) είχε αξιοσημείωτα αποτελέσματα όσον αφορά το θέμα αυτό. Το γεγονός αυτό ενισχύθηκε από τις παρεκκλίσεις που δόθηκαν σχετικά με τα εφαρμοζόμενα όρια ηλικίας, οι οποίες αποσκοπούν κυρίως στη δυνατότητα διακοπής της σταδιοδρομίας των γυναικών λόγω οικογενειακών υποχρεώσεων.

Συνεπώς, όσον αφορά την πολιτική προσωπικού, τα θεσμικά όργανα βρίσκονται σε διαφορετική θέση τόσο σε σχέση με τις εθνικές διοικήσεις οι οποίες προσλαμβάνουν αποκλειστικά και μόνον άτομα τα οποία ανήκουν στον σχετικά ομοιόμορφο πληθυσμό της χώρας τους όσο και σε σχέση με τους άλλους διεθνείς οργανισμούς οι οποίοι εφαρμόζουν συστήματα ποσοστώσεων για τις διάφορες αντιπροσωπευόμενες εθνικότητες. Η κατάσταση αυτή καθιστά περισσότερο πολύπλοκη την κατάργηση των διαφόρων μορφών διακρίσεων.

Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης, ο οποίος παρέχει το νομικό πλαίσιο που διέπει τις προσλήψεις, επιβάλλει την υποχρέωση στα θεσμικά όργανα να προσλαμβάνουν προσωπικό με γνώμονα την ευρύτερη δυνατή γεωγραφική βάση. Η αναθεώρηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η έγκριση της οποίας επίκειται μετά από διαβούλευση του Κοινοβουλίου, θα εισαγάγει νέα στοιχεία για την κατάργηση των διακρίσεων που στηρίζονται στο φύλο. Συνεπώς, όσον αφορά την πολιτική προσλήψεων που εφαρμόζει, η Επιτροπή πρέπει να δώσει προτεραιότητα στην αντιμετώπιση αυτών των διακρίσεων.

Η Επιτροπή, πάντως, αντιμετωπίζει με ευαισθησία τα επιχειρήματα που προβάλλει το αξιότιμο μέλος, στο βαθμό που η απάντησή τους δεν εισαγάγει άλλες στρεβλώσεις. Όπως φαίνεται, η κατάσταση είναι έτσι όταν πρόκειται για πεπειραμένο και εξειδικευμένο προσωπικό (που συνήθως δεν επιλέγεται σε σταθερή βάση) για το οποίο προσδιορίζονται λεπτομερή χαρακτηριστικά επαγγελματικών προσόντων. Η Επιτροπή προτίθεται να καταργήσει σταδιακά τους περιορισμούς ηλικίας για τις προσλήψεις σε τέτοιου είδους θέσεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1626/92****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(24 Ιουνίου 1992)**(94/C 296/04)*

**Θέμα:** Η παρακράτηση φόρου από τις επιδοτήσεις των αγροτών

Τη θέσπιση της παρακράτησης φόρου από τις επιδοτήσεις που εισπράττουν οι αγρότες, με βάση την παραγωγή τους και ανεξαρτήτως της φοροδοτικής τους ικανότητας, αποφάσισε να προωθήσει με νομοσχέδιο η ελληνική κυβέρνηση. Θα πρέπει να επισημανθεί ότι η παρακράτηση φόρου από τις επιδοτήσεις δεν ισχύει σε καμία κοινοτική χώρα, ενώ και στην Ελλάδα δεν είχαμε μέχρι σήμερα το φαινόμενο της παρακράτησης φόρου από ακαθάριστο εισόδημα. Θεωρεί η Επιτροπή την απόφαση αυτή σύνομη με το κοινοτικό δίκαιο και, εάν όχι, πώς σκοπεύει να ενεργήσει;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(1 Απριλίου 1993)*

Ο αξιότιμος βουλευτής παρακαλείται να ανατρέξει στην κοινή απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2901/92 του κ. Δεσσύλα και στη γραπτή ερώτησή του αριθ. 2955/92 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 145 της 25. 5. 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-156/93****υποβολή: José Valverde López (PPE)****προς την Επιτροπή***(17 Φεβρουαρίου 1993)**(94/C 296/05)*

**Θέμα:** Αμοιβές των ιατρών

Καταγγέλλεται ότι η ισπανική κυβέρνηση παραβιάζει την οδηγία 75/363/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> σε ό,τι αφορά τις αμοιβές των ιατρών.

Ποιες είναι οι κυριότερες παραβιάσεις που έχουν παρατηρηθεί από την Επιτροπή σ' αυτό τον τομέα;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975, σ. 14.

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(10 Μαΐου 1993)*

Η οδηγία 75/363/ΕΟΚ για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που ρυθμίζουν τις

δραστηριότητες των ιατρών προβλέπει σε παράρτημα, το οποίο προστέθηκε μέσω της οδηγίας 82/76/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, τα κυριότερα χαρακτηριστικά της κατάρτισης των ειδικευμένων ιατρών.

Στο εν λόγω παράρτημα ορίζεται κυρίως ότι η κατάρτιση πρέπει να πραγματοποιείται σε ειδικές θέσεις αναγνωρισμένες από τις αρμόδιες αρχές. Συνεπάγεται τη συμμετοχή του ιατρού σε όλες τις σχετικές ιατρικές δραστηριότητες, με τρόπο ώστε ολόκληρη η επαγγελματική του δραστηριότητα να εστιάζεται στην ειδικότητά του. Συνεπώς, για τις θέσεις αυτές πρέπει να προβλέπεται η κατάλληλη αμοιβή.

Με το βασιλικό διάταγμα αριθ. 1691/1989 της 29ης Δεκεμβρίου 1989, η Ισπανία ενσωμάτωσε στα εθνικά της δίκαιο την οδηγία 75/363/ΕΟΚ. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής είναι ασυμβίβαστες με την οδηγία οι διατάξεις του εν λόγω βασιλικού διατάγματος που αφορούν την υποχρέωση αμοιβής.

Για τους λόγους αυτούς η Επιτροπή εξέδωσε αιτιολογημένη γνώμη σύμφωνα με τη διαδικασία παράβασης που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1982.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-237/93****υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE)****προς την Επιτροπή***(23 Φεβρουαρίου 1993)**(94/C 296/06)*

**Θέμα:** Χορήγηση των κοινοτικών ενισχύσεων στα θύματα της καταστροφής του πετρελαιοφόρου «Αιγαίο»

Η συμφωνία την οποία σύναψαν η ισπανική κυβέρνηση και το κονσόρτιο των ασφαλιστικών εταιρειών που καλύπτουν το ατύχημα του πετρελαιοφόρου «Αιγαίο» στα ύδατα της Κορούνιας στην Ισπανία ισχυρίζεται ότι κερδίζεται χρόνος και αποφεύγεται το φαινόμενο να καταβληθούν με δεκαπέντε χρόνια καθυστέρηση οι σχετικές αποζημιώσεις, όπως συνέβη στην περίπτωση του ναυαγίου του πετρελαιοφόρου «Υτκιουλα» και πάλι στις ακτές της Κορούνιας.

Ενώπιον αυτής της επιμέλειας για την καταβολή των προαναφερθεισών αποζημιώσεων οι θιγόμενοι διερωτώνται αν το σύστημα ενισχύσεων που έχει προβλέψει η Επιτροπή για τους ίδιους, προκειμένου να τους αποζημιώσει για τις ζημιές από την κηλίδα που προκάλεσε το ναυάγιο του «Αιγαίο», θα καταβληθεί και αυτό το ίδιο σύντομα.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει αν προτίθεται να προωθήσει την καταβολή των ενισχύσεων που έχει προβλέψει για τα θύματα της προαναφερθείσας θαλάσσιας καταστροφής, κατά τρόπον ώστε τα θύματα αυτά να μπορέσουν να αποζημιωθούν το συντομότερο δυνατόν για τις ζημιές που κalamένται να αντιμετωπίσουν σήμερα στο πλαίσιο της δεινής οικονομικής τους κατάστασης;

**Απάντηση του κ. Παλαιοχράσας  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(11 Οκτωβρίου 1993)**

Μετά το ατύχημα του πετρελαιοφόρου «Αιγαίο» που συνέβη στις 3 Δεκεμβρίου 1992, οι ισπανικές αρχές παρουσίασαν την κατάσταση του αλιευτικού στόλου και ζήτησαν από την Επιτροπή να προβλέψει έναν αντισταθμιστικό μηχανισμό των ζημιών που υπέστη ο εξοπλισμός και τα πληρώματα των οποίων οι δραστηριότητες έχουν παραλύσει για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα εξαιτίας της μόλυνσης που προκλήθηκε στην παροδιακή ζώνη αλιείας.

Στις 9 Δεκεμβρίου 1992, η Επιτροπή ενέκρινε τη χορήγηση επείγουσας κοινοτικής βοήθειας ύψους 650 000 Ecu που είχε ανθρωπιστικό χαρακτήρα, υπέρ των «mariscadores» και των αλιέων που αλιεύουν με τα χέρια, οι οποίοι εθίγησαν περισσότερο από όλους από την πετρελαιοκηλίδα. Η χορήγηση αυτής της βοήθειας στους δικαιούχους πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με τις ισπανικές αρχές μέσω της ισπανικής Πολιτικής Άμυνας και του Γραφείου της Επιτροπής στη Μαδρίτη.

Εξάλλου, η Επιτροπή έλαβε ειδικά μέτρα στον διαρθρωτικό τομέα της αλιείας, τα οποία περιλαμβάνουν τη χορήγηση αποζημιώσεων στους αλιείς και τους εφοπλιστές που εθίγησαν από τη θαλάσσια αυτή καταστροφή, δυνάμει του άρθρου 32 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86.

Με απόφαση της 5ης Ιουλίου 1993, η Επιτροπή ανέλαβε μια συντονισμένη δράση με την Ισπανία, η οποία περιλαμβάνει την καταβολή αποζημίωσης αναμονής για την αντικατάσταση του εξοπλισμού και την επαναπασχόληση του πληρώματος.

Στην εν λόγω απόφαση προβλέπεται η χορήγηση κοινοτικής ενίσχυση ύψους μέχρι 1 628 840 Ecu για μια περίοδο δύο μηνών αρχίζοντας από τις 3 Δεκεμβρίου 1992. Η καταβολή αυτής της βοήθειας, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον τρόπο που καθορίστηκε από την Ισπανία και ο οποίος εγκρίθηκε από την Επιτροπή, προϋποθέτει την πραγματική παύση των δραστηριοτήτων των αλιευτικών σκαφών και των πληρωμάτων τους κατά τη διάρκεια της περιόδου καταβολής αποζημιώσεων.

Οι εσπευσμένες αυτές ενέργειες αποδεικνύουν ότι η Επιτροπή, από την πλευρά της, ενεργεί και θα ενεργεί με τον πιο γρήγορο δυνατό τρόπο για την αντιμετώπιση τέτοιων καταστροφών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-491/93**

**υποβολή: Μιχάλης Παπαγιαννάκης (GUE)**

**προς την Επιτροπή**

(12 Μαρτίου 1993)

(94/C 296/07)

**Θέμα:** Παράβαση της οδηγίας σχετικά με την προστασία αργίων πτηνών

Στις 19 Ιανουαρίου 1993 τα μέλη του Ελληνικού Κέντρου Περιθαλψής Αργίων Ζώων και Πουλίων οργάνωσαν στην Αθήνα μια συγκέντρωση διαμαρτυρίας κατά την οποία εξέθεσαν σε κοινή θέα κύκνους, γεράκια, γλάρους, ερωδιούς και φλαμίνγκο, όλα σπάνια προστατευόμενα είδη, θανατω-

μένα από ασυνείδητους κυνηγούς. Ο αριθμός των κύκνων που θανατώθηκαν ανέρχεται σε 500. Επειδή:

1. Τα είδη αυτά (κυρίως νανόκυκνοι και αγριόκυκνοι) προστατεύονται από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> που έγινε νόμος του ελληνικού κράτους με την υπ' αριθ. 414985/85 κοινή υπουργική απόφαση.
2. Προστατεύονται αυστηρά από τη σύμβαση της Βέρνης (παράρτημα II), το άρθρο 6 της οποίας αναφέρει ότι απαγορεύεται, για τα είδη που απαριθμούνται στο παράρτημα II, οιασδήποτε μορφής εκ προθέσεως σύλληψη, κατοχή και θανάτωση, και η εκ προθέσεως ενόχληση της άγριας πανίδας, ιδίως κατά την περίοδο αναπαραγωγής, εξάρτησης και χειμερίας νάρκης.
3. Το άρθρο 6 της σύμβασης της Βέρνης αναφέρει ότι «κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα κατάλληλα και αναγκαία νομοθετικά και κανονιστικά μέτρα για να εξασφαλίσει την ιδιαίτερη διατήρηση των ειδών άγριας πανίδας του παραρτήματος II.
4. Στην Η-0402/92 <sup>(2)</sup> ερώτησή μου σχετικά με τις ζώνες ειδικές προστασίας στην Ελλάδα, η Επιτροπή είχε απαντήσει ότι η Ελλάδα καθόρισε 26 ζώνες χωρίς ποτέ να διαβιβάσει τα ειδικά μέτρα για τη διαφύλαξη εκάστης των οριοθεσιών ζωνών και γι' αυτό η Επιτροπή ανέλαβε πρωτοβουλίες βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης.
5. Στην 850/91 <sup>(3)</sup> ερώτησή μου για το κυνήγι, η Επιτροπή απάντησε ότι «υπάρχουν προβλήματα όσον αφορά την επιτήρηση και τον έλεγχο της εφαρμογής της ισχύουσας νομοθεσίας στην Ελλάδα. Παράλληλα η Επιτροπή έχει ήδη κινήσει διαδικασία παράβασης κατά της Ελλάδας για πλημμελή εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ και ιδιαίτερα όσον αφορά τη θήρα».

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Τι «ειδικά μέτρα» έχει λάβει μέχρι στιγμής η Ελλάδα για την οριοθέτηση των υφιστάμενων και την αποτελεσματική προστασία τους;
2. Τι είδους πιέσεις προτίθεται να ασκήσει στις ελληνικές αρχές προκειμένου να καταστήσει σαφείς τις υποχρεώσεις τους σχετικά με την εποπτεία του κυνηγιού και των επιμέρους απαγορεύσεων που οι ίδιες θεσπίζουν;
3. Σε τι στάδιο βρίσκονται οι πρωτοβουλίες που ανέλαβε, βάσει άρθρου 169, κατά της Ελλάδας για τις προαναφερθείσες παραβάσεις και αν σκοπεύει να τις επισπεύσει;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-383 (Νοέμβριος 1989).

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 209 της 15. 8. 1992, σ. 4.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(10 Νοεμβρίου 1993)**

1. Η Ελλάδα έχει κατατάξει όλους τους υγροβιότοπους διεθνούς σημασίας, που έχουν χαρακτηριστεί στο πλαίσιο της σύμβασης Ramsar, στις ζώνες ειδικής προστασίας βάσει της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών. Εντούτοις, ο καθορισμός των ορίων των εν λόγω ζωνών δεν έχει ακόμη ανακοινωθεί στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι, επί του παρόντος, προπαρασκευάζονται διαχειριστικά σχέδια τα οποία υποδεικνύουν τα μέτρα προστασίας που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή, ορισμένα δε είναι ήδη έτοιμα, χωρίς παρ' όλα αυτά να έχουν τεθεί εν ισχύ, ούτε να έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή.

Μετά την επίσημη ανακοίνωσή τους, η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να εκτιμήσει τη συμμόρφωσή τους προς την οδηγία 79/409/ΕΟΚ.

2. Δεν εναπόκειται στην Επιτροπή να ασκήσει πίεση στις ελληνικές αρχές για να τις κάνει να αποκτήσουν συνείδηση των υποχρεώσεών τους βάσει του εθνικού νόμου.

3. Η Επιτροπή συνεχίζει να συζητά διμερώς με τις αρμόδιες ελληνικές αρχές για να βεβαιωθεί ότι ο χαρακτηρισμός και ο καθορισμός των ορίων όλων των ζωνών ειδικής προστασίας, καθώς και η πραγματική προστασία τους λαμβάνουν χώρα τηρουμένων των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-560/93**

**υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE)**

**προς την Επιτροπή**

*(30 Μαρτίου 1993)*

*(94/C 296/08)*

**Θέμα:** Εφαρμογή της πρακτικής του «millage» στα αεροπορικά ταξίδια

Η ελευθέρωση των κομίστρων στα αεροπορικά ταξίδια είχε ως αποτέλεσμα την υιοθέτηση εκ μέρους των αεροπορικών εταιρειών που επιθυμούν να επωφεληθούν από το εν λόγω μέτρο σειράς πρακτικών, χωρίς με τούτο να παραβιάζονται οι κανόνες του παιχνιδιού, όπου μια εταιρεία σεβόταν ανέκαθεν το περιθώριο ελιγμού των υπολοίπων.

Ύστερα από κάποιες πρώτες προσπάθειες —που ήταν περισσότερο σπασμωδικές κινήσεις παρά πραγματικές στρατηγικές μάρκετινγκ στο πλαίσιο της εν λόγω ελευθέρωσης— ορισμένες εταιρείες ανακοίνωσαν την εφαρμογή της πρακτικής του «millage», βάσει της οποίας ο ταξιδιώτης που χρησιμοποιεί την ίδια εταιρεία δικαιούται ένα δωρεάν εισιτήριο μετά τη συμπλήρωση συγκεκριμένου αριθμού μιλίων ταξιδεύοντας με την αυτή εταιρεία.

Αυτή η στρατηγική στον τομέα του μάρκετινγκ, γνωστή απλώς ως «millage», έχει προκαλέσει τις διαμαρτυρίες των

άλλων αεροπορικών εταιρειών, που θεωρούν ότι η προσφορά δωρεάν εισιτηρίων στους ταξιδιώτες, με βάση τα μίλια που έχουν κάνει στην ίδια εταιρεία, συνιστά στοιχείο αθέμιτου ανταγωνισμού που αλλοιώνει το πραγματικό ύψος των κομίστρων.

Μπορεί η Επιτροπή να αναλάβει μεσολαβητικό ρόλο σχετικά με το «millage», ως μια ακόμη μορφή της ελευθέρωσης των αεροπορικών κομίστρων, και να αναφέρει κατά πόσον το μέτρο αυτό αποτελεί νόμιμη πρακτική στον τομέα του μάρκετινγκ;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Δεκεμβρίου 1993)**

Η πρακτική των προγραμμάτων παροχής δωρεάν εισιτηρίων, που καλούνται στα αγγλικά «Frequent Flyer Programme», έχει γενικευθεί τα τελευταία δύο χρόνια μεταξύ των κοινοτικών αεροπορικών εταιρειών μετά την εισαγωγή αυτών των προγραμμάτων στην κοινοτική αγορά από τις αμερικανικές αεροπορικές εταιρείες. Παρόλο που πρόκειται για μια μορφή ανταγωνισμού στις τιμές, δεν μπορούμε ωστόσο να τις χαρακτηρίσουμε ως μια συνέπεια της ελευθέρωσης των αεροπορικών ενδοκοινοτικών κομίστρων που άρχισε να ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1993.

Η Επιτροπή εξετάζει σήμερα κατά πόσον συμβιβάζονται τα προγράμματα παροχής δωρεάν εισιτηρίων με την εφαρμογή της μεγάλης εσωτερικής αγοράς πολιτικής αεροπορίας, ιδίως σε ό, τι αφορά την τήρηση των κανόνων ανταγωνισμού. Η Επιτροπή ανησυχεί ιδίως από τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που μπορούν να προκύψουν, εις βάρος των νέων εταιρειών που εισέρχονται στην αγορά, από τα προγράμματα παροχής δωρεάν εισιτηρίων που εφαρμόζουν οι αεροπορικές εταιρείες οι οποίες ήδη διαθέτουν εκτεταμένα δίκτυα. Ως προς αυτό, προβλέπεται να δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μια ανακοίνωση που θα προσδιορίζει τα όρια τα οποία επιβάλλονται στη χρησιμοποίηση αυτών των προγραμμάτων, βάσει του άρθρου 86 ιδίως της συνθήκης ΕΟΚ που απαγορεύει κάθε καταχρηστική εκμετάλλευση της δεσπόζουσας θέσης. Ένας κώδικας διαγωγής, που θα εξετάζει γενικότερα τη χρήση αυτών των προγραμμάτων παροχής δωρεάν εισιτηρίων, μπορεί επίσης να προταθεί σε κοινοτικό επίπεδο. Η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί βρίσκεται στο στάδιο εξέτασης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-606/93**

**υποβολή: Christine Crawley (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

*(1 Απριλίου 1993)*

*(94/C 296/09)*

**Θέμα:** Υποκλοπή τηλεφωνικών συνομιλιών

Τι ρυθμιστικοί έλεγχοι ισχύουν σε κράτη μέλη για τον περιορισμό των υποκλοπών τηλεφωνημάτων και άλλων μηχανισμών παρακολούθησης στα συστήματα τηλεπικοινωνιών των κρατών μελών; Αφορά η ενιαία αγορά του 1993 τον τομέα αυτό;

**Απάντηση του κ. Bangemann**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (11 Ιουνίου 1993)

Οι τομείς της υποκλοπής και της παρακολούθησης τηλεφωνημάτων στα τηλεπικοινωνιακά συστήματα από τις εθνικές αρχές ρυθμίζονται αποκλειστικά από τα κράτη μέλη. Δεδομένου ότι δυνάμει της συνθήκης ΕΟΚ τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα, κατ' αρχήν, να προσδιορίζουν τις απαιτήσεις τους σε θέματα δημοσίας τάξεως βάσει των εθνικών τους αναγκών, η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία σχετικά με την ισχύουσα νομοθεσία στα κράτη μέλη.

Ωστόσο, το θέμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στα δίκτυα τηλεπικοινωνιών σχετίζονται με τη δημιουργία ενιαίας αγοράς για τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες. Στον τομέα αυτό, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στο πλαίσιο των δημοσίων ψηφιακών δικτύων τηλεπικοινωνιών, και ιδίως του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) και των δημοσίων ψηφιακών δικτύων κινητών επικοινωνιών<sup>(1)</sup>, η οποία επανεξετάζεται τώρα με βάση τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε τον Δεκέμβριο στο Εδιμβούργο.

(1) COM(90) 314 τελικό — ΕΕ αριθ. C 277 της 5. 11. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-836/93**  
**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**  
**προς την Επιτροπή**  
 (21 Απριλίου 1993)  
 (94/C 296/10)

**Θέμα:** Η αξιοποίηση των υδάτινων πόρων της Κρήτης

Η αξιοποίηση των υδάτινων πόρων είναι οξύτατο πρόβλημα για πολλές περιοχές της Κρήτης και ιδιαίτερα για τους νομούς Ηρακλείου και Λασηθίου. Οι ανάγκες του νησιού μορδούν να καλυφθούν, μια και η Κρήτη διαθέτει —όπως επισημαίνουν ειδικοί— πλούσιους υδροφόρους ορίζοντες. Μέχρι στιγμής, όμως, δεν υπάρχουν τα κατάλληλα έργα, όπως φράγματα και λιμνοδεξαμενές, που θα συγκρατήσουν και θα αποθηκεύσουν το νερό π.χ. της βροχής που, όπως υπολογίζεται, ξεπερνά το χρόνο τα 7 δισεκατομμύρια κυβικά.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν της έχει υποβληθεί από την ελληνική κυβέρνηση κάποιο πρόγραμμα προς έγκριση για την αποτελεσματική αξιοποίηση των υδάτινων πόρων της νήσου Κρήτης και ειδικότερα των νομών Ηρακλείου και Λασηθίου;

**Απάντηση του κ. Millan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (22 Σεπτεμβρίου 1993)

Η Κρήτη επωφελήθηκε από σειρά μέτρων σχετικών με την εκμετάλλευση των υδατινών πόρων μέσω του ΜΟΠ (μεσογειακού ολοκληρωμένου προγράμματος) Κρήτης και του εθνικού προγράμματος «Γεωργικές διαρθρώσεις».

Ειδικότερα, ορισμένα έργα, όπως ταμειυτήρες και φράγματα, βρίσκονται στο στάδιο της εκτέλεσης μέσω του προαναφερθέντος εθνικού προγράμματος στους νομούς Ηρακλείου και Λασηθίου.

Εξάλλου, μια μελέτη που αφορά το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης των υδατινών πόρων της ανατολικής Κρήτης χρηματοδοτείται στο πλαίσιο του περιφερειακού προγράμματος Κρήτης.

Αν και δεν υπάρχει στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία καμία απαίτηση σχετικά με το περιβάλλον που επιβάλλει ένα τέτοιο πρόγραμμα, η Ελλάδα έδωσε προτεραιότητα στην εκμετάλλευση των υδάτινων πόρων στο πλαίσιο του νέου χρηματοδοτικού μέσου συνοχής.

Οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν επισήμως μέχρι τώρα δεν αφορούν την Κρήτη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-936/93**  
**υποβολή: Enrico Falqui (N)**  
**προς την Επιτροπή**  
 (29 Απριλίου 1993)  
 (94/C 296/11)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση ενός κομβικού κέντρου συνδυασμένων μεταφορών στην κεντρική Τοσκάνη στο πλαίσιο του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για την Τοσκάνη (στόχος 2 των ΔΤ)

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στο ΚΠΣ για την Τοσκάνη 1989-1993, που αρχικά είχε εγκριθεί για το στόχο 2 των διαρθρωτικών ταμείων, επήλθαν τροποποιήσεις οι οποίες, αποκλείοντας τις πρωτοβουλίες για χρηματοδότηση του κέντρου συνδυασμένων μεταφορών του Guasticce, του οδικού δικτύου, της ΤΒΠ της Strada dei Marmi, του κεντρικού υδραγωγείου του Prato και της διώρυγας των Navicelli, επέτρεψαν τη μεταφορά πόρων που χρησιμοποιήθηκαν για την υλοποίηση της πρώτης φάσης του κομβικού κέντρου συνδυασμένων μεταφορών του Prato.

Εκτιμώντας ότι, για την εκτέλεση της δεύτερης φάσης του έργου, η περιοχή της Τοσκάνης σκοπεύει να ζητήσει από την Κοινότητα μια νέα δόση χρηματοδότησης στο πλαίσιο του ίδιου κοινοτικού πλαισίου στήριξης, έως τα τέλη του τρέχοντος έτους.

Ερωτάται η Επιτροπή κατά πόσον έχει ζητήσει, ως προϋπόθεση για τη χρηματοδότηση της πρώτης φάσης του έργου, την πραγματοποίηση μιας μελέτης αξιολόγησης των συνεπειών επί του περιβάλλοντος (το σχέδιο συγκεντρώνει πράγματι τα κριτήρια των «σχεδίων υποδομής-εργασιών πολεοδομικής διευθέτησης» που περιέχονται στο παράρτημα II της οδηγίας αριθ. 85/337/ΕΟΚ)<sup>(1)</sup>;

Ενόψει της πιθανής κοινοτικής χρηματοδότησης της δεύτερης φάσης του έργου, κατά πόσον έχουν ήδη δρομολογηθεί οι διαπραγματεύσεις με την περιοχική της Τοσκάνης προς την κατεύθυνση αυτή;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(2 Σεπτεμβρίου 1993)**

Το πρώτο τμήμα του σχεδίου «Interporto di Prato» χρηματοδοτήθηκε από το λειτουργικό πρόγραμμα FEDER Τοσκάνης βάσει του στόχου 2, κατά τη χρονική περίοδο 1989-1991, και συμφωνούσε πλήρως με το κοινοτικό σχέδιο στήριξης που εγκρίθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 1989.

Η Επιτροπή προσδιορίζει ότι, βάσει της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, είναι θέμα των κρατών μελών να αξιολογήσουν εάν τα χαρακτηριστικά ενός σχεδίου όπως αυτό που πραγματοποιήθηκε στο Prato απαιτούν την αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον.

Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε μέσω των ιταλικών αρχών ότι είχαν πραγματοποιηθεί εργασίες για να αποφευχθούν οι τυχόν επιπτώσεις στο περιβάλλον, ιδίως στο στρώμα ύδατος.

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση του δευτέρου τμήματος των εργασιών, το σχετικό σχέδιο δεν έχει ακόμα υποβληθεί προς εξέταση στην επιτροπή παρακολούθησης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-984/93**

**υποβολή: Gérard Deprez (PPE)**

**προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1993)

(94/C 296/12)

**Θέμα:** Αποκλίσεις στο κόστος των μισθών εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σήμερα παρατηρείται η ανάπτυξη «νησίδων κοινωνικού ντάμπινγκ» που ενδέχεται να έχουν μέσω των μετατοπίσεων της κοινωνικής έδρας ή της έδρας εκμετάλλευσης τεράστιες οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες για ορισμένες περιφέρειες;

Εάν συμφωνεί, θεωρεί η Επιτροπή ότι η ανάπτυξη αυτών των «νησίδων» είναι κατά κύριο λόγο συνδεδεμένη με τις αποκλίσεις του μισθολογικού κόστους εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ότι αυτές μπορούν να επιδεινωθούν μετά τις υποτιμήσεις ορισμένων ευρωπαϊκών νομισμάτων;

Αληθεύει ότι είναι δυνατόν να ανέρχεται σε 47 % η στρέβλωση μεταξύ του μισθολογικού κόστους στη Μεγάλη Βρετανία, συμπεριλαμβανομένου και του κόστους κοινωνικής ασφάλισης, σε σχέση με το κόστος των μισθών που ισχύουν στο Βέλγιο;

Προβλέπουν οι συνθήκες διατάξεις ή μηχανισμούς με τους οποίους να καθίσταται δυνατή η μείωση αυτών των διαφορών μεταξύ του κόστους των μισθών;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Δεκεμβρίου 1993)**

Τα ελάχιστα πρότυπα κοινωνικά μέτρα που έχει ήδη θεσπίσει η Κοινότητα και τα μέτρα που έχει προτείνει η Επιτροπή κατά εφαρμογή των αρχών και των στόχων που αναφέρονται στο χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων αποτελούν ένα μέσο για να εξασφαλίζεται ότι δεν αποκομίζονται πλεονεκτήματα από αθέμιτο ανταγωνισμό των περιοχών ή των κρατών μελών που επιχειρούν να μειώσουν τα κοινωνικά πρότυπα.

Ως προς το συγκεκριμένο θέμα του κόστους εργασίας, συμπεριλαμβανομένου του μη μισθολογικού κόστους εργασίας, γενικά οι διαφορές του κόστους αντισταθμίζονται από τις διαφορές στην παραγωγικότητα. Το 1992, ενώ στο Ηνωμένο Βασίλειο το μισθολογικό κόστος (ονομαστική αμοιβή ανά υπάλληλο) αντιστοιχούσε μόλις στο 69,5 % του αντίστοιχου βελγικού επιπέδου, το ΑΕΠ ανά εργαζόμενο (παραγωγικότητα) στο Ηνωμένο Βασίλειο αντιστοιχούσε επίσης μόλις στο 70 % του βελγικού επιπέδου. Έτσι, το εργασιακό κόστος ανά παραγωγική μονάδα εξομαλύνεται γενικά μεταξύ των κρατών μελών, και κατά συνέπεια η ύπαρξη χαμηλότερων αποδοχών σε ένα τμήμα της Κοινότητας δεν αποτελεί υποχρεωτικά λόγο που οδηγεί σε μεταφορά των παραγωγικών μονάδων των εταιρειών, ή της ίδρυσης νέων επιχειρήσεων στις περιοχές αυτές.

Είναι σαφές ότι οι μισθολογικές τάσεις δεν είναι ο μοναδικός παράγοντας που επηρεάζει τη σχετική ανταγωνιστικότητα των κρατών μελών. Οι εξελίξεις των τιμών συναλλάγματος διαδραματίζουν επίσης βασικό ρόλο, τουλάχιστον βραχυπρόθεσμα, και μπορούν να δημιουργήσουν στρεβλώσεις του εμπορίου και της παραγωγής. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή παρακολουθεί τις μεταβολές των τιμών συναλλάγματος στην Κοινότητα· οι μεταβολές αυτές προξενούνται από πολλούς παράγοντες, μεταξύ άλλων από τον ακατάλληλο συνδυασμό πολιτικών και από μη συγχρονισμένες κυκλικές εξελίξεις στην Κοινότητα. Τα σημερινά συναλλαγματικά προβλήματα πρέπει να αντιμετωπιστούν με μια συντονισμένη νέα εξισορρόπηση του συνδυασμού πολιτικών στην Κοινότητα, η νομική βάση της οποίας είναι το άρθρο 103 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1119/93**  
**υποβολή: Florus Wijsenbeek (ELDR)**

**προς την Επιτροπή**  
 (29 Απριλίου 1993)  
 (94/C 296/13)

**Θέμα:** Η ιταλική νομοθεσία περί οδικής κυκλοφορίας

Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση της νέας ιταλικής νομοθεσίας περί οδικής κυκλοφορίας, η οποία έχει τεθεί σε ισχύ από την αρχή του τρέχοντος έτους;

Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι η ως άνω νομοθεσία γεννά διακρίσεις, δεδομένου ότι οι μη διαμένοντες στο εν λόγω κράτος μέλος υποχρεούνται να καταβάλλουν επιτόπου τα υπερβολικά υψηλά πρόστιμα που θεσπίζει ο νόμος αυτός, πράγμα που δεν ισχύει για τους Ιταλούς;

Δεν συμμερίζεται επίσης η Επιτροπή την άποψη ότι η κατάσχεση αδειών και πινακίδων αποτελεί λιγότερο βαριά κύρωση για τους Ιταλούς, οι οποίοι μπορούν βεβαίως αμέσως να τα ανακτήσουν ευκολότερα από ό,τι οι μη διαμένοντες στο εν λόγω κράτος μέλος;

Προτίθεται η Επιτροπή να παρέμβει σχετικά;

Εάν ναι, με ποιον τρόπο;

Εάν όχι, γιατί;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (20 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή εξετάζει εάν οι διατάξεις του νέου ιταλικού κώδικα οδικής κυκλοφορίας σχετικά με τις ποινές που εφαρμόζονται για τις παραβάσεις συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο.

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα ενημερωθεί για το αποτέλεσμα της εξέτασης αυτής, στο συντομότερο δυνατό διάστημα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1156/93**

**υποβολή: Paul Staes (V)**  
**προς την Επιτροπή**  
 (12 Μαΐου 1993)  
 (94/C 296/14)

**Θέμα:** Ο χρόνος ανάπαυσης των οδηγών φορτηγών οχημάτων

Στην απάντησή της στη γραπτή μου ερώτηση αριθ. 2799/91 (1) η Επιτροπή ανέφερε ότι «αποφάσισε να προσφύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων».

1. Έχει ήδη γίνει η προσφυγή;
2. Ποια είναι η κατάσταση σήμερα;
3. Ποια συμπεράσματα συνάγει η Επιτροπή από την κατάσταση αυτή;

4. Ποια μέτρα θα λάβει ενδεχομένως η Επιτροπή;

(1) ΕΕ αριθ. C 209 της 15. 8. 1992, σ. 22.

**Απάντηση του κ. Matutes**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (27 Ιουλίου 1993)

Η Επιτροπή είχε αποφασίσει το 1991 να προσφύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων λόγω της μη ενσωμάτωσης στο βελγικό δίκαιο της οδηγίας αριθ. 88/599 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1988 για τις ενιαίες διαδικασίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών. Κατόπιν, το 1992, ανέβαλε την προσφυγή αυτή επειδή το Βέλγιο είχε διαβιβάσει σχέδιο βασιλικού διατάγματος σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας.

Ωστόσο, μετά από εξέταση, αποδείχτηκε ότι το σχέδιο αυτό δεν μπορούσε να αποτελέσει ένα μέτρο σωστής ενσωμάτωσης για την εξασφάλιση της πλήρους εφαρμογής της οδηγίας. Επιπλέον επρόκειτο να του επέλθουν τροποποιήσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας επεξεργασίας του, ενώ το οριστικό σχέδιο ακόμα δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή. Η Επιτροπή, έχοντας υπόψη τις προθεσμίες που είχε στη διάθεσή του το Βέλγιο για την εφαρμογή της οδηγίας, έθεσε τέλος στην αναβολή και η προσφυγή απεστάλη στο Δικαστήριο στις 28 Ιουνίου 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1166/93**

**υποβολή: Margaret Daly (PPE)**  
**προς την Επιτροπή**  
 (12 Μαΐου 1993)  
 (94/C 296/15)

**Θέμα:** Οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με προβλήματα υγείας που επηρεάζουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο κρέατος

1. Δύναται άραγε η Επιτροπή να δηλώσει ποια είναι σε έκαστο κράτος μέλος η έννοια του όρου «κτηνίατρος» στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ (1) (όπως τροποποιήθηκε);
2. Ποια προσόντα και ποια εμπειρία απαιτείται για την ιδιότητα του «κτηνίατρο» σε έκαστο κράτος μέλος;
3. Ποιος καταβάλλει τα έξοδα για τους εν λόγω κτηνίατρος σε κάθε κράτος μέλος;
4. Μπορούν τα έξοδα αυτά να επιστραφούν από την κυβέρνηση ή από άλλους οργανισμούς;
5. Μπορεί άραγε η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή έχει πραγματοποιήσει αξιολόγηση των οικονομικών συνεπειών όταν εξέδωσε το «εγχει-



ρίδιο νωπού κρέατος» τον Δεκέμβριο του 1992 (αριθ. VI/IV/92 EN Rev 2). Εάν ναι, ποια ήταν τα αποτελέσματα;

6. Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την πρόθεσή της να επανεξετάσει τις οδηγίες αυτές με στόχο τη μείωση της περιττής γραφειοκρατίας και των δαπανών των ιδιοκτητών σφαγείων, ιδίως σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012.

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(3 Δεκεμβρίου 1993)

1. Επίσημος κτηνίατρος, όπως αναφέρεται στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ (όπως τροποποιήθηκε), είναι ο κτηνίατρος που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους για την εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπονται στην εν λόγω οδηγία.

2. Ο επίσημος κτηνίατρος πρέπει να διαθέτει τα προσόντα του κτηνιάτρου που αναφέρονται στις οδηγίες του Συμβουλίου 78/1026/ΕΟΚ και 78/1027/ΕΟΚ (<sup>1</sup>).

3 και 4. Όσον αφορά τη χρηματοδότηση των υγειονομικών επιθεωρήσεων και ελέγχων των νωπών κρεάτων, έχουν θεσπιστεί κοινοτικοί κανόνες [οδηγία του Συμβουλίου 85/73/ΕΟΚ (<sup>2</sup>) και οδηγία του Συμβουλίου 88/408/ΕΟΚ (<sup>3</sup>)]. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να εισπράττονται τα τέλη για την κάλυψη των εξόδων που προκύπτουν από επιθεωρήσεις και υγειονομικούς ελέγχους. Σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 88/408/ΕΟΚ, το τέλος βαρύνει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό του οποίου γίνονται οι εργασίες σφαγής, τεμαχισμού ή αποθήκευσης. Απαγορεύεται κάθε άμεση ή έμμεση επιστροφή των τελών σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο του άρθρου 1 της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ.

5. Η οδηγία του Συμβουλίου 64/433 της 26ης Ιουνίου 1964 σχετικά με τα υγειονομικά προβλήματα κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές νωπού κρέατος (όπως τροποποιήθηκε) αποβλέπει στην καθιέρωση κοινών διατάξεων υγειονομικής προστασίας για το κρέας στις εγκαταστάσεις επεξεργασίας νωπού κρέατος.

Η Επιτροπή ζητά από εμπειρογνώμονες κτηνιάτρους να διεξάγουν επιτόπου ελέγχους, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή των διατάξεων αυτής της οδηγίας. Έχει ζητηθεί από την Επιτροπή να εκδώσει μια σύσταση σχετικά με τους κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται για τη διεξαγωγή αυτών των ελέγχων. Το έγγραφο στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου είναι εσωτερικό έγγραφο που βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της μελέτης. Παρόλο που η προαναφερθείσα οδηγία αφορά τα υγειονομικά προβλήματα, η Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή θα εξετάσει αναμφίβολα, όταν ζητηθεί η γνώμη της, την πιο αποτελεσματική από άποψη κόστους χρησιμοποίηση των πόρων.

6. Η Επιτροπή σκοπεύει να επανεξετάσει τις εν λόγω οδηγίες στο εγγύς μέλλον.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 362 της 23. 12. 1978.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 32 της 5. 2. 1985.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 194 της 22. 7. 1988.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1176/93**

**υποβολή: Ben Visser (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(13 Μαΐου 1993)

(94/C 296/16)

**Θέμα:** Δήλωση ευρωπαϊκού συμφέροντος

Στο έγγραφο COM(92) 15 τελικό η Επιτροπή των ΕΚ υπέβαλε πρόταση για την καθιέρωση μιας δήλωσης ευρωπαϊκού συμφέροντος, η οποία θα πρέπει να διαδραματίσει κάποιο ρόλο όσον αφορά τη διευκόλυνση της χρηματοδότησης έργων από ιδιωτικές επιχειρήσεις, στο πλαίσιο της χρηματοδότησης διευρωπαϊκών δικτύων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αντιμετώπισε θετικά αυτή την πρωτοβουλία και συγκατατέθηκε σχετικά με την έκθεση Porto. Η πρόταση για την καθιέρωση ΔΕΣ τέθηκε μία φορά στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου «Εσωτερική αγορά», αλλά στη συνέχεια —από ό,τι γνωρίζει ο υπογράφων— το όλο θέμα αποσιωπήθηκε.

1. Τι ακριβώς συνέβη σχετικά με την εν λόγω πρόταση κατά και μετά την εξέτασή της από το Συμβούλιο «Εσωτερική αγορά»;

2. Πώς σχολιάζει η Επιτροπή αυτή την εξέλιξη;

3. Ποιές δράσεις πρόκειται να αναλάβει περαιτέρω η Επιτροπή σχετικά με την πρόταση για ΔΕΣ;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Οκτωβρίου 1993)

Το Συμβούλιο ανέβαλε τη συζήτηση σχετικά με τις τρεις προτάσεις κανονισμού για τη δήλωση ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, εν αναμονή της γνώμης του Κοινοβουλίου. Δεδομένου ότι το Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του στις 20 Νοεμβρίου 1992, η προεδρία δεν συμπεριέλαβε το σημείο αυτό στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου «Εσωτερική αγορά».

Από την πλευρά της, η Επιτροπή ενέκρινε στις 16 Απριλίου 1993 μια τροποποίηση των τριών προτάσεων κανονισμού, προκειμένου να λάβει υπόψη τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής τις οποίες, κατά τη συνεδρίαση της ολομέλειας του Κοινοβουλίου τον Νοέμβριο του 1992, είχε δηλώσει ότι μπορεί να αποδεχθεί.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1206/93****υποβολή: Neil Blaney (ARC)****προς την Επιτροπή***(18 Μαΐου 1993)**(94/C 296/17)***Θέμα:** Ποσοτώσεις εισαγωγής ιχθύων

Ενόψει των πιέσεων στην αγορά λόγω της εισαγωγής ιχθύων από μη κοινοτικές χώρες και των σχετικών συνεπειών για τους κοινοτικούς αλιείς, πρόκειται η Επιτροπή να εξετάσει την αναστολή των «αυτονόμων» ποσοτώσεων εισαγωγής που πρόκειται να ισχύσουν από τον Απρίλιο;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Δεκεμβρίου 1993)*

Το Συμβούλιο θέσπισε στις 23 Νοεμβρίου 1992 ορισμένα αυτόνομα δασμολογικά μέτρα για τα προϊόντα αλιείας. Η συμφωνία ΕΟΧ επρόκειτο να τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1993, και αυτές οι δασμολογικές παραχωρήσεις είχαν προβλεφθεί ως συμπληρωματικά μέτρα στη συμφωνία ΕΟΧ, καλύπτοντας αφενός προϊόντα που δεν εμπίπτουν στη συμφωνία ΕΟΧ και, αφετέρου, στις επιπλέον ποσότητες που ήταν αναγκαίες για τη μεταποιητική βιομηχανία της Κοινότητας.

Τα δασμολογικά αυτά μέτρα ήταν τα εξής:

- από την 1η Ιανουαρίου 1993, δασμολογικές αναστολές για τα κατεψυγμένα φιλέτα μπακαλιάρου του γένους *Merlucciidae* και μπακαλιάρου της Αλάσκας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3413/92] <sup>(1)</sup>.
- από την 1η Απριλίου 1993 δασμολογικές ποσοτώσεις για το σουριμί, τις γαρίδες και τον νωπό/κατεψυγμένο μπακαλιάρo, μπακαλιάρo του γένους *Merlucciidae* και του μπακαλιάρου της Αλάσκας [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3412/92] <sup>(1)</sup>.

Εξαιτίας της έκβασης του δημοψηφίσματος στην Ελβετία, καθυστέρησε σημαντικά η θέση σε ισχύ της συμφωνίας ΕΟΧ.

Κατά συνέπεια, αυξήθηκαν οι ανάγκες για συμπληρωματικό εφοδιασμό εγγυημένων πρώτων υλών της κοινοτικής μεταποιητικής βιομηχανίας, τουλάχιστον όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία ΕΟΧ. Για το λόγο αυτό, το Συμβούλιο θέσπισε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1272/93 <sup>(2)</sup> που αφορά τα ακόλουθα δασμολογικά μέτρα:

- από την 1η Μαΐου 1993, δασμολογικές ποσοτώσεις για ορισμένα αλατισμένα και/ή αποξηραμένα τεμάχια ασπρόψαρου,
- από την 1η Ιουλίου 1993, δασμολογικές ποσοτώσεις για τον νωπό/κατεψυγμένο μπακαλιάρo και τον μαύρο μπακαλιάρo.

Λόγω της δύσκολης κατάστασης της αγοράς, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεων του Συμβουλίου, επανεξέτασε τον Σεπτέμβριο τις δασμολογικές ποσοτώσεις που ανοίχθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1272/93. Η επανεξέταση αυτή δεν

κατέληξε στην τροποποίηση των διατάξεων του εν λόγω κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 347 της 28. 11. 1992.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 28. 5. 1993.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1236/93****υποβολή: Bouke Beumer (PPE)****προς την Επιτροπή***(18 Μαΐου 1993)**(94/C 296/18)***Θέμα:** Αποστολές προς άλλα κράτη μέλη

Τον Μάρτιο 1992 η ευρωπαϊκή ένωση καταναλωτών BEUC πραγματοποίησε σε 22 τράπεζες 11 κρατών μελών 160 δοσοληψίες κατά τις οποίες ποσά περίπου 150 Ecu πάντοτε μεταβιβάζονταν σε τράπεζα άλλου κράτους μέλους. Από τις 160 μεταβιβάσεις χρημάτων οι τρεις χάθηκαν χωρίς κανένα ίχνος. Περισσότερο αξιοπεριεργό ήταν το γεγονός ότι οι ενδιαφερόμενες τράπεζες δεν ήταν σε θέση ή δεν είχαν την πρόθεση να προβούν σε δήλωση της απώλειας των χρημάτων, ενώ αρνήθηκαν να καταβάλουν αποζημίωση, ως αντιστάθμιση.

Επίσης το κόστος της μεταβίβασης της τράπεζας σε άλλο κράτος μέλος ήταν ιδιαίτερος υψηλό και ανερχόταν περίπου σε 15 % του μεταβιβαζόμενου ποσού. Η εν λόγω έρευνα δημοσιεύθηκε το φθινόπωρο 1992 και προσφέρθηκε στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

1. Μπορεί άραγε η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι ήδη από το 1990 είχε προβεί σε σύσταση προς τις τράπεζες να ενημερώνουν καλύτερα για το κόστος των μεταβιβάσεων χρημάτων προς τράπεζες σε άλλο κράτος μέλος, αλλά, σύμφωνα με το BEUC, φαίνεται ότι οι τράπεζες έδωσαν ελάχιστη ή και καμία προσοχή στο ως άνω αίτημα;
2. Μπορεί άραγε ο επίτροπος Van Miert να επιβεβαιώσει ότι σχετικά με την έκθεση BEUC δήλωσε, όσον αφορά το κόστος εμβασμάτων, ότι «εάν δεν σημειωθεί πρόοδος γρήγορα, η Επιτροπή θα αναγκαστεί να καταφύγει στην πρόβλεψη δεσμευτικών όρων για την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών»; Μπορεί άραγε να αναφέρει η Επιτροπή εάν αυτοί οι δεσμευτικοί όροι μπορούν να αναμένονται συντόμως;
3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν οι τράπεζες έχουν εν τω μεταξύ ρυθμίσει καλύτερα το θέμα της ενημέρωσης σχετικά με το κόστος εμβασμάτων προς άλλα κράτη μέλη και το έχουν φθάσει σε αποδεκτό επίπεδο;
4. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τι μέτρα έχει λάβει για να επιλύονται ομαλώς οι δοσοληψίες κατά τη μεταβίβαση χρημάτων και όσον αφορά τον τομέα της μεταβίβασης χρημάτων να μη γίνονται «άφραντα» τα εμβάσματα;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(2 Σεπτεμβρίου 1993)

Τον Σεπτέμβριο του 1990, η Επιτροπή κατόρθωσε το πρώτο γενικό έγγραφό της σχετικά με τα μέσα πληρωμής<sup>(1)</sup>. Τον Μάρτιο του 1992 γνωστοποίησε το πρόγραμμα εργασίας της. Μια πλευρά αυτού του προγράμματος εργασίας αποτελεί η βελτίωση των χρηματικών εμβασμάτων.

Το 1988, το Ευρωπαϊκό Γραφείο Ενώσεων Καταναλωτών (BEUC) πραγματοποίησε ένα πείραμα μεταβιβάσεων σε 144 συναλλαγές. Τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής στάθηκαν ένας από τους λόγους που οδήγησαν την Επιτροπή να εκδώσει, τον Φεβρουάριο του 1990, σύσταση για το ζήτημα αυτό. Στις αρχές του 1992, το BEUC επανέλαβε αυτό το πείραμα, αυτή τη φορά σε 160 εμβάσματα. Το κυριότερο συμπέρασμα είναι ότι η κατάσταση δεν είχε βελτιωθεί, κυρίως όσον αφορά το κόστος των συναλλαγών.

Σε συνέχεια της δημοσίευσης των αποτελεσμάτων της μελέτης αυτής, η Επιτροπή αποφάσισε να ξαναρχίσει, σε μεγαλύτερη κλίμακα: χίλιες μεταβιβάσεις. Τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής θα γίνουν γνωστά τον Οκτώβριο 1993. Η Επιτροπή, στο έγγραφο εργασίας της «Για ένα στρατηγικό πρόγραμμα διαχείρισης της εσωτερικής αγοράς»<sup>(2)</sup> επανέλαβε την προειδοποίησή της, δηλώνοντας ότι: «ελλείπει προόδου, η Επιτροπή θα συνδέσει τις συνέπειες με τη νομοθετική ανάγκη».

Κατά τις εργασίες της ομάδας σύνδεσης χρηστών συστήματος πληρωμής (Payment System Users Liaison Group), οι τραπεζές πρότειναν κατευθυντήριες γραμμές που έγιναν δεκτές από την Επιτροπή και επαναλήφθηκαν στην ανακοίνωση της Επιτροπής, τον Μάρτιο 1992<sup>(3)</sup>. Τα τραπεζικά ιδρύματα δημοσίευσαν πολλά ενημερωτικά έντυπα.

Τα τραπεζικά ιδρύματα εγκαθιδρύουν σταδιακά διάφορα δίκτυα ή συνδέουν δίκτυα για να τα καταστήσουν αποτελεσματικότερα. Μέσω αυτής της βελτίωσης θα επιλυθούν τα διαπιστωνόμενα προβλήματα, ιδίως αναφορικά με τις μεταβιβάσεις που δεν φτάνουν στους αποδέκτες τους. Ωστόσο, η Επιτροπή πιέζει τα κράτη μέλη να καθιερώσουν ένα σύστημα διευθέτησης των διενέξεων τύπου Ombudsman, για την αντιμετώπιση των διαμεθοριακών μεταβιβάσεων. Παρόμοιο σύστημα υπάρχει σήμερα σε 11 κράτη μέλη.

(1) Οι πληρωμές στην εσωτερική αγορά — COM(90) 447.

(2) COM(93) 256.

(3) Διευκόλυνση των διαμεθοριακών πληρωμών: εξάλειψη των φραγμών SEC(92) 621.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1257/93**  
**υποβολή: Jessica Larive (ELDR)**  
**προς την Επιτροπή**  
(19 Μαΐου 1993)  
(94/C 296/19)

**Θέμα:** Η επισήμανση των προϊόντων και η πολιτική υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι:

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 2ας Μαρτίου 1993 με το οποίο καλείται η Επιτροπή να προβληματισθεί σχετικά με τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν στον τομέα της επισήμανσης των προϊόντων,
- και στο πλαίσιο του 1993, ευρωπαϊκού έτους των ηλικιωμένων και της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών,

απαιτείται να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ειδικές ανάγκες των ηλικιωμένων καταναλωτών —όπως λ.χ. το μέγεθος των χαρακτήρων με τους οποίους τυπώνονται τα κείμενα—, πράγμα που δεν λαμβάνουν έως σήμερα υπόψη κατά τον καθορισμό της σχετικής νομοθεσίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Εάν ναι, τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή στο θέμα αυτό;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(27 Ιουλίου 1993)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη ότι οι ανάγκες των ηλικιωμένων καταναλωτών, καθώς και άλλων ειδικών κατηγοριών καταναλωτών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την επισήμανση προϊόντων με ετικέτες. Η άποψη αυτή θα κατευθύνει τη διεξαγωγή της μελέτης που έχει ζητήσει το Συμβούλιο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1264/93**  
**υποβολή: Bárbara Dührkop Dührkop (PSE)**  
**προς την Επιτροπή**  
(19 Μαΐου 1993)  
(94/C 296/20)

**Θέμα:** Προαγωγή του θεάτρου και της μουσικής στην Κοινότητα

Πέρυσι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δημιούργησε στον προϋπολογισμό του 1993 μια νέα θέση με τον τίτλο προαγωγή του θεάτρου και της μουσικής στην Κοινότητα, θέση B3-2002, στην οποία ενεργόφη π.υ.

Από τούτο απορρέει ότι ένα μεγάλο μέρος της νομικής βάσης που περιέχεται στις παρατηρήσεις της θέσης αυτής καθώς και των ενεργειών περιλαμβάνονται ήδη στις παρατηρήσεις για τη γενική θέση B3-2001 που αφορά τις ενέργειες για την

ενίσχυση των πολιτιστικών πρωτοβουλιών σε ευρωπαϊκή κλίμακα.

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι, για την καλύτερη διαχείριση και αποσαφήνιση των κοινοτικών ενεργειών στον τομέα του πολιτισμού, θα ήταν πολύ καλύτερο να χρηματοδοτηθεί η νέα αυτή θέση για το επόμενο δημοσιονομικό έτος και να μετατεθούν οι ενέργειες που πραγματοποιούνται ήδη για το θέατρο και τη μουσική από τη θέση Β3-2001 στη νέα θέση Β3-2002;

Προτίθεται η Επιτροπή να χρηματοδοτήσει τη θέση αυτή στο προσχέδιο προϋπολογισμού για το 1994;

Γνωρίζει η Επιτροπή ποιο ποσό θα διατεθεί εφέτος στις ενέργειες για την ενίσχυση της μουσικής και του θεάτρου στην Κοινότητα στο πλαίσιο της θέσης Β3-2001; Εάν δεν το γνωρίζει ακόμα, ποιο ήταν το ποσό για το 1992;

**Απάντηση του κ. Pinheiro  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(30 Νοεμβρίου 1993)

Η Κοινότητα αναπτύσσει την πολιτιστική της δράση με βάση τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Το Συμβούλιο, μετά από το ψήφισμα της 27ης Μαΐου 1988 (1) και στη συνέχεια το ψήφισμα της 12ης Νοεμβρίου 1993 (2), περιόρισε τη δράση της Επιτροπής στον πολιτιστικό τομέα με την καθιέρωση στόχων προτεραιότητας. Έτσι, από το 1988, οι τομείς προτεραιότητας είναι ο οπτικοακουστικός τομέας, το βιβλίο και το διάβασμα, η εκπαίδευση στον τομέα των πολιτιστικών θεμάτων και οι χορηγίες των επιχειρήσεων.

Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της σχετικά με τις «Νέες προοπτικές της κοινοτικής δράσης στον πολιτιστικό τομέα» (3), είχε προτείνει να ελεχταθεί η δράση αυτή και σε άλλους τομείς, για παράδειγμα, στο θέατρο και στη μουσική (σ. 9 παράγραφος 5). Η πρόταση αυτή δεν επαναλαμβάνεται στο τελευταίο ψήφισμα του Συμβουλίου του 1993, το οποίο προτίμησε να συνεχιστούν οι υφιστάμενοι στόχοι, προσθέτοντας ρητώς την κινητή και ακίνητη πολιτιστική κληρονομιά, έναν τομέα που αποτελούσε μέρος της δράσης της Επιτροπής με βάση διάφορα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου (4) και του Συμβουλίου Υπουργών (5).

Η Επιτροπή βάσει του προγράμματος «Καλειδοσκοπία» —προορισμός του οποίου είναι να ενθαρρύνει τις πολιτιστικές εκδηλώσεις ευρωπαϊκής κλίμακας— υποστήριξε διάφορες πρωτοβουλίες στον τομέα της μουσικής και του θεάτρου. Έτσι, θα πρέπει να αναφερθούν οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στην ορχήστρα των νέων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και την ορχήστρα Baroque της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που αναφέρονται και οι δύο στο κονδύλιο του προϋπολογισμού Β3-2001.

Το 1992, η Επιτροπή, μέσω του «Καλειδοσκοπίου», υποστήριξε 53 προγράμματα στους τομείς του θεάτρου, της μουσικής και του χορού από το σύνολο των 126 προγραμμάτων που συνιστούσαν τον τελικό κατάλογο που κυκλοφόρησε ως παράρτημα της ανακοίνωσης τύπου της 24ης Ιουλίου 1992 (6).

Το 1993, η Επιτροπή, μέσω του προγράμματος «Καλειδοσκοπία» (δράση 1 — πολιτιστικές εκδηλώσεις), υποστήριξε 61 προγράμματα για το θέατρο, τη μουσική και το χορό, σε σύνολο 93 προγραμμάτων που αποτέλεσαν τον τελικό κατάλογο που κυκλοφόρησε ως παράρτημα της ανακοίνωσης τύπου της 4ης Ιουνίου 1993 (7). Οι δράσεις 2 (ενθάρρυνση της καλλιτεχνικής και πολιτιστικής δημιουργίας) και 3 (συνεργασία με το μορφή δικτύων) του προγράμματος «Καλειδοσκοπία» στήριξαν, επίσης, 17 προγράμματα σχετικά με το ζωντανό θέαμα, από ένα σύνολο 42 επιλεγέντων προγραμμάτων.

Αν σε αυτό προσθέσουμε την ενίσχυση που χορηγήθηκε το 1992 και το 1993 σε δύο ορχήστρες υποστηριζόμενες από το Κοινοβούλιο, συνάγεται ότι περισσότερο από το μισό του ποσού που αναγράφεται στο κονδύλιο του προϋπολογισμού Β3-2001 χρησιμοποιήθηκε απευθείας προς όφελος προγραμμάτων θεατρικής και μουσικής φύσεως.

Επιπλέον, η συμβολή της Επιτροπής στη Μαδρίτη (Καλλιτεχνική πρωτεύουσα της Ευρώπης το 1992) και στην Αμβέρσα (Καλλιτεχνική πρωτεύουσα της Ευρώπης το 1993), καθώς και στο Ευρωπαϊκό Καλλιτεχνικό Φεστιβάλ που διοργάνωσε η βρετανική προεδρία το πρώτο εξάμηνο του 1992, έμμεσα ωφέλησε οπωσδήποτε τα προγράμματα μιας σειράς θεατρικών και μουσικών εκδηλώσεων, αντίστοιχα.

Η Επιτροπή προτίθεται να αυξήσει τις χορηγίες της για την προώθηση της μουσικής και του θεάτρου, υπενθυμίζοντας συγχρόνως ότι είναι απαραίτητο τόσο να καθορισθούν σαφώς οι προτεραιότητές της όσον αφορά την πολιτιστική της δράση στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της όσο και να αναπτύξει μια συνεκτική προσέγγιση, σε σχέση με τους διάφορους πολιτιστικούς τομείς, που να λαμβάνει υπόψη τους δυστυχώς περιορισμένους δημοσιονομικούς και ανθρωπίνους πόρους που διαθέτει.

(1) ΕΕ αριθ. C 197 της 27. 7. 1988.

(2) ΕΕ αριθ. C 336 της 19. 12. 1993.

(3) COM(92) 149 τελικό.

(4) ΕΕ αριθ. C 62 της 30. 5. 1974, ΕΕ αριθ. C 267 της 11. 10. 1982 και ΕΕ αριθ. C 320 της 13. 12. 1986.

(5) ΕΕ αριθ. C 320 της 13. 12. 1986.

(6) IP(92) 614.

(7) IP(93) 438.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1347/93**

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(4 Ιουνίου 1993)

(94/C 296/21)

**Θέμα:** Η πολιτική πρόληψης και προφύλαξης των παιδιών από το AIDS

Σε 12 εκατομμύρια αναμένεται να φθάσουν στο τέλος της δεκαετίας τα παιδιά φορείς του AIDS, σύμφωνα με υπολογισμούς της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας. Αυτό επισημαίνει η Ένωση Διεθνών Οικογενειακών Οργανισμών, που είναι συμβουλευτικό όργανο του ΟΗΕ, προσθέτοντας ότι επιβάλλεται πλέον να χαραχθεί μια πολιτική πρόληψης και προφύλαξης ακόμη και στις λεγόμενες ανεπτυγμένες χώρες. Η μόλυνση των παιδιών από τον ιό κυρίως γίνεται σήμερα: από

οροθετική μητέρα κατά την ενδομήτρια ζωή, κατά τη διάρκεια του τοκετού και ίσως με το θηλασμό.

Υπάρχουν περιθώρια η Επιτροπή να ζητήσει η πολιτική πρόληψης και προφύλαξης από τον ιό να γίνει στις κοινοτικές χώρες ακόμα αυστηρότερη με ταυτόχρονη διάθεση μεγαλύτερων ποσών για το σκοπό αυτό;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Νοεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή είναι πλήρως ενήμερη για τον αυξανόμενο αριθμό παιδιών που μολύνονται από τον ιό HIV και για τα σοβαρά προβλήματα που δημιουργεί αυτό στα παιδιά, τις οικογένειές τους και την κοινωνία.

Εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν ποιες προτεραιότητες θα δώσουν και τι ποσά θα διαθέσουν για το ζήτημα αυτό.

Από την πλευρά της, η Επιτροπή σκοπεύει να δώσει ιδιαίτερη έμφαση στο ζήτημα «ιός HIV και παιδιά» στις προτάσεις της για τη συνέχιση των ενεργειών του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του AIDS» το 1994.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1387/93  
υποβολή: Karl von Wogau (PPE)  
προς την Επιτροπή  
(8 Ιουνίου 1993)  
(94/C 296/22)**

**Θέμα:** Άδεια συμμετοχής στη λαϊκή αγορά του Στρασβούργου

1. Είναι εν γνώσει της Επιτροπής το γεγονός ότι στους γερμανούς αγρότες από τη μεθοριακή περιοχή της Βάδης δεν χορηγείται άδεια συμμετοχής στη λαϊκή αγορά του Στρασβούργου, με το αιτιολογικό ότι δεν έχουν μόνιμη κατοικία στη Γαλλία;

2. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι η εν λόγω διάταξη δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Δεκεμβρίου 1993)**

1. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση των γεγονότων που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην ερώτησή του.

2. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η επιβολή απαιτήσεων μόνιμης κατοικίας μπορεί να εισάγει διακρίσεις σε βάρος γεωργών άλλων κρατών μελών, οι οποίοι κανονικά δεν υποχρεούνται να συμμορφωθούν με αυτές.

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει ήδη αποφανθεί επί υποθέσεων στις οποίες η επιβολή υποχρεώσεων μόνιμης κατοικίας παρεμπόδιζε την άσκηση δραστηριοτήτων παροχής υπηρεσιών και, σε κάθε περίπτωση, έκρινε ότι οι υποχρεώσεις αυτές αποτελούσαν απαράδεκτους περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών κατά την έννοια του άρθρου 59 της συνθήκης ΕΟΚ <sup>(1)</sup>.

(1) Απόφαση του Δικαστηρίου, van Binsbergen, 33/74, Συλλογή 1974, σ. 1299 (σκέψεις 10 έως 16): απόφαση του Δικαστηρίου, Coenen, 39/75, Συλλογή 1975, σ. 1547.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1401/93  
υποβολή: Hiltrud Breyer (V)  
προς την Επιτροπή  
(8 Ιουνίου 1993)  
(94/C 296/23)**

**Θέμα:** Επανεπεξεργασία

1. Ποια άλλα υλικά (εκτός από το ουράνιο και το πλουτόνιο) επανακτώνται από την επανεπεξεργασία και χρησιμοποιούνται και για άλλους σκοπούς;

2. Ποιες είναι οι ποσότητες των εν λόγω υλικών που αποκτήθηκαν από το 1984 και μετά από τα χρησιμοποιημένα καύσιμα και για ποιους σκοπούς χρησιμοποιήθηκαν;

3. Πώς μπορεί να διασφαλισθεί ότι η επιστροφή του ραδιενεργού υλικού υψηλής ακτινοβολίας από τις εγκαταστάσεις επανεπεξεργασίας στις χώρες προέλευσης

α) θα ανταποκρίνεται ακριβώς στο υλικό που θα έχει παραδοθεί και

β) θα λαμβάνει χώρα κατά τρόπο ώστε να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές ενός χώρου τελικού απόθεσης στη Γερμανία;

4. Σε ποιο βαθμό η Επιτροπή υποστηρίζει το αίτημα της αιτούσης να σταματήσει αμέσως η επανεπεξεργασία;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(10 Νοεμβρίου 1993)**

1. Καμία άλλη ουσία πλην του ουρανίου και του πλουτονίου δεν διαχωρίζεται από τα ακτινοβολημένα πυρηνικά καύσιμα.

Εάν υπήρχε αποδεδειγμένα ανάγκη, θα μπορούσαν να διαχωρισθούν άλλες ακτινίδες, πλην του ουρανίου και του πλουτονίου.

2. Μηδέν.

3. Συστήματα κατανομής των προϊόντων υψηλής ραδιενέργειας που καλύπτονται από τις συμβάσεις επανεπεξεργασίας επιτρέπουν την απόδοση, σε κάθε πελάτη, των καταλοίπων, σε ποσότητα και ποιότητα που ανταποκρίνεται στα χαρακτηριστικά των παραδοθέντων και επεξεργασθέντων καυσίμων.

Οι σχετικές με τη συσκευασία των ραδιενεργών αποβλήτων προδιαγραφές, που θεσπίζονται από κοινού από τους ενδια-

φερόμενους κύκλους, απαιτούν την έγκριση των αρχών ασφαλείας των χωρών πελατών. Με την έγκριση αυτή οι αρχές των χωρών πελατών επιβεβαιώνουν ότι οι προδιαγραφές των συσκευασιών ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις για την αποθήκευση των εν λόγω αποβλήτων στη χώρα τους.

4. Στο βαθμό που η Επιτροπή είναι βέβαιη ότι κάθε δραστηριότητα επανεπεξεργασίας ασκείται και θα εξακολουθήσει να ασκείται σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης Ευρατόμ, δεν μπορεί να συμμεριστεί την απαίτηση του αξιότιμου μέλους το Κοινοβουλίου για την εγκατάλειψη της επανεπεξεργασίας των ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1450/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 296/24)

Θέμα: Περγαμόντο

Έχοντας υπόψη ότι το περγαμόντο είναι προϊόν απαραίτητο στην αρωματοποιία και στη φαρμακοβιομηχανία καθώς και στη διατήρηση του περιβάλλοντος, και γνωρίζοντας ότι μέχρι σήμερα η καλλιέργειά του στην Κοινότητα δεν ενισχύεται, η Επιτροπή θα ζητήσει να προστατευθεί και να προωθηθεί η παραγωγή του;

Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Δεκεμβρίου 1993)

Το περγαμόντο, ως καρπός, υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

Το γεγονός ότι ανήκει στην κοινή οργάνωση αγοράς επιτρέπει στο προϊόν αυτό να επωφελείται κυρίως μέτρων που αποβλέπουν, μεταξύ άλλων, στην ενθάρρυνση της σύστασης οργανώσεων παραγωγών προκειμένου να επιτευχθούν καλύτερες συνθήκες παραγωγής και εμπορίας των προϊόντων.

Εξάλλου, στο πλαίσιο της μεταποίησης της βασικής παραγωγής σε αιθέρια έλαια, το προϊόν αυτό μπορεί επίσης να επωφεληθεί των μέτρων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/92<sup>(2)</sup> σχετικά με τη βελτίωση των όρων μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων.

Οι εισαγόμενες ποσότητες παραμένουν σε επίπεδο σχετικά μικρό και, κατά συνέπεια, οι κίνδυνοι διαταραχής της κοινοτικής αγοράς είναι μικροί επί του παρόντος.

Λόγω των διαρθρωτικών ιδιαιτεροτήτων της καλλιέργειας αυτής και των ήδη ληφθέντων μέτρων γενικού χαρακτήρα, η

Επιτροπή δεν θεωρεί επί του παρόντος σκόπιμη τη θέσπιση άλλων μέτρων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1506/93

υποβολή: Nel van Dijk (V)

προς την Επιτροπή

(14 Ιουνίου 1993)

(94/C 296/25)

Θέμα: Απαγωγές αλβανοπαίδων για εμπόριο οργάνων

Ιθύνων της αστυνομίας από τα Τίρανα (Αλβανία) ανέφερε στο γαλλικό πρακτορείο ειδήσεων AFP ότι, πέρυσι, άνω των ογδόντα —κυρίως αναπήρων— παιδιών απήχθησαν από οργανωμένες σπείρες στην Αλβανία και έγιναν αντικείμενο αγοραπωλησίας σε κλινικές μεταμοσχεύσεως στην Ιταλία και την Ελλάδα.

Προτίθεται άραγε η Επιτροπή, παρά το γεγονός ότι όπως φάνηκε κατά το παρελθόν είναι δύσκολο να αποδειχτεί ότι έγιναν απαγωγές παιδιών με σκοπό την αφαίρεση των οργάνων τους, σε συνεργασία με τις ενδεδειγμένες αρχές στις ενδιαφερόμενες χώρες, να διαλευκάνει καταλλήλως την υπόθεση αυτή;

Εξετάζει άραγε η Επιτροπή το ενδεχόμενο να δημιουργήσει κέντρα αναφοράς σχετικά με το παράνομο εμπόριο οργάνων μεταμόσχευσης και/ή δωρητών σώματος στην και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ώστε να καταστεί σαφής η έκταση του προβλήματος για να διευκολυνθεί η ποινική δίωξη και να μπορέσουν να βοηθηθούν τα θύματα;

Εάν όχι, ποια άλλα μέτρα εξετάζει η Επιτροπή και μπορεί άραγε να αναφέρει εάν έχει ήδη λάβει σχετική απόφαση;

Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τα γεγονότα στα οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής. Εν πάση περιπτώσει, η ποινική νομοθεσία για την καταστολή του παράνομου εμπορίου οργάνων υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η αστυνομική και δικαστική συνεργασία μεταξύ κράτους μέλους και τρίτου κράτους εξαρτάται από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ τους. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αναλάβει τις πρωτοβουλίες τις οποίες προτείνει ο αξιότιμος βουλευτής.

Το δικαίωμα ζωής και σωματικής ακεραιότητας αποτελεί απαραβίαστο δικαίωμα του ανθρώπου. Η Αλβανία έχει αναλάβει τη δέσμευση, κυρίως στο πλαίσιο της συμμετοχής της στη ΔΑΣΕ, να σεβαστεί και να προωθήσει τα δικαιώματα

του ανθρώπου. Έχει επικυρώσει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού, στην οποία αναφέρεται, στο άρθρο 19, ότι

«τα κράτη που είναι μέρη στη σύμβαση λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα νομοθετικά, διοικητικά, κοινωνικά και εκπαιδευτικά μέτρα για την προστασία του παιδιού από κάθε μορφή βίας, επίθεσης ή ψυχικής ή σωματικής βαναυσότητας, εγκατάλειψης ή αμέλειας, κακής μεταχείρισης ή εκμετάλλευσης».

Η Επιτροπή, η οποία είναι ιδιαίτερα προσεκτική όσον αφορά τα παιδιά που είναι εγκαταλελειμμένα και υφίστανται κακή μεταχείριση στην Αλβανία όπως και αλλού, υποστηρίζει ειδικά έργα, τα οποία εφαρμόζουν ειδικευμένες ΜΚΟ, όπως την ίδρυση κέντρου για τα παιδιά στα Τίρανα, παρέχοντας προσωρινή στέγη και στοιχειώδεις φροντίδες.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1591/93

υποβολή: Gérard Deprez (PPE)

προς την Επιτροπή

(18 Ιουνίου 1993)

(94/C 296/26)

Θέμα: Συμβουλευτικό έγγραφο σχετικά με την εμπορική επικοινωνία εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κατά τη διάρκεια δημόσιας ακρόασης με θέμα «Οι καταναλωτές, η διαφήμιση και η εσωτερική αγορά», που διοργάνωσε η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στις 25 Νοεμβρίου 1992, εκπρόσωπος της Επιτροπής είχε δηλώσει ότι η Επιτροπή επρόκειτο να προετοιμάσει ένα συμβουλευτικό έγγραφο σχετικά με την εμπορική επικοινωνία εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή:

1. Εάν είναι ήδη διαθέσιμο το εν λόγω έγγραφο;
2. Σε τι αποσκοπεί η δημοσίευση ενός τέτοιου εγγράφου; Επιδιώκεται μια μεγαλύτερη διαφάνεια της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της διαφήμισης, μέσω της χάραξης των κατευθυντηρίων αρχών της, ή μήπως πρόκειται περισσότερο για τον καθορισμό ενός απολογισμού των διαφόρων εθνικών καταστάσεων με στόχο την αξιολόγηση, από κοινού με τους ενεχόμενους επαγγελματίες, της σκοπιμότητας μίας κατά το μάλλον ή ήττον δεομεντικής κοινοτικής πολιτικής;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Οκτωβρίου 1993)

Το Πράσινο Βιβλίο σχετικά με την εμπορική επικοινωνία στην εσωτερική αγορά, που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια ακρόασης του Κοινοβουλίου και στο οποίο αναφέρεται η ερώτηση, είναι στο στάδιο της προετοιμασίας. Το εν λόγω βιβλίο θα αποτελεί επισκόπηση:

— του ρόλου της εμπορικής επικοινωνίας σε όλες τις μορφές της στην εσωτερική αγορά·

— του κανονιστικού πλαισίου (συμπεριλαμβανομένου του αυτόνομου κανονισμού) που οριοθετεί την εν λόγω δραστηριότητα στα κράτη μέλη και την Κοινότητα.

Η εν λόγω επισκόπηση θα διευκολύνει την επίτευξη των τεσσάρων κυρίων στόχων του Πράσινου Βιβλίου:

- α) να βελτιωθεί η διαφάνεια της κοινοτικής πολιτικής στον εν λόγω τομέα, δημιουργώντας ένα σαφές προσδιορισμένο σημείο επαφής για τους τομείς εμπορικής επικοινωνίας στο πλαίσιο της Επιτροπής·
- β) να εξασφαλιστεί ο βέλτιστος συντονισμός της πολιτικής στον εν λόγω τομέα στο πλαίσιο της Επιτροπής διατυπώνοντας ορισμένες ουσιώδεις κατευθυντήριες γραμμές, ώστε να είναι σίγουρο ότι οι κατευθυντήριες αρχές, στις οποίες βασίζεται η κοινοτική δράση, εφαρμόζονται επαρκώς για όλες τις υπάρχουσες και μελλοντικές πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές σε συνδυασμό με το σημείο επαφής θα συμβάλλουν στη βελτίωση της διαφάνειας της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα αυτό, όπως προτείνει το αξιότιμο μέλος·
- γ) να καθιερωθεί μια διαδικασία ελέγχου της αγοράς, που θα επιτρέψει μια πολιτική προσέγγιση η οποία θα έχει περισσότερο προληπτικό παρά θεραπευτικό χαρακτήρα·
- δ) να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό υφίστανται, εάν υφίστανται, περιορισμοί της ελεύθερης κυκλοφορίας ανάλογων υπηρεσιών στην εσωτερική αγορά. Εάν εντοπιστούν ανάλογοι περιορισμοί, στη συνέχεια η Επιτροπή θα εξετάσει τον καλύτερο τρόπο για να τους καταργήσει.

Η Επιτροπή συμφωνεί με το αξιότιμο μέλος ότι οι απόψεις των επαγγελματιών θα πρέπει να ληφθούν υπόψη στο πλαίσιο της εν λόγω πρωτοβουλίας. Όντως, η Επιτροπή έχει αρχίσει ερευνητική διαδικασία που αποτελείται από δύο συμβουλευτικές πρωτοβουλίες.

Πρώτον, τον Ιούνιο 1993 η Επιτροπή συμμετείχε σε σειρά εμπορικά χρηματοδοτούμενων σεμιναρίων (που οργανώθηκαν από την Advertising Seminars International), στα οποία συζητήθηκαν καιρικά θέματα με αρμόδιους για τη λήψη αποφάσεων από τη βιομηχανία, κοινοβουλευτικούς και εκπροσώπους των καταναλωτών. Δεύτερον, η Επιτροπή θα αρχίσει σύντομα μελέτη των απόψεων των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με το θέμα της εμπορικής επικοινωνίας στην εσωτερική αγορά. Μετά τη δημοσίευση του Πράσινου Βιβλίου οι ευρωπαϊκές ενώσεις θα κληθούν να συμμετάσχουν σε ακρόαση και να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα πορίσματα.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1611/93

υποβολή: Mary Banotti (PPE)

προς την Επιτροπή

(18 Ιουνίου 1993)

(94/C 296/27)

Θέμα: Κοινοτική έρευνα σχετικά με τη νευροϊνωμάτωση

Παρακαλούμαι άραγε η Επιτροπή την έρευνα σχετικά με τη γενετική διατάραξη νευροϊνωμάτωσης και, εάν ναι, με ποιο

τρόπο παρακολουθεί την έρευνα και παρέχει βοήθεια στα άτομα που πάσχουν από αυτή την αρρώστια;

**Απάντηση του κ. Ruberti  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Νοεμβρίου 1993)

Με βάση το τρίτο πρόγραμμα-πλαίσιο (1990-1994) και ειδικότερα το πρόγραμμα έρευνας στον τομέα της βιοϊατρικής και της υγείας (1990-1994) που θεσπίστηκε στις 9 Σεπτεμβρίου 1991, έχουν μέχρι στιγμής χρηματοδοτηθεί ερευνητικά προγράμματα για τη νευροϊνωμάτωση. Μετά από δεύτερη πρόσκληση για υποβολή προτάσεων <sup>(1)</sup>, διενεργείται τώρα η επιλογή έργων στο πλαίσιο του προγράμματος έρευνας στον τομέα της βιοϊατρικής και της υγείας. Η Επιτροπή θα ενημερώσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου για την ενδεχόμενη επιλογή ερευνητικών έργων σχετικών με τη νευροϊνωμάτωση, στραμμένων ειδικά στη στήριξη των ατόμων που πάσχουν από την ασθένεια αυτή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 324 της 10. 12. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1681/93**

**υποβολή: Paul Staes (V)**

**προς την Επιτροπή**

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 296/28)

**Θέμα:** Απειλούμενη καταστροφή στην Ανατολική Θάλασσα και στη Βόρεια Θάλασσα

Στις 12 Μαρτίου 1992 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε επίγειο ψήφισμα (άρθρο 64) σχετικά με τη μαζική πόντιση πυρομαχικών (δηλητηριώδη αέρια, εκρηκτικά) στην Ανατολική και στη Βόρεια Θάλασσα <sup>(1)</sup>.

Αυτό το εγκριθέν ψήφισμα περιελάμβανε τα ακόλουθα σημεία:

- την επιθυμία να χαρτογραφηθεί ο τόπος και να προσδιορισθούν οι ποσότητες αυτών των πυρομαχικών, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές,
- το αίτημα προς τις γερμανικές αρχές να προβούν σε εμβριθή έρευνα σχετικά με τις ακριβείς συνθήκες κάτω από τις οποίες έλαβε χώρα αυτή η πόντιση, καθώς και με τη δυνατότητα καταστροφής χημικών προϊόντων χωρίς βλαβερές συνέπειες για τον πληθυσμό και το περιβάλλον,
- την απαίτηση να αποσυρθούν αυτά τα πυρομαχικά από τις θάλασσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσο το δυνατό συντομότερα και ασφαλέστερα, και να καταστούν πλήρως αβλαβή,
- την επιθυμία να συνταχθεί πλήρης έκθεση όσον αφορά την πιθανή εξυγίανση,
- το αίτημα προς την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αναλάβουν άμεση δράση.

1. Μπορεί η Επιτροπή να μου ανακοινώσει ποιες πρωτοβουλίες έχει, εν τω μεταξύ, αναλάβει;
2. Ποια είναι τα αποτελέσματα αυτών των πρωτοβουλιών;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 94 της 13. 4. 1992, σ. 272.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή πληροφορεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι το ζήτημα της εναπόθεσης πυρομαχικών στη Βαλτική Θάλασσα (τοξικών αερίων και εκρηκτικών), το οποίο ανάγεται στον δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο, δεν υπάγεται στο κοινοτικό δίκαιο.

Όντως, η Επιτροπή θεωρεί ότι μόνο οι ενδιαφερόμενες αρχές δύνανται να προσφέρουν τις ζητούμενες πληροφορίες τόσο για τις ποσότητες και τους τύπους πυρομαχικών που έχουν ποντισθεί όσο και για τον επακριβή τόπο, στις περιπτώσεις που τα ανωτέρω είναι γνωστά.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απάντησή της στις γραπτές ερωτήσεις 923/89 <sup>(1)</sup> και 429/90 <sup>(2)</sup> του κ. Muntingh επί του ίδιου θέματος και κρίνει ότι η σύνταξη απογραφής των θέσεων πόντισης θα πρέπει να προκύπτει από τις διεθνείς συνδιασκέψεις που αφορούν τον τομέα, είτε είναι γενικής είτε περιφερειακής εφαρμογής, όπως οι συνδιασκέψεις του Λονδίνου και του Όσλο επί των ποντίσεων.

Υπογραμμίζει το ενδιαφέρον που προσήλκυσε το ζήτημα αυτό κατά τη 10η, 11η και 16η συνεδρίαση της επιτροπής του Όσλο, στη διάρκεια των οποίων έγινε λόγος για τη μελέτη των ζητημάτων που αφορούν τα ποντισμένα χημικά όπλα.

Στο πλαίσιο της σύμβασης του Ελσίνκι, στις 19 έως 21 Απριλίου 1993, πραγματοποιήθηκε στην Πετρούπολη μια πρώτη συνεδρίαση της ομάδας ad hoc «πόντιση χημικών όπλων», κατά την οποία οι διάφοροι συμμετέχοντες δήλωσαν ότι δεν ήταν σε θέση να προβλέψουν έρευνες επί του θέματος. Μια ακόμη συνεδρίαση προβλέπεται προκειμένου να αναλυθούν άλλα σημεία. Πιθανώς να παρουσιασθούν προτάσεις κατά την προσεχή συνεδρίαση της επιτροπής του Ελσίνκι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 139 της 7. 6. 1990.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 325 της 24. 12. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1554/93**

**υποβολή: Alex Smith (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 1993)

(94/C 296/29)

**Θέμα:** Άγρια πτηνά

Ποιες μελέτες έχουν α) αναληφθεί και β) αναθετεί όσον αφορά την έκταση της θανάτωσης άγριων πτηνών στη Μάλτα, και τη συμβατότητά της με τις κοινοτικές και διεθνείς συμβάσεις, πριν από την εξέταση της αίτησης προσχώρησης της Μάλτας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1743/93****υποβολή: Glyn Ford (PSE)****προς την Επιτροπή***(29 Ιουνίου 1993)**(94/C 296/30)***Θέμα:** Κυνήγι άγριων πτηνών για αθλητισμό στη Μάλτα

Έχει προβεί η Επιτροπή σε διαβήματα διαμαρτυρίας στη Μάλτα για την ευρέως διαδεδομένη πρακτική που συνίσταται στο κυνήγι άγριων πτηνών για χάριν αθλήματος;

Εάν όχι, θα ανακινηθεί το ζήτημα σε προσεχείς συζητήσεις σχετικά με την αίτησή της για ένταξη στην Κοινότητα;

**Κοινή απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1554/93 και E-1743/93**

*(20 Ιανουαρίου 1994)*

Στη γνώμη της Επιτροπής επί της αιτήσεως εντάξεως της Μάλτας στην Κοινότητα, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο στις 4 Οκτωβρίου 1993, αναφέρονται ρητά οι ανησυχίες της σ' ό,τι αφορά τις πρακτικές θήρας των πτηνών στη Μάλτα.

Η κατωτέρω παράγραφος, η οποία αποτελεί απόσπασμα της ανωτέρω γνώμης, κρίνεται ότι αποτελεί απάντηση στην ερώτηση που θέτουν τα αξιότιμα μέλη:

«... οι απαράδεκτες πρακτικές παγίδευσης πτηνών στη Μάλτα αποτελούν ένα ιδιαίτερα σημαντικό πρόβλημα. Αν και οι αρχές της Μάλτας έχουν υιοθετήσει ρυθμίσεις προκειμένου να ελέγξουν με αυστηρότερο τρόπο την παγίδευση πτηνών, κρίνεται ότι οι ρυθμίσεις αυτές είναι ανεπαρκείς όσον αφορά τη διασφάλιση της τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας. Οι αρχές της Μάλτας οφείλουν, ως εκ τούτου, να καταβάλουν μεγαλύτερες προσπάθειες προκειμένου να εφαρμοσθούν οι ισχύουσες στην ΕΟΚ διατάξεις, ενώ, παράλληλα, πρέπει να παράσχουν εγγυήσεις προς την ΕΟΚ στον τομέα αυτόν...»

Η Επιτροπή δεν έχει τη δυνατότητα να προβαίνει σε έρευνες και να εκπονή μελέτες του τύπου που αναφέρεται στην ερώτηση των αξιότιμων μελών, στην επικράτεια τρίτης χώρας. Ωστόσο, η κυβέρνηση της Μάλτας έχει ζητήσει πρόσφατα από την Επιτροπή να της παράσχει στήριξη σ' ό,τι αφορά τον ορισμό και τη χάραξη της περιβαλλοντικής στρατηγικής. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έχει ζητήσει ρητώς από τις αρχές της Μάλτας να λάβουν υπόψη το πρόβλημα της θήρας των άγριων πτηνών και να δεσμευθούν για την εφαρμογή των μέτρων που κρίνονται απαραίτητα στη συγκεκριμένη περίπτωση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1766/93****υποβολή: Nino Pisoni (PPE)****προς την Επιτροπή***(2 Ιουλίου 1993)**(94/C 296/31)***Θέμα:** Παράνομη εμπορία γάλακτος

Ερωτάται η Επιτροπή

1. Γνωρίζει ότι ορισμένοι ολλανδικοί συνεταιρισμοί γαλακτοπαραγωγών διαθέτουν «λαθραία» μεγάλες παρτίδες

γάλακτος (υγρό και σε σκόνη) στην ιταλική και τη γαλλική αγορά διαφεύγοντας από τα φορολογικά μέτρα;

2. Ποια ήταν τα πορίσματα από τις προηγούμενες έρευνες για το ίδιο πρόβλημα, οι οποίες ζητήθηκαν στο πρόσφατο παρελθόν και δεν έχει δοθεί απάντηση;
3. Δεν θεωρεί ότι θα πρέπει να ανατεθεί σε ειδική εξεταστική επιτροπή η διακρίβωση των γεγονότων και ο έλεγχος της αποτελεσματικότητας των ελεγκτικών οργάνων του ολλανδικού κράτους;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(13 Οκτωβρίου 1993)*

1. Κατά τη διάρκεια της αποστολής ελέγχου που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών για το 1990, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη ενδιάμεσων οι οποίοι εξήγαγαν κυρίως ποσότητες γάλακτος που δεν έχουν ληφθεί υπόψη στο πλαίσιο του συστήματος ποσοτώσεων γάλακτος.

2. Με βάση τα πορίσματα της αποστολής ασκήθηκαν προσφυγές για την ανάκτηση των ποσών που αντιστοιχούν στις οφειλόμενες συμπληρωματικές εισφορές, και οι αρχές των Κάτω Χωρών εισήγαγαν μια διαδικασία για την καταγραφή των εγκεκριμένων αγοραστών.

3. Η Επιτροπή διεξάγει προς το παρόν έρευνα σχετικά με την καταγραφή των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές στη θέση 0401 της ΣΟ. Μια αποστολή έχει προγραμματιστεί για τις Κάτω Χώρες.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1767/93****υποβολή: Lord Inglewood (PPE)****προς την Επιτροπή***(2 Ιουλίου 1993)**(94/C 296/32)*

**Θέμα:** Αποτίμηση του αγροτικού ζωικού κεφαλαίου για λόγους φορολόγησης του εισοδήματος

Είναι σε θέση η Επιτροπή να πει εάν το σύστημα αποτίμησης του αγροτικού ζωικού κεφαλαίου για λόγους φορολόγησης είναι ανάλογο σε όλη την Κοινότητα και, εάν δεν είναι, ποια είναι τα κύρια χαρακτηριστικά του συστήματος που ισχύει σε κάθε κράτος μέλος;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(5 Οκτωβρίου 1993)

Ο φόρος εισοδήματος διέπεται κατ' αρχήν από εθνικές διατάξεις και η Επιτροπή δεν σκοπεύει να υποβάλει προτάσεις εναρμόνισης όσον αφορά τους τρόπους υπολογισμού της αξίας του ζωικού κεφαλαίου.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία σχετικά με τις μεθόδους που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη και δεν είναι σε θέση να παράσχει τις πληροφορίες που επιθυμεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1787/93**  
**υποβολή: Jean-Pierre Raffin (V)**  
**προς την Επιτροπή**  
(12 Ιουλίου 1993)  
(94/C 296/33)

**Θέμα:** Απορρίψεις κόκκινης λάσπης στο υποθαλάσσιο φαράγγι του Cassis (Γαλλία)

Κάθε χρόνο, 300 000 τόνοι λάσπης που προέρχεται από το εργοστάσιο αλουμινίου της Pechiney απορρίπτονται στη θάλασσα.

Μολονότι ο όγκος των απορρίψεων μειώθηκε πολύ εδώ και μερικά χρόνια, παραμένει το πρόβλημα των επιπτώσεων στο περιβάλλον από τις απορρίψεις αυτές (θάψιμο των αποβλήτων, θολότητα των νερών, τοξικότητα λόγω των βαρέων μετάλλων ...).

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

1. Εάν θεωρεί ότι οι δραστηριότητες αλιείας και προστασίας της Μεσογείου συμβιβάζονται με τη συνέχιση των απορρίψεων αυτών;
2. Ποιες είναι οι εναλλακτικές μέθοδοι για την απόρριψη στη θάλασσα που χρησιμοποιούνται σήμερα στον κόσμο και εάν οι μέθοδοι αυτές είναι πιο ικανοποιητικές από άποψη υγείας και περιβάλλοντος;
3. Ποιες είναι οι τεχνικές και τα μέσα αποθήκευσης που χρησιμοποιούνται στις άλλες χώρες της Κοινότητας και ιδίως στην Ιταλία και τη Γερμανία;
4. Εάν υπάρχουν μέσα αξιοποίησης της λάσπης αυτής και, εάν ναι, πώς θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί η λάσπη αυτή;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(14 Δεκεμβρίου 1993)

1. Οι κόκκινες λάσπες που προέρχονται από την επεξεργασία του βωξίτη δεν περιέχουν συνήθως παρά μόνον φυσικά μη τοξικά μέταλλα, εκ των οποίων ορισμένα θα μπορούσαν να υπάγονται στον κατάλογο II της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο περιβάλλον της Κοινότητας.

Κατά την εν λόγω οδηγία, εναπόκειται στα κράτη μέλη να καθορίσουν τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις υπόψη απορρίψεις.

Υπό την επιφύλαξη του εκ των προτέρων καθορισμού των παραμέτρων αυτών από τις αρμόδιες γαλλικές αρχές, η Επιτροπή δεν κρίνει ότι οι απορρίψεις αυτές συνιστούν παράβαση της κοινοτικής νομοθεσίας επί του θέματος.

Η Επιτροπή δεν έχει γνώση επιστημονικών πληροφοριών που υποδεικνύουν ότι οι εν λόγω απορρίψεις είναι ασύμβατες με τις αλιευτικές δραστηριότητες στη Μεσόγειο.

2. Οι μόνες εναλλακτικές επεξεργασίες είναι η ταφή ή η τοποθέτηση σε σιλό ύστερα από ξήρανση και δέσμευση ή αδρανοποίηση.

3. Η Επιτροπή δεν έχει γνώση των διαφόρων τεχνικών αποθήκευσης ανά χώρα. Οι συνθέςτερες τεχνικές είναι η αποθήκευση σε στεγανά σιλό και η απόθεση σε χώρους αποβλήτων ορυχείων.

4. Επειδή οι λάσπες αυτές αποτελούνται από μέταλλα, δεν υπάρχει δυνατότητα αξιοποίησης, σύμφωνα με την παρούσα κατάσταση των δεδομένων που διαθέτει η Επιτροπή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1797/93**  
**υποβολή: Anita Pollack (PSE)**  
**προς την Επιτροπή**  
(20 Ιουλίου 1993)  
(94/C 296/34)

**Θέμα:** Γονική άδεια

Σκοπεύει η Επιτροπή να επαναφέρει στο προσκήνιο και να ασχοληθεί περαιτέρω με την οδηγία για τη γονική άδεια που εδώ και μια δεκαετία εκκρεμεί στο Συμβούλιο;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(21 Δεκεμβρίου 1993)

Όπως αναφέρθηκε στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1238/93 του κ. Deprez<sup>(1)</sup> η πρόταση της Επιτροπής για οδηγία σχετικά με τη γονική άδεια και την άδεια για οικογενειακούς λόγους βασίστηκε στο άρθρο 100 της συνθήκης ΕΚ, βάσει του οποίου απαιτείται ομοφωνία του Συμβουλίου για την έγκρισή της. Η πρόταση συζητήθηκε κανονικά στο Συμβούλιο από τον Νοέμβριο του 1983 μέχρι τον Δεκέμβριο του 1985. Μετά από την τελευταία ημερομηνία, οι συζητήσεις αναστάλησαν λόγω του ότι δεν επιτυγχάνετο η αναγκαία υποστήριξη για την έγκριση της οδηγίας.

Οι συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση συνεχίστηκαν με τη βελγική προεδρία και, πράγματι, το Συμβούλιο «Κοινωνικές υποθέσεις» έφθασε πολύ κοντά σε μια συμφωνία σχετικά με το θέμα αυτό στις 23 Νοεμβρίου. Για

μία ακόμη φορά, εντούτοις, δεν επετεύχθη η αναγκαία ομοφωνία. Η Επιτροπή ελπίζει ότι το θέμα μπορεί να κλείσει ικανοποιητικά με την προσεχή ελληνική προεδρία του Συμβουλίου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 25 της 28. 1. 1994.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1866/93**  
**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**  
**προς την Επιτροπή**  
*(15 Ιουλίου 1993)*  
*(94/C 296/35)*

**Θέμα:** Οι τυροκομικές μονάδες της Θράκης

Έχοντας υπόψη ότι στη Θράκη και γενικότερα στην Ελλάδα υφίσταται μεγάλος αριθμός τυροκομικών μονάδων, αλλά και ότι υπάρχει ανεπάρκεια σε πρώτη ύλη νωπού αιγοπρόβειου γάλακτος για τη δημιουργία νέων μονάδων, θα μπορούσε η Επιτροπή να ενδιαφερθεί για την εξασφάλιση του εκσυγχρονισμού των βιώσιμων παραδοσιακών τυροκομείων που λειτουργούν στη Θράκη;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(20 Δεκεμβρίου 1993)*

Ο εκσυγχρονισμός των παραδοσιακών τυροκομείων στην Ελλάδα μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο κοινοτικών ενισχύσεων δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 (<sup>1</sup>) του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1990 που αφορά τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των αγροτικών προϊόντων, και καθιερώνει ένα σύστημα ενισχύσεων των επενδυτών στον τομέα των αγροτικών ειδών διατροφής.

Οι επενδυτές θα πρέπει να πληρούν τα κριτήρια επιλογής που καθορίζονται με την απόφαση της Επιτροπής 90/342/ΕΟΚ (<sup>2</sup>).

Σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού η εφαρμογή του συστήματος των ενισχύσεων ισχύει προς το παρόν σε εθνικό επίπεδο. Κατά συνέπεια, η ευθύνη για την εξέταση των ατομικών φακέλων ανήκει στο κράτος μέλος.

Η Επιτροπή πάντως ζητά συστηματικά πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση των περιοχών για τις οποίες ένα κράτος μέλος προτείνει επενδυτές. Η διαδικασία αυτή επιτρέπει στην Επιτροπή να έχει μια γενική άποψη του τομέα και της περιφέρειας (περιλαμβανομένου και του τομέα «γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα»).

Οι νέες αιτήσεις των ελληνικών αρχών για συγχρηματοδότηση επενδυτικών προγραμμάτων που αφορούν τη μεταποίηση και την εμπορία αγροτικών και δασικών προϊόντων θα εξεταστούν σύμφωνα με τις διατάξεις που θα ισχύουν για τη

νέα περίοδο προγραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων, δηλαδή από την 1η Ιανουαρίου 1994.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 163 της 7. 6. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1884/93**  
**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**  
**προς την Επιτροπή**  
*(15 Ιουλίου 1993)*  
*(94/C 296/36)*

**Θέμα:** Ο βαθμός αποτελεσματικότητας των προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης

Στις ελληνικές περιοχές Αχαΐας, Κοζάνης, Λαυρίου στην Αττική, Μαντουδίου στην Εύβοια και Σύρου εφαρμόστηκαν ευρέως με τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ειδικά προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης του εργατικού δυναμικού των περιοχών αυτών.

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή εάν υπάρχουν στατιστικές για την οικονομική και τη γενικότερη κοινωνική κατάσταση του ανωτέρω εργατικού δυναμικού σήμερα, ώστε να μπορεί να κριθεί ο βαθμός αποτελεσματικότητας των προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης που εφαρμόζονται σε ανάλογες περιπτώσεις;

**Απάντηση του κ. Flynn**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(18 Οκτωβρίου 1993)*

Οι ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης που εφαρμόζονται στις αναφερθείσες από τον αξιότιμο κοινοβουλευτικό περιφέρειες χρηματοδοτούνται από το ΕΚΤ στο πλαίσιο περιφερειακών λειτουργικών προγραμμάτων σε εφαρμογή του κοινοτικού πλαισίου στήριξης του 1989-1993 για την Ελλάδα.

Πρόκειται για προγράμματα που αποσκοπούν είτε στην επαγγελματική επανένταξη είτε στην ανεξάρτητη απασχόληση εργαζομένων που έχουν πληγεί από ανεργία.

Μια πρώτη παρατήρηση δείχνει το ιδιαίτερο ενδιαφέρον που εκφράστηκε από πλευράς εργαζομένων των προαναφερθεισών περιφερειών. Ενδεικτικά αναφέρεται ότι στις περιοχές Μαντουδίου και Αχαΐας στις ενέργειες αυτές έλαβαν μέρος 2 404 και 1 116 άτομα αντίστοιχα.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει τη στιγμή αυτή το σύνολο των αναγκαίων στοιχείων ώστε να καταστεί δυνατή μια συνολική αξιολόγηση των ενεργειών αυτών.

Με την ολοκλήρωση του σημερινού ΚΠΣ, η Επιτροπή θα διαθέτει όλα τα αναγκαία ποσοτικά στοιχεία ώστε να προβεί σε ποιοτική αξιολόγηση των προγραμμάτων αυτών στο σύνολό τους.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1897/93****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(15 Ιουλίου 1993)**(94/C 296/37)**Θέμα: Η ενίσχυση της παραγωγής κρόκου*

Σημαντικά προβλήματα αντιμετωπίζουν οι κροκοπαράγωγοί Κοζάνης.

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή ποια περιθώρια υπάρχουν να στηρίξει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα την παραγωγή κρόκου και το συνεταιρισμό για την προώθηση του θαυματουργού αυτού προϊόντος;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Δεκεμβρίου 1993)*

Η καλλιέργεια κρόκου για βιομηχανική χρήση, δηλαδή για την παραγωγή χρωστικών ουσιών για είδη ενδυμασίας, δεν ανήκει στις κατηγορίες που δικαιούνται —στο κοινοτικό επίπεδο— να λαμβάνουν χρηματοδότηση για προώθηση ή για ενίσχυση.

Παρόλο που είναι εν γνώσει της σημασίας που έχει αυτή η καλλιέργεια για την Ελλάδα, για την οποία κινητοποιείται ένας μεγάλος αριθμός του ντόπιου εργατικού δυναμικού, η Επιτροπή εκτιμά ότι δεν πρόκειται τόσο για πρόβλημα παραγωγής αλλά μάλλον για πρόβλημα εμπορίας στο επίπεδο των συνεταιρισμών.

Η Επιτροπή έχει λάβει αίτηση εκ μέρους της «Irish Co-operative Organisation Society Ltd» για να συγχρηματοδοτήσει έρευνα βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 <sup>(1)</sup>, σχετικά με την οικονομική κατάσταση των συνεταιρισμών στην Ελλάδα. Όπως αναφέρεται στην απάντηση που δόθηκε στη γραπτή ερώτηση 1862/93 του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή προσανατολίζεται προς την αποδοχή αυτής της πρότασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 374 της 21. 12. 1988.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 268 της 26. 9. 1994, σ. 7.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1906/93****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(15 Ιουλίου 1993)**(94/C 296/38)**Θέμα: Η ενίσχυση των σιδηροδρομικών μεταφορών*

Η ΕΟΚ έχει ταχθεί υπέρ της ενίσχυσης των σιδηροδρομικών μεταφορών, επιδιώκοντας να επιτύχει τη βελτίωση στους τομείς προστασίας περιβάλλοντος, εξοικονόμησης ενέργειας, άνεσης και μεγαλύτερης ασφάλειας σε σχέση με τις οδικές μεταφορές. Κρίσιμα σημεία για την εξέλιξη των σιδηροδρομών αποτελούν ο εκσυγχρονισμός και η ανανέωση τροχαίου υλικού και συγκεκριμένα η προμήθεια νέων Intercity υπερα-

στικών γραμμών, η προμήθεια μικρών και ευέλικτων αυτοκινηταμαξών για προαστικές συνδέσεις ή συνδέσεις πόλεων σε αστικό επίπεδο και η προμήθεια μηχανών έλξης (πορείας).

Τι είδους προτάσεις προτίθεται να υποβάλει η Επιτροπή ώστε να ενθαρρύνει τη μεγαλύτερη χρήση του σιδηροδρόμου στην Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Δεκεμβρίου 1993)*

Ορθά επισημαίνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η Επιτροπή εξέφρασε την πρόθεσή της να συμβάλει στην ανάπτυξη αποτελεσματικού σιδηροδρομικού δικτύου στην Ευρώπη. Στο παράρτημα ΙΙΙ των προτάσεων της Επιτροπής για τη «μελλοντική ανάπτυξη της κοινής πολιτικής των μεταφορών» <sup>(1)</sup> περιλαμβάνεται πλήρης κατάλογος των τρόπων εφαρμογής που μελετά η Επιτροπή στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή εξετάζει τη δυνατότητα θέσπισης μέτρων που θα συνέβαλαν στην κατασκευή και τον εκσυγχρονισμό του σιδηροδρομικού δικτύου, ιδίως για αμαξοστοιχίες μεγάλης ταχύτητας και συνδυασμένες μεταφορές, στην πιο ελεύθερη πρόσβαση στο σιδηροδρομικό σύστημα και στην ευκολότερη συμμετοχή νέων φορέων, οι οποίοι προσφέρουν μεγαλύτερο φάσμα υπηρεσιών, και στην έρευνα σχετικά με νέες τεχνολογίες που μπορούν να εφαρμοστούν σε συστήματα σηματοδότησης κλπ. Όλα αυτά τα μέτρα συνδεύονται από προτάσεις που έχουν σκοπό να διατηρηθεί η σημερινή καλή φήμη των σιδηροδρόμων στο θέμα της ασφάλειας· επιπλέον καλύπτουν ευρύ γεωγραφικό φάσμα ώστε να επωφελούνται από τις ενέργειες αυτές όλα τα μέρη της Κοινότητας.

<sup>(1)</sup> COM(92) 494 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1916/93****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(15 Ιουλίου 1993)**(94/C 296/39)**Θέμα: Οι καταστροφές ελληνικών αστικών δασυλλίων*

Τα δασύλλια πολλών πόλεων παθαίνουν κάθε χρόνο, τουλάχιστον στην Ελλάδα, σημαντικές καταστροφές από την «επίθεση» που δέχονται τα δένδρα τους (πεύκα) από τις κάμπιες κάτω από το αδιάφορο βλέμμα των αρχών. Ως παραδείγματα αναφέρουμε τις καταστροφές που προκλήθηκαν από αυτή την αιτία στα δασύλλια του Λυκαβηττού Αθήνας και της πόλεως Πατρών. Όσοι γνωρίζουν από денδροκομικά λένε πως οι καταστροφές στα δασύλλια αυτά θα μπορούσαν να αποφευχθούν εάν είχαν διενεργηθεί, την κατάλληλη εποχή, ψεκασμοί με κατάλληλα φάρμακα.

Μπορεί η Επιτροπή να εκφράσει τη συμπαράστασή της στον αγώνα κατοίκων των ελληνικών πόλεων που επιδιώκουν τη διάσωση των αστικών δασυλλίων και να ζητήσει από τις ελληνικές αρχές να προβαίνουν σε κατάλληλες ενέργειες προκειμένου να προλαβαίνονται οι καταστροφές;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Οκτωβρίου 1993)**

Ελλείπει κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με το θέμα αυτό και θεωρώντας ότι η διαχείριση και η συντήρηση των αστικών δασυλλίων υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, των περιφερειών και των δήμων, η Επιτροπή δεν βρίσκει σε θέση να παρέμβει άμεσα για την προστασία των περιοχών που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή έχει επίγνωση της σημασίας των μικρών δασυλλίων και των διαφόρων φυτειών δένδρων σε αστικές περιοχές, ιδίως της οικολογικής και αισθητικής αξίας τους. Παίζουν ένα σημαντικό ρόλο στη βελτίωση του αστικού περιβάλλοντος, πράγμα το οποίο αποτελεί αντικείμενο μιας επισταμένης προσοχής εκ μέρους της Επιτροπής. Η Επιτροπή επέστρεψε, στο θέμα αυτό, την προσοχή του ελληνικού Υπουργείου Γεωργίας σχετικά με τα θέματα που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1917/93  
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)  
προς την Επιτροπή  
(15 Ιουλίου 1993)  
(94/C 296/40)**

**Θέμα:** Η εφαρμογή των οδηγιών σχετικά με τον αμίαντο από την Ελλάδα

Οι κοινοτικές οδηγίες σχετικά με τον αμίαντο δεν εφαρμόζονται από την Ελλάδα και ειδικότερα η οδηγία 83/477/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/382/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> καθώς και η οδηγία 76/769/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/157/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> και τέλος η οδηγία 90/394/ΕΟΚ <sup>(5)</sup>.

Ποια μέτρα προτίθεται η Επιτροπή να λάβει για την εφαρμογή των οδηγιών σχετικά με τον αμίαντο από την Ελλάδα;

- <sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 24. 9. 1983, σ. 25.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 29. 7. 1991, σ. 16.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 201.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 26. 3. 1991, σ. 38.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 26. 7. 1990, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Νοεμβρίου 1993)**

Επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 155 της συνθήκης ΕΟΚ, η Επιτροπή υποχρεούται να φροντίζει ώστε να εφαρμόζονται οι διατάξεις της συνθήκης καθώς και τα μέτρα που λαμβάνουν σύμφωνα με αυτή τα θεσμικά όργανα, εξέτασε το εάν οι σχετικές διατάξεις των οδηγιών περί του αμιάντου έχουν κατάλληλα ενσωματωθεί στο ελληνικό δίκαιο.

Η Ελλάδα εφαρμόσε κατάλληλα:

- την οδηγία 83/477/ΕΟΚ περί της προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που σχετίζονται με την έκθεση στον αμίαντο κατά την εργασία,
- την οδηγία 76/769/ΕΟΚ περί της προσέγγισης των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τους περιορισμούς στην εμπορία και τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία της Επιτροπής 91/659/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> (όχι 91/157/ΕΟΚ που αφορά τους συσσωρευτές).

Όπως φαίνεται από τη δέκατη έκθεση περί του ελέγχου της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή ξεκίνησε τη διαδικασία λόγω παράβασης κατά της Ελλάδας για τη μη διαβίβαση των εθνικών μέτρων σχετικά με την εφαρμογή των οδηγιών 90/394/ΕΟΚ και 91/382/ΕΟΚ.

- <sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1991.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 233 της 30. 8. 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1961/93  
υποβολή: Barry Desmond (PSE)  
προς την Επιτροπή  
(19 Ιουλίου 1993)  
(94/C 296/41)**

**Θέμα:** Σχεδιασμός πλοίου υψηλής ταχύτητας

Η Επιτροπή στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 711/92 <sup>(1)</sup> του κ. Enrique Sarena Granell φαίνεται καλά ενημερωμένη σχετικά με τις δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που διεξάγονται στον όρμο του Kobe στην Ιαπωνία.

1. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά την ανάπτυξη για την ανάπτυξη συστημάτων ναυσιπλοίας υψηλής ταχύτητας;
2. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι:
  - α) Ένα πραγματικά ενημερωμένο σύστημα θαλασσιών μεταφορών με τη χρησιμοποίηση πλοίων υψηλής ταχύτητας θα αποβεί προς όφελος όλων των πολιτών και της βιομηχανίας στην Ευρώπη;
  - β) Η προώθηση της ναυτιλίας υψηλής ταχύτητας θα συμβάλει στην αναζωογόνηση και την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας, η οποία βρίσκεται σχεδόν σε πλήρη παρακμή;
  - γ) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να καταρτίσει σχέδια αναζωογόνησης της ναυπηγικής βιομηχανίας προς αυτή την κατεύθυνση και να διασφαλίσει ότι οι σημαντικές μελλοντικές παραγγελίες σ' αυτό τον τομέα δεν θα «χαθούν» όλες προς όφελος των διεθνών ανταγωνιστών μας;

- <sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 317 της 3. 12. 1992, σ. 25.

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(14 Δεκεμβρίου 1993)**

Η ανάπτυξη «συστήματος ναυσιπλοΐας υψηλής ταχύτητας» αποτελεί ένα σημαντικό βήμα για την ανάπτυξη ενός αποτελεσματικότερου συστήματος μεταφορών, χάρη στο οποίο θα εκτελούνται ταχύτερα οι μεταφορές φορτίων. Ο ευρωπαίος πολίτης καθώς και η βιομηχανία θα επωφεληθούν ενός συστήματος μεταφορών, το οποίο θα περιλαμβάνει διάφορα μέσα. Η ανάπτυξη ναυπηγικής βιομηχανίας υψηλής ταχύτητας αποτελεί ένα από τα στοιχεία αυτού του ολοκληρωμένου συστήματος και θα είναι ιδιαίτερος χρήσιμη για συγκεκριμένες αγορές. Δεν πρέπει επίσης να παραμεληθεί η ανάπτυξη άλλων ουσιαστικών στοιχείων, όπως η διασύνδεση με άλλα μέσα, νέες τεχνικές τερματικών σταθμών και βελτίωση της ταχύτητας και της αποτελεσματικότητας των τύπων πλοίων που υπάρχουν (ιδίως για τη ναυπήγηση πλοίων ακτοπλοΐας).

Η προώθηση της ναυπηγικής βιομηχανίας υψηλής ταχύτητας αποτελεί έναν από τους παράγοντες που μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας, όμως μόνο η προώθηση της ναυπηγικής βιομηχανίας υψηλής ταχύτητας δεν επαρκεί για την αναζωογόνηση της βιομηχανίας αυτής. Στο πλαίσιο αυτό, μια συνεκτική πολιτική στον τομέα της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, μπορεί να συμβάλει σε σημαντικό βαθμό στην ανάπτυξη της τεχνολογίας, της οργάνωσης και των ικανοτήτων, ενισχύοντας τις βιομηχανικές απαιτήσεις για αυξημένη ανταγωνιστικότητα στο σύνολο των αγορών μεταφορών.

Η πρόταση της Επιτροπής για το τέταρτο κοινοτικό πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων στον τομέα της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1) προβλέπει τα μέσα για την προώθηση των καινοτομιών που είναι αναγκαίες για τη στήριξη μιας ανταγωνιστικής στρατηγικής σ' αυτό τον τομέα της αγοράς — κυρίως όσον αφορά τις τεχνολογίες πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών, τις βιομηχανικές τεχνολογίες, την ενέργεια και την έρευνα για μια ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών.

Στις 18-19 Οκτωβρίου 1993 πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες διημερίδα «Ε και Α για τις θαλάσσιες και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές», με σκοπό να προετοιμαστούν καλύτερα οι συγκεκριμένες προτάσεις για το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο και τις συνδεδεμένες δράσεις. Ένα από τα θέματα αφορούσε το ρόλο που θα μπορούσαν να παίξουν τα ταχεία συστήματα για τη ναυπηγική/λιμένες και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές, στο πλαίσιο των συστημάτων πολλαπλών μέσων μεταφοράς και ιδιαίτερα για τα «διευρωπαϊκά δίκτυα».

Επιπλέον η Επιτροπή ανέλαβε μελέτη για το εξής θέμα: «Ανάγκες έρευνας και ανάπτυξης για ταχεία συστήματα θαλασσιών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών για επιβάτες και φορτία».

(1) COM(93) 276 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1963/93  
υποβολή: Ernest Glinne (PSE)  
προς την Επιτροπή  
(19 Ιουλίου 1993)  
(94/C 296/42)**

**Θέμα:** Η στάση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έναντι της δικτατορίας της Αϊτής

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΟΚ, κατά την πρόσφατη σύνοδό της, διέτυπωσε έξι αρχές οι οποίες θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν, προς το συμφέρον της Αϊτής, ως βάση διαπραγματεύσεων, σύμφωνα με το πρωτόκολλο συμφωνίας της Ουάσιγκτον που συντάχθηκε τον περασμένο Φεβρουάριο από τον πρόεδρο Aristide και ορισμένους βουλευτές.

Παραταύτα, στην Αϊτή οι zinglandos, συνεχιζτές των tonton-macoutes, επιδίδονται ατιμωρίτι σε ολοένα και σοβαρότερες βιαιοπραγίες. Ο τακτικός στρατός (7 000 tisoldats στην κρεολή γλώσσα) και μεγάλο τμήμα της αστυνομίας ενεργούν με τον ίδιο τρόπο. Η Αϊτή είναι μία κόλαση όπου οι αιμοτοχυσία είναι καθημερινή υπόθεση: η κατοχή φωτογραφίας του προέδρου Aristide, η αναφορά του δημοκρατικά εκλεγμένου στις 16 Δεκεμβρίου 1990 προέδρου, ο οποίος υποχρεώθηκε να εξοριστεί στις 30 Σεπτεμβρίου 1991 από τους στρατιωτικούς, είναι αρκετά για να προκαλέσουν εκτελέσεις, βασανιστήρια, βιασμούς και «εξαφανίσεις».

Ο αποκλεισμός επί των εισαγωγών και των εξαγωγών τριπλασίασε τις τιμές των βασικών προϊόντων και προκάλεσε αύξηση του αριθμού των κατοίκων της Αϊτής που εγκαταλείπουν τη χώρα (συχνά ανεπιτυχώς, εάν προορισμός τους είναι η Φλόριδα, λόγω των απαγορεύσεων που έχει επιβάλει το ναυτικό των Ηνωμένων Πολιτειών).

Μπροστά στην κατάσταση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να διατυπώσει την άποψη της επί της θέσεως της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης για τη διενέργεια πραγματικά δημοκρατικών εκλογών και το σεβασμό των δημοκρατικών αξιών;

Δεν είναι επείγουσα ανάγκη να διακοπεί κάθε συμμετοχή του σημερινού καθεστώτος της Αϊτής στη σύμβαση της Λομέ IV, βάσει των διατάξεων της συμβάσεως αυτής που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, και να υπάρξουν πλέον παρεμβάσεις μέσω των μη κυβερνητικών οργανώσεων οι οποίες δρουν για την ανακούφιση των δοκιμαζόμενων πληθυσμών;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(30 Νοεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή υπενθυμίζει, όσον αφορά τη διοργάνωση δημοψηφίσματος και το σεβασμό των δημοκρατικών αρχών, τις διάφορες θέσεις που έχει λάβει η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της στο θέμα της κρίσης στην Αϊτή. Τα συμπεράσματα της ισομερούς επιτροπής στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αντιστοιχούν στην πολιτική γραμμή που ακολουθεί η Επιτροπή από τότε που έγινε το πραξικόπημα, δηλαδή:

— δεν υπάρχει άλλη βιώσιμη λύση από την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης, πράγμα που σημαίνει απαραίτητα την επιστροφή του προέδρου Aristide (σύμβολο του αγώνα του λαού της Αϊτής):

— όλα τα διαβήματα που οδηγούν τα δύο μέρη στη διαπραγμάτευση και το διάλογο για την εξεύρεση των όρων μιας συμφωνίας πρέπει να συνεχίζονται και να υποστηρίζονται, συμπεριλαμβανομένης της μεγάλης πίεσης, με στόχο την εγκαθίδρυση μιας κυβέρνησης εθνικής ένωσης με πρωθυπουργό που θα επιλέξει ο πρόεδρος Aristide.

Όσον αφορά την αναστολή της συμμετοχής της Αϊτής στη σύμβαση της Λομέ, ήδη από τον Δεκέμβριο του 1991, μερικούς μήνες μετά από το πραξικόπημα, το Συμβούλιο «Γενικές υποθέσεις», επιβεβαιώνοντας τη βούληση της Κοινότητας και των κρατών μελών της να συμβάλει στην αποκατάσταση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου στην Αϊτή, καλούσε την Κοινότητα να του υποβάλλει για έγκριση πρόταση καταγγελίας της σύμβασης της Λομέ όσον αφορά την Αϊτή. Από τον Ιανουάριο του 1992, στο σχέδιο της συνεργασίας με τους εταίρους της ΑΚΕ, η Επιτροπή υπογράμμισε τις σοβαρές συνέπειες ενός παρόμοιου μέτρου, και σε νομικό επίπεδο (ιδιαίτερη πολυπλοκότητα και επιβάρυνση της διαδικασίας και εφαρμογή των αρχών της παράλληλης εφαρμογής των τύπων) και σε πολιτικό επίπεδο (ιδιαίτερα βαρύ μέτρο που θα αποτελούσε σημαντικό προηγούμενο) καθώς και τις μικρότερης σημασίας οικονομικές συνέπειες που αφορούν την απόσυρση του προτιμησιακού καθεστώτος. Πρέπει επίσης να υπογραμμιστεί ότι, στις 19 Φεβρουαρίου 1992, στην ισομερή επιτροπή του Santo Domingo, ο πρόεδρος Aristide ζήτησε να παραμείνει η Αϊτή στις συμφωνίες της Λομέ.

Στις 2 Οκτωβρίου 1991, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της αποφάσισαν να αναστείλουν την οικονομική τους βοήθεια προς την Αϊτή, ενώ αντίθετα διατηρήθηκε η ανθρωπιστική βοήθεια και αποφασίστηκε μια ευέλικτη προσέγγιση όσον αφορά τις άλλες βοήθειες που έχουν άμεσες επιπτώσεις στον πληθυσμό. Από τότε έχουν πραγματοποιηθεί πολλές ενέργειες επισιτιστικής βοήθειας, με προϊόντα ή με σπόρους σε συνεργασία με ευρωπαϊκές ΜΚΟ ή διεθνείς οργανισμούς (π.χ. τον FAO). Υλοποιήθηκαν επίσης προγράμματα έκτακτης ανάγκης κυρίως όσον αφορά την παροχή φαρμάκων και το πρόβλημα του AIDS. Ενέργειες αποκεντρωμένου συντονισμού έχουν αρχίσει καθώς και ενέργειες συγχρηματοδότησης με διάφορες ΜΚΟ για διάφορα θέματα. Μπορούν να αναφερθούν, παραδείγματος χάρι, οι ακόλουθες ενέργειες από τότε που έγινε το πραξικόπημα:

— τομέας δικαιωμάτων του ανθρώπου και δημοκρατία: 715 000 Ecu

— επισιτιστική βοήθεια: 12 510 000 Ecu

— βοήθεια έκτακτης ανάγκης: 2 300 000 Ecu.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2037/93

**υποβολή: Laura González Álvarez (GUE)**

**προς την Επιτροπή**

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 296/43)

*Θέμα: Εισαγωγή τοιμέτων στην Ισπανία*

Τον Ιανουάριο του 1992, η ισπανική ένωση βιομηχανιών τοιμέτου Oficemen κατήγγειλε στην Επιτροπή ότι εφαρμόζονται πρακτικές ντάμπινγκ στις εισαγωγές, στην Ισπανία, ορισμένων τύπων τοιμέτων προερχομένων από την Τουρκία, Ρουμανία και Τυνησία, πράγμα που ζημίωνε σοβαρά την τοιμενοβιομηχανία.

Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι υπάρχουσες αποδείξεις ήταν επαρκείς για να κινηθεί η διαδικασία αντιντάμπινγκ και κατόπιν τούτου, στις 22 Απριλίου 1992, άρχισε η σχετική έρευνα.

Σ' αυτό το πλαίσιο του φερόμενου ως αθέμιτου ανταγωνισμού το σχέδιο εγκατάστασης, στο λιμάνι Χιχόν της Αστουρίας, μονάδας εισαγωγής και εμπορίας τοιμέτου ενδέχεται να προκαλέσει την απώλεια πολλών θέσεων εργασίας σε μια περιοχή που πλήττεται ήδη από σοβαρότατη βιομηχανική ύφεση (άνθρακας, ναυπηγία, σιδηρουργία κλπ.).

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει σε ποιο στάδιο βρίσκεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ που άρχισε στις 22 Απριλίου 1992;

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει εγγυήσεις ότι το τοιμέτο που εισάγουν από μη κοινοτικές χώρες οι εγκατεστημένες στην Ισπανία επιχειρήσεις υπόκειται στους ίδιους ελέγχους ποιότητας με εκείνους στους οποίους υπόκεινται τα τοιμέτα που παράγονται στις κοινοτικές χώρες;

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν η οδηγία 89/106/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> όσον αφορά την προσέγγιση των νομικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για τα δομικά υλικά εφαρμόζεται με τον προσηκόντα τρόπο στην Ισπανία;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 12.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή πρόκειται να θέσει τέρμα στις έρευνες που διεξάγει σχετικά με την εν λόγω διαδικασία. Προβλέπεται ότι θα ζητήσει προσεχώς τη γνώμη των κρατών μελών σχετικά με μια πρόταση για τη λήψη κατάλληλων μέτρων σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της έρευνας.

Δεδομένου ότι δεν υπάρχει ευρωπαϊκό πρότυπο, το τοιμέτο που εισέρχεται σε ένα κράτος μέλος πρέπει να είναι σύμφωνο με τα πρότυπα αυτού του κράτους μέλους. Η έγκριση του εν λόγω τοιμέτου παρέχεται από τους εθνικούς φορείς και εμπίπτει στη δικαιοδοσία του κράτους μέλους και όχι της

Επιτροπής. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει να υπάρχουν διαφορές μεταξύ των ποιοτικών ελέγχων που εφαρμόζονται στο τοιμέτο που κατασκευάζεται στην Κοινότητα και στο τοιμέτο που εισάγεται από τρίτη χώρα.

Η Ισπανία μετέφερε την οδηγία 89/106/ΕΟΚ για τα «κατασκευαστικά προϊόντα» στην εθνική της νομοθεσία με το «Real Decreto» 1630/1992 της 29ης Δεκεμβρίου 1992 (που δημοσιεύθηκε στο «Bulletin Oficial des Estado» της 9ης Φεβρουαρίου 1993). Προς το παρόν, και εφόσον η νομοθετική ανάλυση αυτής της μεταφοράς δεν έχει περατωθεί, η Επιτροπή δεν έχει κανένα στοιχείο που να της επιτρέπει να συμπεράνει ότι η εφαρμογή της οδηγίας στην Ισπανία δεν είναι ορθή.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2111/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(26 Ιουλίου 1993)

(94/C 296/44)

Θέμα: Κίνδυνος από κλοφέν στο νοσοκομείο της Πάτρας

Ποσότητες κλοφέν βρίσκονται αποθηκευμένες στο υπόγειο του νοσοκομείου «Άγιος Ανδρέας» της Πάτρας και ο κίνδυνος από πιθανή διαρροή για εργαζόμενους και ασθενείς είναι υπαρκτός. Το τοξικό υλικό, που προκαλεί καρκίνο στον άνθρωπο, χρησιμοποιείται για την ψύξη των δύο μεγάλων μετασχηματιστών στο νοσοκομείο.

Η Επιτροπή θα ζητήσει από τις ελληνικές αρχές να καταστραφεί το κλοφέν σε ειδικά διαμορφωμένους χώρους, μακριά από κατοικημένες περιοχές;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Δεκεμβρίου 1993)

Αν οι σημαντικές ποσότητες κλοφέν στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ευρίσκονται μέσα στους αναφερόμενους μετασχηματιστές και αν οι μετασχηματιστές αυτοί είναι σε λειτουργία, δεν υπάρχει κανένας τρόπος παρέμβασης για την Επιτροπή, αφού η χρησιμοποίηση PCB επιτρέπεται μέχρι τον οριστικό παροπλισμό των ηλεκτρικών μετασχηματιστών, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

Αν αντίθετα οι εν λόγω ποσότητες κλοφέν βρίσκονται εκτός ηλεκτρικών μετασχηματιστών, για παράδειγμα σε βαρέλια, το άρθρο 3 της οδηγίας 76/403/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> πρέπει να εφαρμοστεί σχετικά. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για την υποχρεωτική εξάλειψη του χρησιμοποιημένου PCB καθώς και του PCB που περιέχεται σε αντικείμενα ή συσκευές εκτός λειτουργίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 108 της 26. 4. 1976.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2136/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(26 Ιουλίου 1993)

(94/C 296/45)

Θέμα: Η επανεθνικοποίηση της αγροτικής πολιτικής και τα κίνητρα του γεωργικού επαγγέλματος

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν ευνοεί τη σταδιακή επανεθνικοποίηση της αγροτικής πολιτικής και εάν θεωρεί σκόπιμο να ενισχυθούν τα κίνητρα για την εγκατάλειψη του γεωργικού επαγγέλματος και την προώθηση της εγκατάλειψης σημαντικού αριθμού στρεμμάτων καλλιεργής-ομης γης στην Κοινότητα;

Απάντηση του κ. Steichen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή τηρεί τις αρχές της κοινής γεωργικής πολιτικής, ιδίως όσον αφορά τη διατήρηση μιας κοινής αγοράς στον γεωργικό τομέα.

Η Επιτροπή δήλωσε, κατά την πρόταση για μέτρα μεταρρύθμισης της ΚΓΠ<sup>(1)</sup>, ότι θεωρεί αναγκαία τη διατήρηση ενός ικανοποιητικού αριθμού γεωργών που να εξακολουθήσουν να ασχολούνται με την καλλιέργεια των γαιών. Η δήλωση αυτή επιβεβαιώνει την επιλογή που πραγματοποιείται στο Πρόσαιο Βιβλίο και στην ανακοίνωση για το μέλλον της υπαίθρου.

(1) COM(91) 100 τελικό.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2140/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(26 Ιουλίου 1993)

(94/C 296/46)

Θέμα: Οι υποδομές για τα άτομα με ειδικές ανάγκες

Γνωρίζοντας την απόλυτη ανάγκη εξειδικευμένης παρακολούθησης των ατόμων με ειδικές ανάγκες, ιδιαίτερα όταν είναι ακόμη παιδιά, και τη μέχρι σήμερα πενιχρότητα των υποδομών για την έγκαιρη διάγνωση και την επανορθωτική αγωγή αυτών των ατόμων, προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία για τη θέσπιση κοινοτικού νομοθετήματος που θα προβλέπει τη δημιουργία των σχετικών υποδομών;



**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(9 Νοεμβρίου 1993)**

Όσον αφορά τις στενές νομοθετικές αρμοδιότητές της, η Επιτροπή ενθαρρύνει στο πλαίσιο του προγράμματος Helios II, μεταξύ άλλων, μέτρα που αφορούν την πρόληψη, την πρόωγη βοήθεια και την κατ' οίκον περιποίηση ατόμων με ειδικές ανάγκες μέσω ενεργειών ανταλλαγής και πληροφόρησης.

Μεταξύ των θεμάτων που έχουν προτεραιότητα για τις ενέργειες του προγράμματος Helios II προβλέπονται «η διάγνωση και η θεραπεία», «συντονισμένα μέτρα που διευκολύνουν την παραμονή του ατόμου με ειδικές ανάγκες στο κανονικό περιβάλλον διαβίωσης του» και «θέσπιση υπηρεσιών περίθαλψης».

Όλα τα μέτρα και οι πρωτοβουλίες που έχουν εφαρμοστεί σ' αυτό τον τομέα έχουν υποβληθεί προηγουμένως προς γνωμοδότηση στα τρία συμβουλευτικά όργανα και κυρίως στο ευρωπαϊκό φόρουμ των ατόμων με ειδικές ανάγκες στο οποίο έχουν ιδιαίτερες αρμοδιότητες οι ευρωπαϊκές ΜΚΟ RI-ECA και Mobility International.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2217/93**

**υποβολή: António Capucho και Jan Bertens (ELDR)  
προς την Επιτροπή  
(29 Ιουλίου 1993)  
(94/C 296/47)**

**Θέμα:** Οι ειρηνευτικές συνομιλίες για το Μεσανατολικό

Με δεδομένη τη διακοπή των ειρηνευτικών συνομιλιών για το Μεσανατολικό, και λαμβανομένης υπόψη της ευθύνης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τη διοργάνωση των διαπραγματεύσεων για την περιφερειακή οικονομική συνεργασία, ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή προκειμένου να προωθήσει την επανάληψη των ειρηνευτικών συνομιλιών για το Μεσανατολικό;

**Απάντηση του κ. Van den Broek  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(15 Νοεμβρίου 1993)**

Κατά τη διακοπή των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων της Μέσης Ανατολής στις αρχές του 1993, στην οποία αναφέρονται τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια υποστηρίζοντας την επανάληψη των συνομιλιών. Ενθάρρυνε τα μέρη να επιλύσουν τις διαφορές τους λόγω της απελάσεως εκ μέρους του Ισραήλ 400 Παλαιστινίων και να συμμετάσχουν ενεργά στον ένατο γύρο των διμερών διαπραγματεύσεων. Η Επιτροπή συμμετείχε στην τριτάκι κατά την αποστολή της στη Μέση Ανατολή από τις 30 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου, όταν διαβιβάστηκε αυτό το μήνυμα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη της περιοχής.

Σχετικά με την ομάδα εργασίας περιφερειακής οικονομικής ανάπτυξης, η Επιτροπή διέθεσε το χρόνο της για την καλύτερη διατύπωση των προτάσεων που είχε κάνει στο παρελθόν και για την προετοιμασία νέων προτάσεων σχετικά με τη συνεργασία στον γεωργικό τομέα που θα αναληφθούν από κοινού με την Ισπανία, καθώς και σχετικά με τις υποδομές, συνεργαζόμενη στενά με τη Γαλλία ως «οδηγό» γι' αυτό το θέμα, για την οδική επίβλεψη και για τη σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτροδότησης.

Η Επιτροπή συμμετείχε από κοινού με τη δανική προεδρία σε αποστολή στην περιοχή για να ζητήσει τη γνώμη των μερών σχετικά με τις προτάσεις της Κοινότητας και να ακούσει τις αντιδράσεις τους. Αυτή η αποστολή αποδείχθηκε ιδιαίτερα χρήσιμη για την προετοιμασία επιτυχούς συνεδρίασης στη Ρώμη στις 4 και 5 Μαΐου 1993 της ομάδας εργασίας περιφερειακής οικονομικής ανάπτυξης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2220/93**

**υποβολή: Winifred Ewing (ARE)  
προς την Επιτροπή  
(29 Ιουλίου 1993)  
(94/C 296/48)**

**Θέμα:** Πληρωμή αναπηρικού επιδόματος στις γυναίκες

Ποια είναι σήμερα η θέση της Κοινότητας σχετικά με την πληρωμή αναπηρικού επιδόματος σε γυναίκες κάτω των 65 ετών, και είναι αλήθεια πως η βρετανική κυβέρνηση αντιτίθεται σε νομοθετική ρύθμιση του θέματος από τους υπουργούς κοινωνικών υποθέσεων;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(10 Νοεμβρίου 1993)**

Το Δικαστήριο με την απόφασή του της 30ής Μαρτίου 1993, σε συνέχεια των αιτήσεων για την έκδοση προδικαστικών αποφάσεων που υπέβαλε η Βουλή των Λόρδων (House of Lords) στην υπόθεση 328/91, επιβεβαίωσε ότι οι γυναίκες που έχουν υπερβεί την κανονική ηλικία συνταξιοδότησης (60 έτη) έχουν ατομικό δικαίωμα παροχών αναπηρίας υπό τους ίδιους όρους όπως και οι άνδρες στο Ηνωμένο Βασίλειο, δηλαδή μέχρι την ηλικία των 65 ετών.

Σε συνέχεια αυτής της απόφασης του Δικαστηρίου η Επιτροπή απηύθυνε αποστολή στις βρετανικές αρχές για να τους υπενθυμίσει τις υποχρεώσεις δυνάμει της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ σχετικά με την ισότητα μεταχείρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση και ειδικότερα το άρθρο 7 παράγραφος 1α) αυτής, όπως ερμηνεύθηκε από το Δικαστήριο στην παραπάνω απόφασή του.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2257/93****υποβολή: Giuseppe Mottola (PPE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 296/49)

**Θέμα:** Απόφαση του περιφερειακού συμβουλίου της Καμπανίας αριθ. 5470 της 27ης Οκτωβρίου 1992

Το περιφερειακό συμβούλιο της Καμπανίας, με την απόφαση του υπ' αριθ. 5470 της 27ης Οκτωβρίου 1992 ενέκρινε πρωτοβουλίες στον βιομηχανικό και βιοτεχνικό τομέα, στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος POP για την κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη δύο σημαντικών περιοχών της Πομπηίας στην επαρχία Νεαπόλεως και του Μαρτσιανίζε στην επαρχία της Καζέρτα με κοινοτική χρηματοδότηση 50 % από το ΕΤΠΑ βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88<sup>(1)</sup>.

Οι πρωτοβουλίες περιλαμβάνουν:

- Πομπηία-πρόγραμμα CIAAR — κέντρο εκθέσεων και υπηρεσιών στον τομέα της καλλιτεχνικής βιοτεχνίας, με διαχείριση από συνεταιρισμό μεταξύ ενώσεων και επιχειρήσεων
- Ταρί, στο Μαρτσιανίζε — κέντρο χρυσοχοΐας με κοινές υπηρεσίες στεγαζόμενες σε πολυδύναμο συγκρότημα το οποίο διαχειρίζεται συνεταιρισμός εξ 180 επιχειρήσεων.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Μπορεί να διαθέσει πληροφορίες όσον αφορά την πρόοδο που σημειώθηκε σχετικά με την εν λόγω πρακτική;
2. Μπορεί να εξασφαλίσει τη συγχρηματοδότηση κατά 50 % υπό την προϋπόθεση ότι, εάν η διοικητική περιφέρεια της Καμπανίας ή το κράτος μέλος δεν εξασφαλίσουν το 50 % της χρηματοδότησης, θα προβούν άμεσα στην κάλυψη του ποσού οι ίδιες οι επιχειρήσεις μέσω των αντίστοιχων συνεταιρισμών επαγγελματικού προσανατολισμού των δραστηριοτήτων της βιοτεχνικής παραγωγής;
3. Σε περίπτωση μη έγκρισης, μπορεί η Επιτροπή να εντάξει τις πρωτοβουλίες εκείνες που θα χρηματοδοτηθούν με τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων, στο πλαίσιο του προγράμματος 1994-1999, εφόσον εξακριβωθεί ότι τα προγράμματα συμφωνούν με τους στόχους και τα μέσα των διαρθρωτικών ταμείων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

**Απάντηση του κ. Millan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(6 Δεκεμβρίου 1993)*

Όσον αφορά το σχέδιο Tari-Marcianise, υποβλήθηκε ένας φάκελος από την περιφέρεια της Καμπανίας στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος για την Καμπανία. Η Επιτροπή εξετάζει προς το παρόν τους όρους της ενδεχόμενης κοινοτικής συγχρηματοδότησης. Το τμήμα της εθνικής συγχρηματοδότησης στο πλαίσιο του ΕΤΠΑ μπορεί να

καλυφθεί, ελλείψει δημοσίων πόρων σε περιφερειακό ή κεντρικό επίπεδο, από επενδυτές του ιδιωτικού τομέα.

Μέχρι σήμερα δεν έχει υποβληθεί ανάλογος φάκελος για το σχέδιο CIAAR-Pompei το οποίο βρίσκεται ακόμη στο στάδιο της προετοιμασίας σε περιφερειακό επίπεδο.

Αν τα σχέδια αυτά δεν ληφθούν υπόψη πριν από το τέλος της υφιστάμενης περιόδου προγραμματισμού (πριν το τέλος Δεκεμβρίου 1993), μπορούν να εξεταστούν κατά την προσεχή περίοδο προγραμματισμού σε περίπτωση που θα το ζητήσουν οι αρμόδιες αρχές.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2258/93****υποβολή: Christine Oddy (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 296/50)

**Θέμα:** Πρόσβαση του κοινοτικού διαμεσολαβητή σε κοινοτικά έγγραφα

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει τα πρόσφατα δημοσιευθέντα στον τύπο ότι ο κοινοτικός διαμεσολαβητής, του οποίου το καθεστώς και ο ρόλος θεσπίζεται βάσει της συνθήκης του Μάαστριχτ, δεν θα έχει πρόσβαση σε κοινοτικά έγγραφα;

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσει ότι αυτά τα έγγραφα θα τίθενται στη διάθεση του διαμεσολαβητή/της διαμεσολαβήτριας μετά το διορισμό του/της;

**Απάντηση του κ. Delors**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(12 Ιανουαρίου 1994)*

Κατά τη διοργανική διάσκεψη της 25ης Οκτωβρίου 1993, επετεύχθη συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το καθεστώς του διαμεσολαβητή, η οποία του επιτρέπει πρόσβαση σε κοινοτικά έγγραφα υπό ικανοποιητικές συνθήκες.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2266/93****υποβολή: David Bowe (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 296/51)

**Θέμα:** Σύστημα παρέμβασης

Η Επιτροπή επιτρέπει την αγορά κρέατος ταύρου ως απόθεμα παρέμβασης; Αν δεν είναι αυτή η συνθήκη πρακτική σ'

ολόκληρη την Ευρώπη, γιατί η Επιτροπή το επιτρέπει μόνο σε μερικές χώρες;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(17 Δεκεμβρίου 1993)

Σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, επιτρέπεται στο πλαίσιο του συστήματος της παρέμβασης η αγορά μόνον του κρέατος των μεγάλων βοοειδών που ανήκουν είτε στην κατηγορία των νέων αρσενικών ζώων που είναι μικρότερα των δύο ετών και δεν έχουν ευνοχηθεί (young bulls) είτε στην κατηγορία των ευνοχησμένων αρσενικών ζώων (steers).

Εντούτοις, σε περιφερειακό επίπεδο, εδώ και αρκετά χρόνια τώρα, η αγορά περιορίζεται συχνά σε μία μόνο από αυτές τις δύο κατηγορίες, δηλαδή σε εκείνη που αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο τμήμα της τοπικής παραγωγής αρσενικών βοοειδών. Πράγματι, η απόσυρση από την αγορά, μέσω της παρέμβασης, ενός τμήματος αυτής της παραγωγής έχει θετικές επιπτώσεις σε ολόκληρη την αγορά βοείου κρέατος στη συγκεκριμένη περιοχή. Εξάλλου, λόγω της μείωσης των αγορών της παρέμβασης που προβλέπεται στον βασικό κανονισμό για τον τομέα αυτό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, άρθρο 6], η Επιτροπή δεν προτίθεται να διερευνήσει τις επιλέξιμες ανά περιοχή κατηγορίες <sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2308/93**

**υποβολή: Karl von Wogau (PPE)**  
**προς την Επιτροπή**  
(1 Σεπτεμβρίου 1993)  
(94/C 296/52)

**Θέμα:** Εφαρμογή του κανονισμού της 13ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την αγορά της μπανάνας

1. Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει σε ποιο βαθμό επηρεάζονται τα υπάρχοντα εμπορικά ρεύματα από τον κανονισμό περί της αγοράς της μπανάνας, και με ποιο τρόπο τίθεται σε κίνδυνο η ίδια η ύπαρξη των επιχειρήσεων που συμμετείχαν έως τώρα στην εν λόγω αγορά; Υπάρχει κίνδυνος αποκλεισμού των εν λόγω επιχειρήσεων από την αγορά της μπανάνας;

2. Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει σε ποιο βαθμό θα πληγούν κυρίως αυτά τα άτομα που έως τώρα διέθεται στην αγορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μπανάνας από τη νότια και την κεντρική Αμερική;

3. Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει σε ποιο βαθμό ο εν λόγω κανονισμός θίγει τα συμφέροντα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(30 Νοεμβρίου 1993)

Στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς για τον τομέα της μπανάνας, οι επιχειρηματίες έχουν πρόσβαση στις δασμολογικές ποσοτώσεις ανάλογα με τον όγκο των εμπορευμάτων που διακινούσαν στο παρελθόν. Συνεπώς, οι επιχειρηματίες δεν πρόκειται να αποκλειστούν από την αγορά ούτε και θίγεται η ύπαρξη των σχετικών επιχειρήσεων.

Με την εφαρμογή της κοινής οργάνωσης αγοράς για τις μπανάνες ολοκληρώνεται η ενιαία αγορά στον τομέα αυτό· κατά συνέπεια, είναι πιθανό να προκύψουν ορισμένες αλλαγές στις εμπορικές τάσεις, όπως για παράδειγμα με την κατάργηση των εθνικών περιορισμών σε ορισμένα κράτη μέλη. Οι επιχειρηματίες μπορούν στο εξής να έχουν πρόσβαση στις νέες αγορές. Παρομοίως οι μπανάνες ορισμένης καταγωγής, η εμπορία των οποίων πραγματοποιούνταν σε ένα κράτος μέλος, θα μπορούν να διατεθούν στο εξής σε όλη την Κοινότητα. Οι επιχειρηματίες αντιμετωπίζουν τις νέες προκλήσεις και δυνατότητες όσον αφορά την εμπορία της μπανάνας στην ενιαία αγορά.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2312/93**

**υποβολή: Gianfranco Amendola (V)**  
**προς την Επιτροπή**  
(1 Σεπτεμβρίου 1993)  
(94/C 296/53)

**Θέμα:** Αθέτηση της υποχρέωσης της ιταλικής κυβέρνησης για την εφαρμογή της οδηγίας «Seveso»

1. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η υποπαράγραφος γ του άρθρου 7 της οδηγίας αριθ. 82/501/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> προβλέπει, στο πλαίσιο των γενικών διατάξεων, τη διοργάνωση εκ μέρους των αρμοδίων αρχών επιθεωρήσεων ή άλλων μέτρων ελέγχου, ανάλογα με τη μορφή της εξεταζόμενης δραστηριότητας.

2. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση αριθ. 1392 της 19ης Απριλίου 1993 του εισαγγελέα της Γένοβας επιβεβαιώνει ότι το ΠΔ του προέδρου της Ιταλικής Δημοκρατίας αριθ. 175/88 <sup>(2)</sup> για τη μεταφορά της οδηγίας αριθ. 82/501/ΕΟΚ δεν πλαισιώθηκε από αποτελεσματικά μέτρα για τη διεξαγωγή ελέγχων και επιβολή κυρώσεων.

3. Λαμβάνοντας υπόψη ότι από την ανωτέρω απόφαση ανάγεται, βάσει των δηλώσεων του αρμόδιου προϊσταμένου του ιταλικού υπουργείου περιβάλλοντος, ότι μέχρι τα τέλη του 1991 δεν είχε ακόμη περατωθεί καμία δικαστική έρευνα επί των 220 καταγγελιών (για 400 σχετικές βιομηχανικές εγκαταστάσεις) που υποβλήθηκαν και ότι, εάν η κατάσταση που διέπτε την οργανική δομή λειτουργίας των υπουργείων παραμείνει αμετάβλητη, θα απαιτηθούν 20 χρόνια για την ολοκλήρωση των ανακρίσεων επί των λοιπών εκθέσεων, με μέσο όρο 20 ανακρίσεων κάθε χρόνο.

4. Λαμβάνοντας υπόψη ότι στην ανωτέρω απόφαση αναγράφεται επίσης ότι το υπουργείο, που αποτελεί το αρμόδιο

όργανο για τους ελέγχους και συνεπώς για τις καταγγελίες, μπορεί να κοινοποιήσει στα δικαστικά γραφεία μέχρι το έτος 2009 ενδεχόμενες παραλείψεις εξέτασης καταγγελιών, δηλαδή αφού θα έχουν παρέλθει 12 ολόκληρα χρόνια από τη λήξη ισχύος τυχόν επιβαλλόμενων κυρώσεων και, εν τω μεταξύ, οι επιχειρήσεις θα στέλνουν ανά τριετία τα ενημερωμένα στοιχεία τους, για τα οποία δεν υπάρχει καμία πρόβλεψη τότε πρόκειται να επαληθευθούν.

Δεν προτίθεται η Επιτροπή να εκκινήσει διαδικασία κατά παράβαση εις βάρος της Ιταλίας για ελλιπή εφαρμογή της οδηγίας αριθ. 82/501/ΕΟΚ;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 230 της 5. 8. 1982, σ. 1 (και επακόλουθες τροποποιήσεις).

(<sup>2</sup>) GURI αριθ. 127 της 1. 6. 1988.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιανουαρίου 1994)

Η Επιτροπή θα παρέμβει στις ιταλικές αρχές για το θέμα το οποίο αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2049/93**

**υποβολή: André Sainjon (ARE)**

**προς την Επιτροπή**

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 296/54)

**Θέμα:** Επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας όσον αφορά τις εισαγωγές γιαπωνέζικων αυτοκινήτων στην Ευρώπη

Η επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας που υπεγράφη ανάμεσα στους ευρωπαίους εκπροσώπους και τους εκπροσώπους του υπουργείου διεθνούς εμπορίου και βιομηχανίας (MITI) της Ιαπωνίας, εδώ και δυο μήνες, στηριζόταν σε μείωση κατά 6,5% σε σχέση με το 1992.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι η ζήτηση θα μειωθεί κατά 10 έως 12% καθ' όλη τη διάρκεια του 1993, αλλά δυστυχώς οι αριθμοί αυτοί αναμένεται να αυξηθούν μπρος στο εύρος της ύφεσης.

Ο κ. Bangeman δήλωσε στην Επιτροπή Οικονομικής, Νομολογικής και Βιομηχανικής Πολιτικής ότι οι συζητήσεις θα επαναληφθούν τον Ιούνιο του 1993. Όμως ο κ. Noburu Hatakeyama θεωρεί τις παραχωρήσεις αυτές «σε μεγάλο βαθμό ικανοποιητικές» και ότι θα ήταν πρόωγο να ζητηθεί η ενημέρωση ενός κειμένου που υπεγράφη μόλις πριν από δύο μήνες.

Σκοπεύει η Επιτροπή να δείξει όσο το δυνατόν μεγαλύτερη αποφασιστικότητα; Είναι έτοιμη να κηρύξει άκυρη τη συμφωνία αυτή και να επιβάλει δασμολογικές ποσοστώσεις στα αυτοκίνητα που προέρχονται απευθείας από την Ιαπωνία; Είναι έτοιμη τέλος να λάβει υπόψη το πρόβλημα των ιαπωνικών εργοστασίων-μοσχευμάτων (transplants);

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2205/93**

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI)**

**προς την Επιτροπή**

(29 Ιουλίου 1993)

(94/C 296/55)

**Θέμα:** Υπέρβαση των ποσοτώσεων πώλησης ιαπωνικών αυτοκινήτων στην ευρωπαϊκή αγορά

Μπορεί να γίνει γνωστό κατά πόσον η Επιτροπή σκοπεύει να επαναδιαπραγματευθεί με τις ιαπωνικές αρχές τις συμφωνίες που συνήψε πριν από λίγους μήνες μαζί τους, όσον αφορά την ποσόστωση των αυτοκινήτων που παράγονται στην Ιαπωνία και διοχετεύονται στην ευρωπαϊκή αγορά, λαμβάνοντας υπόψη την ήδη σημειωθείσα υπέρβαση της ποσόστωσης αυτής και τις συνέπειες που έχει το γεγονός αυτό στις ευρωπαϊκές αυτοκινητοβιομηχανίες, οι οποίες έχουν δεσμευθεί σε δύσκολα προγράμματα αναδιάρθρωσης που απαιτούν χρόνο και σημαντικές επενδύσεις; Η επιτυχία των προγραμμάτων αυτών ενδέχεται να υπονομευθεί, τόσο λόγω τυχόν τροποποιήσεων των συμφωνιών που συνήφθησαν εσπευσμένα όσο και λόγω νέων συμφωνιών οι οποίες δεν θα βασίζονται σε ρεαλιστικές προϋποθέσεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2236/93**

**υποβολή: Mauro Chiabrando (PPE), Rinaldo Bontempi (PSE) και Giuseppe Mottola (PPE)**

**προς την Επιτροπή**

(30 Ιουλίου 1993)

(94/C 296/56)

**Θέμα:** Εισαγωγές ιαπωνικών αυτοκινήτων

Η Επιτροπή σύναψε κατά τους τελευταίους μήνες συμφωνία που διέπει τις εισαγωγές ιαπωνικών αυτοκινήτων στην Ευρώπη.

Η συμφωνία αυτή βασίστηκε στην πρόβλεψη ότι το ποσοστό πωλήσεων αυτοκινήτων στην Κοινότητα κατά το 1993 θα ήταν κατά 5% χαμηλότερο έναντι του αντίστοιχου των προηγούμενων ετών.

Φαίνεται, όμως, ότι υπήρξε δέσμευση εκ μέρους Επιτροπής για επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας σε περίπτωση που η μείωση των πωλήσεων ξεπερνούσε τις προβλέψεις.

Σύμφωνα με τα σημερινά στοιχεία φαίνεται ότι κατά το 1993 οι πωλήσεις μειώθηκαν κατά 20%, γεγονός που καθιστά απαραίτητο, προκειμένου να τηρήσει η Επιτροπή τη δέσμευσή της, να επαναδιαπραγματευθεί τη συμφωνία.

Εν πάση περιπτώσει, οι ερωτώντες είναι της άποψης ότι πρέπει να αναληφθεί επείγοντως μια πρωτοβουλία δεδομένου ότι οι ευρωπαϊκές αυτοκινητοβιομηχανίες έχουν δεσμευθεί σήμερα σε δύσκολα προγράμματα αναδιάρθρωσης που απαιτούν χρόνο και επενδύσεις και που κινδυνεύουν να αποτύχουν εάν εφαρμοσθεί μια πολιτική της αγοράς που υπακούει σε εσπευσμένες και μη ρεαλιστικές αποφάσεις.

Συμμερίζεται μήπως η Επιτροπή τις ανωτέρω εκτιμήσεις και ποιες πρωτοβουλίες προτίθεται να λάβει επί του θέματος αυτού;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2318/93****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 296/57)

**Θέμα:** Η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία

Οι προβλέψεις του Ευρωπαϊκού Συνδέσμου Κατασκευαστών Αυτοκινήτων (ΕΣΚΑ) είναι, για το 1993, απαισιόδοξες δεδομένου ότι υπολογίζουν πως οι πωλήσεις θα μειωθούν κατά το έτος αυτό κατά 13,5%. Ορισμένοι σημαντικοί οίκοι, όπως π.χ. η Ford, υπολογίζουν ότι η μείωση αυτή θα είναι της τάξεως του 16%. Οι κατασκευαστές αυτοί πιστεύουν ότι η πρόσφατη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του ιαπωνικού υπουργείου μεταφορών θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση των πωλήσεων ιαπωνικών αυτοκινήτων εντός της Κοινότητας κατά 13 ή 14% το 1993.

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει μέτρα για να αμβλύνει την επώδυνη αυτή αντίθεση;

Είναι δυνατόν να μην παρακολουθούμε πλέον αδρανείς τα ιαπωνικά ρομπότ να συναρμολογούν, στην Ευρώπη, τα εξαρτήματα που εισάγονται από την Ιαπωνία και από τις υπόλοιπες «νέες βιομηχανοποιημένες οικονομίες»;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι ευρωπαίοι κατασκευαστές αντιδρούν με τη λήψη μέτρων όπως εκείνα που κατέστησαν διάσημο τον κ. Λόρεζ Αρριτιότα;

Τέλος, ποια μέτρα σκέπτεται να εφαρμόσει η Επιτροπή και πότε, για να προσαρμόσει τις εισαγωγές ιαπωνικών αυτοκινήτων προς τις επιπτώσεις της κρίσης;

**Κοινή απάντηση του κ. Bangemann****εξ ονόματος της Επιτροπής****στις γραπτές ερωτήσεις E-2049/93, E-2205/93, E-2236/93 και E-2318/93***(19 Ιανουαρίου 1994)*

1. Ο διακανονισμός της 31ης Ιουλίου 1991 για τα αυτοκίνητα μεταξύ της Κοινότητας και της Ιαπωνίας προβλέπει ειδικότερα ότι η τελευταία θα υπαγάγει, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, τις προς την Κοινότητα εξαγωγές της αυτοκινήτων με κινητήρα σε κανονιστικές ρυθμίσεις.

Προς το σκοπό αυτό, πραγματοποιούνται τακτικές συνεδριάσεις της Επιτροπής και του ιαπωνικού υπουργείου βιομηχανίας και εξωτερικού εμπορίου (IYBEE), προκειμένου να εκτιμηθεί η εξέλιξη της αγοράς και να αποφεύγονται κλυδωνισμοί από τις ιαπωνικές εξαγωγές.

2. Με βάση ακριβώς τη συμφωνία αυτή πραγματοποιήθηκαν συζητήσεις τον Μάρτιο και Απρίλιο 1993. Οι συζητήσεις κατέληξαν σε άμεση και αισθητή μείωση των ιαπωνικών εξαγωγών αυτοκινήτων και ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων.

Σύμφωνα εξάλλου με ό,τι συμφωνήθηκε με τις ιαπωνικές αρχές, πραγματοποιήθηκαν νέες συζητήσεις τον Ιούλιο και

τον Σεπτέμβριο 1993, προκειμένου να προσαρμοσθούν οι προοπτικές εξαγωγών στην ισχυρή μείωση της ζήτησης αυτοκινήτων στην Κοινότητα. Συνολικά οι ιαπωνικές εξαγωγές αυτοκινήτων καθορίστηκαν σε 980 000 μονάδες το 1993 (-18,5% έναντι το 1992), για μια ενδεχόμενη ζήτηση αυτοκινήτων της τάξεως των 11,730 εκατ. μονάδων (-15,9%).

Ο υψηλός ρυθμός μείωσης των εξαγωγών που παρατηρήθηκε από τον Απρίλιο του 1993 επιτρέπει τη διαβεβαίωση προς τα αζιότμια μέλη του κοινοβουλίου ότι η προσαρμογή πραγματοποιήθηκε έγκαιρα ώστε να συμβάλει αποτελεσματικά στην άμβλυνση των πιέσεων που ασκούνται σε μια εξαιρετικά δυσκολη αγορά.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2356/93****υποβολή: Gera Maibbaum (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 296/58)

**Θέμα:** Διαφύλαξη της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς: Άθως (Άγιον Όρος)

Στο πλαίσιο του κοινοτικού προτύπου προγράμματος για τη διαφύλαξη μνημείων (1) χορηγήθηκε το 1993, μεταξύ άλλων, ενίσχυση για τον κήπο της αγιορίτικης Μονής Σίμωνος Πέτρας.

Το Άγιον Όρος επιχορηγείται ωστόσο, εδώ και χρόνια, παράλληλα με την Ακρόπολη, το Chiado (ιστορικό κέντρο Λισσαβόνας) και την Κοϊμπρα, ως μνημείο ευρωπαϊκού πολιτισμού ιδιαίτερης σημασίας.

1. Ποιου ύψους είναι η ενίσχυση με κοινοτικά κονδύλια που έχει χορηγηθεί συνολικά τα τελευταία χρόνια για την αποκατάσταση των μονών του Άθω (κατανομή ανά έτη);
2. Σε τι ποσόν ανέρχονται συνολικά οι ενισχύσεις για το 1993 (κατανομή ανά ταμείο χρηματοδότησης);
3. Γιατί χορηγείται πρόσθετη ενίσχυση στο Άγιον Όρος στο πλαίσιο του προτύπου προγράμματος το οποίο διαθέτει ποσόν ύψους μόνον 3 165 εκατ. Ecu για τη χρηματοδότηση 58 επιλεγμένων σχεδίων, παρά το γεγονός ότι εκεί έχουν ήδη εισρεύσει άλλες κοινοτικές ενισχύσεις;
4. Έχει υποβληθεί στην Επιτροπή έκθεση αποτίμησης σχετικά με τα διατεθέντα κοινοτικά κονδύλια για την αποκατάσταση των μονών του Αγίου Όρους;

(1) ΕΕ αριθ. C 261 της 10. 10. 1992, σ. 11.

**Απάντηση του κ. Pinheiro****εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Δεκεμβρίου 1993)*

Ο συνολικός όγκος των κοινοτικών πιστώσεων που χορηγήθηκαν στο ΚΕΔΑΚ (δημόσιος ελληνικός οργανισμός που υπάγεται στο υπουργείο Μακεδονίας και είναι υπεύθυνος για τις εργασίες συντήρησης του όρους Άθως) ανέρχεται σήμερα σε 1,12 εκατ. Ecu.

Η ενίσχυση αυτή χορηγήθηκε ως εξής:

- 70 000 Ecu κατά το 1987,
- 100 000 Ecu κατά το 1989,
- 300 000 Ecu κατά το 1990,
- 350 000 Ecu κατά το 1991,
- 300 000 Ecu κατά το 1992.

Κατά το 1993 χορηγήθηκαν 300 000 Ecu από την Επιτροπή στα πλαίσια των δράσεων (θέση του προϋπολογισμού Β3-2000) της πολιτιστικής της δράσης.

Όλες αυτές οι πιστώσεις πάντως αφορούν αποκλειστικά τις εργασίες συντήρησης των ιστορικών μοναστηριακών κτιρίων του όρους Άθως και δεν χορηγούνται σε καμία περίπτωση για τη διατήρηση των ιστορικών κήπων.

Στα πλαίσια του ετήσιου προγράμματος της Επιτροπής εξάλλου υπέρ των πρότυπων σχεδίων διαφύλαξης της ευρωπαϊκής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς, η Επιτροπή ενισχύει τα πρότυπα σχέδια, τόσο όσον αφορά την ιστορική και την πολιτιστική ποιότητα του κτιρίου όσο και την ποιότητα των τεχνικών εργασιών αποκατάστασης/διαφύλαξης, τα οποία επιλέγονται βάσει αυτών των κριτηρίων από μια επιτροπή 12 εμπειρογνομόνων διεθνούς φήμης.

Για το λόγο αυτό και εντός του θεματικού πλαισίου του τρέχοντος έτους σχετικά με διαφύλαξη των ιστορικών κήπων (δηλαδή αποκατάστασης των φυτικών και αρχιτεκτονικών στοιχείων που συνθέτουν τους κήπους), το σχέδιο «ιστορικοί κήποι του μοναστηρίου Σίμωνος Πέτρα» του όρους Άθως έτυχε της ομόφωνης υποστήριξης των μελών της επιτροπής και χαρακτηρίστηκε κατά συνέπεια ως ένα από τα καλύτερα από ποιοτική άποψη σχέδια μεταξύ αυτών που υποβλήθηκαν.

Επειδή δεν έχει δοθεί μέχρι τώρα καμία κοινοτική ενίσχυση ειδικά για τη χρηματοδότηση της διαφύλαξης των ιστορικών κήπων του όρους Άθως, η Επιτροπή συμπεριέλαβε το εν λόγω σχέδιο στον τελικό κατάλογο των 58 πρότυπων σχεδίων που επελέγησαν κατά το 1993.

Κατά το 1992 επελέγησαν τέσσερις εμπειρογνώμονες διεθνούς φήμης οι οποίοι θα προβούν σε αξιολόγηση της προόδου που επετεύχθη σχετικά με την αποκατάσταση των μνημείων για τα οποία χορηγήθηκε ενίσχυση εκ μέρους της Επιτροπής στα πλαίσια των ακολούθων εμβληματικών της δράσεων:

- Ακρόπολις και Παρθενών (Ελλάδα),
- Όρος Άθως (Ελλάδα),
- Chiado (Λισσαβόνα — Πορτογαλία),
- Coimbra (Ευρωπαϊκό Κολλέγιο — Πορτογαλία).

Η τελική έκθεση των εμπειρογνομόνων υποβλήθηκε στην Επιτροπή Πολιτιστικών Υποθέσεων στις 29 Σεπτεμβρίου 1993 και απ' ό,τι φαίνεται η κοινοτική ενίσχυση σε όλες τις περιπτώσεις ήταν πολύ θετική ειδικά όσον αφορά το όρος Άθως.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2382/93

υποβολή: **Ria Oomen-Ruijten (PPE)**

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/59)

**Θέμα:** Εξόρυξη λιγνίτη — Συνέπειες για το περιβάλλον και διασυνοριακές επιδράσεις

Κατά πόσο έχουν προχωρήσει οι γερμανικές αρχές με την κατάρτιση του σχεδίου Garzweiler II για την εξόρυξη λιγνίτη; Τι προβλέπει το συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα του εν λόγω σχεδίου;

Έχει περατωθεί η κατάρτιση του σχεδίου όσον αφορά τη μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων και, αν ναι, ποια είναι τα σχετικά πορίσματα; Θα πρέπει να πραγματοποιηθεί λεπτομερέστερη έρευνα; Αν ναι, ποια είναι αυτή;

Ισχύει το διασυνοριακό μοντέλο συμμετοχής του εν λόγω έργου μόνο για τα σύνορα με το ομοσπονδιακό κρατίδιο της Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας ή για όλη την επικράτεια της Ομοσπονδιακής Γερμανίας;

Μπορεί να κοινοποιηθεί πώς θα επηρεασθούν ακριβώς τα υπόγεια ύδατα στα διάφορα επίπεδα υπόγειων υδάτων στο Venloslenk και το Roerdalslenk, από την εξόρυξη λιγνίτη στη Γερμανία; Ποιες θα είναι οι συνέπειες για τον εφοδιασμό της Ολλανδίας και του βελγικού Λιμβούργου σε πόσιμο νερό, και ιδιαίτερα οι συνέπειες για το λεγόμενο στρατηγικό απόθεμα υδάτων;

Με ποιο τρόπο εγγυάται η ολλανδική κυβέρνηση την τήρηση των διατάξεων της ευρωπαϊκής νομοθεσίας και των διατάξεων της συνθήκης της Οικονομικής Επιτροπής (ECE); Με ποιο τρόπο εξασφαλίζονται τα συμφέροντα άλλων κρατών μελών κατά τη λήψη αποφάσεων στη Γερμανία;

Ποιες είναι οι μελλοντικές συνέπειες για τα υπόγεια ύδατα της Ολλανδίας που, λόγω των εξορύξεων επιφανείας, θα έλθουν σε επαφή με τα ύδατα επιφανείας, τώρα και μετά τον τερματισμό των εξορύξεων λιγνίτη; Θα αναλάβει η γερμανική κυβέρνηση από την εταιρεία εκμετάλλευσης Rheinbraun AG τη σχετική ευθύνη, μετά τον τερματισμό των εξορύξεων λιγνίτη;

Τι δυνατότητες έχουν οι αρχές άλλων κρατών μελών προκειμένου να ασκήσουν επίδραση ή να προβάλλουν αντιρρήσεις κατά την τελευταία φάση της λήψης αποφάσεων στη Γερμανία ή μετά τη λήψη των σχετικών αποφάσεων, σε περίπτωση που είναι της γνώμης ότι η Γερμανία δεν έλαβε επαρκώς υπόψη τα συμφέροντα αυτών των άλλων κρατών μελών;

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Νοεμβρίου 1993)

Βάσει του άρθρου 7 της οδηγίας 85/337, ένα κράτος μέλος που αντιλαμβάνεται ότι ένα έργο εκτελούμενο στο έδαφός του είναι πιθανό να επηρεάσει σοβαρά το περιβάλλον ενός άλλου

κράτους μέλους οφείλει να διαβιβάζει τις συγκεντρωμένες κατά τη διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων πληροφορίες στο άλλο κράτος μέλος την ίδια στιγμή που τις διαθέτει στους υπηκόους του. Το αυτό ισχύει και στις περιπτώσεις που το απαιτεί το θυγόμενο κράτος μέλος.

Οι πληροφορίες αυτές θα χρησιμοποιηθούν ως βάση για τυχόν αναγκαίες διαβουλεύσεις στο πλαίσιο των διμερών σχέσεων μεταξύ των δύο κρατών μελών, σε αμοιβαία και ισότιμη βάση. Το περιεχόμενο των διμερών αυτών σχέσεων και οι ίδιες οι διαβουλεύσεις υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η Επιτροπή δεν υπεισέρχεται σε αυτές, ούτε τα κράτη μέλη υποχρεούνται να αποστέλλουν τις πληροφορίες στην Επιτροπή.

Επειδή τα άλλα σημεία της ερωτήσεως αφορούν λεπτομέρειες είτε για τις διμερείς σχέσεις μεταξύ της Γερμανίας και των Κάτω Χωρών ή τις πληροφορίες που ανταλλάσσουν τα δύο κράτη μέλη, η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος να έλθει σε επαφή με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για τυχόν συμπληρωματικές ερωτήσεις.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2387/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/60)

*Θέμα:* Η διαφάνεια στις συζητήσεις και αποφάσεις

Οι αρχηγοί κρατών μελών και κυβερνήσεων στη σύνοδο κορυφής του Εδιμβούργου πέρυσι τον Δεκέμβριο αποφάσισαν ότι σε ορισμένα Συμβούλια Υπουργών θα πρέπει να γίνονται «ανοικτές συζητήσεις», ότι ορισμένες από αυτές θα μεταδίδονται τηλεοπτικά, ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΟΚ θα πρέπει να συνεννοούνται περισσότερο επί πολλών θεμάτων και η συνεννόηση αυτή να γνωστοποιείται ευρέως και τέλος να δημοσιεύονται τα έγγραφα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.

Η Επιτροπή μπορεί να μας ενημερώσει τι έχει γίνει μέχρι σήμερα για την υλοποίηση των αποφάσεων αυτών;

**Απάντηση του κ. Delors**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Νοεμβρίου 1993)

Η δανική προεδρία ενημέρωσε το ευρωπαϊκό συμβούλιο της Κοπεγχάγης τον Ιούνιο του 1993 σχετικά με αυτό το θέμα.

Κατά τη διάρκεια της δανικής προεδρίας πολλές συζητήσεις του Συμβουλίου μεταδόθηκαν τηλεοπτικά ώστε να μπορέσει ο τύπος και το κοινό να τις παρακολουθήσει ζωντανές. Στα θέματα που συζητήθηκαν περιλαμβάνονταν το πρόγραμμα εργασίας της προεδρίας, η συνέχεια που θα δοθεί στην

έκθεση Sutherland σχετικά με τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, η απασχόληση και ο κοινωνικός διάλογος, η ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας και η προστασία του περιβάλλοντος, η πολιτική συνεργασίας για την ανάπτυξη μέχρι το έτος 2000 και οι προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις τιμές των αγροτικών προϊόντων για την περίοδο 1993/94. Το κοινό παρακολούθησε επίσης την έναρξη των διαπραγματεύσεων προσχώρησης με την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Νορβηγία και τη Σουηδία, που μεταδόθηκαν από τα ραδιοτηλεοπτικά μέσα.

Το νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1993 (1) περιλαμβάνει τις μελλοντικές προτάσεις απ' όπου φαίνεται σαφώς ότι θα προηγηθούν πλατιές συζητήσεις. Περιλαμβάνει επίσης και θέματα για τα οποία θα προετοιμαστούν πράσινα και λευκά βιβλία, χωρίς να σημαίνει φυσικά ότι θα καταλήξουν στη λήψη νομοθετικών μέτρων. Πολλά από αυτά τα βιβλία έχουν ήδη δημοσιευθεί.

Δεν έχει γίνει καμία αλλαγή στην πολιτική της Κοινότητας η οποία εξακολουθεί να εκδίδει και στις εννιά κοινοτικές γλώσσες έγγραφα που δημοσιεύονται επίσημα.

(1) COM(93) 43 τελικό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2401/93

υποβολή: Edward Kellett-Bowman (PPE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/61)

*Θέμα:* Χρήση ζιζανιοκτόνων

Σκοπεύει η Επιτροπή να απαγορεύσει τη χρήση ψεκαστών ζιζανιοκτόνων πριν από την περίοδο κατά την οποία τα άνθη δίνουν σπόρους, όπως φημιολογείται σε μέρη της ΕΟΚ;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν έχει επί του παρόντος την πρόθεση να προτείνει να απαγορευθεί η χρήση ψεκαστών ζιζανιοκτόνων πριν από την περίοδο κατά την οποία τα άνθη των φυτών δίνουν σπόρους.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2420/93****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 296/62)

**Θέμα:** Η προστασία του οικοσυστήματος μέσω της ενημέρωσης του κοινού

Προκειμένου να καλλιεργηθεί στους ευρωπαίους πολίτες πνεύμα σεβασμού και προστασίας των οικοσυστημάτων η Επιτροπή προτίθεται να εξετάσει το ενδεχόμενο κατάρτισης κοινοτικής οδηγίας που θα προωθεί, μέσω δέσμης προτύπων προγραμμάτων, την ενημέρωση του κοινού και ιδίως των νέων για τα προβλήματα του περιβάλλοντος;

**Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(9 Νοεμβρίου 1993)*

Στο πλαίσιο του πέμπτου προγράμματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την πολιτική και τη δράση για το περιβάλλον και την αιεφόρο ανάπτυξη, η Επιτροπή βοηθεί να προαχθεί η ενημέρωση του κοινού χάρι σε δράσεις δύο τύπων:

1. Γενικές δράσεις ευαισθητοποίησης και πληροφόρησης στον τομέα του περιβάλλοντος.

Μια πρόσκληση υποβολής προσφορών (93/C 54/12) <sup>(1)</sup> επέτρεψε να υποβληθούν σχέδια έργων πληροφόρησης και ευαισθητοποίησης που αφορούν διάφορους οικονομικούς παράγοντες (συνδικάτα, περιφέρειες ή τοπικές αρχές, οργανώσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, οργανώσεις για την προάσπιση των καταναλωτών κ.λπ.). Η Επιτροπή συγχρηματοδοτεί περίπου εκατό έργα από τη γραμμή του προϋπολογισμού Β4-306. Τα έργα ανταποκρίνονται σε κριτήρια που καθορίζονται σε συμφωνία με το πέμπτο πρόγραμμα και τα οποία αναφέρονται στην πρόσκληση υποβολής προσφορών. Πρέπει, μεταξύ άλλων στόχων, να «ενθαρρύνουν την αλλαγή σε μόνιμη βάση στη συμπεριφορά» έναντι του περιβάλλοντος και να εξασφαλίσουν την ευαισθητοποίηση στους τομείς όπου παρατηρείται μεγάλη έλλειψη.

2. Δράσεις εκπαίδευσης και επιμόρφωσης σε θέματα περιβάλλοντος

α) Η Επιτροπή ανέλαβε μια σειρά συγκεκριμένων δράσεων για την εφαρμογή του ψηφίσματος του Συμβουλίου και των υπουργών παιδείας <sup>(2)</sup>:

- έκδοση ενός ευρωπαϊκού οδηγού της περιβαλλοντικής κατάρτισης στην ανώτατη εκπαίδευση (κοινοτική δημοσίευση του Ιουλίου 1993)·
- συντάσσεται ένα πληροφοριακό εγχειρίδιο για την εκπαίδευση σε θέματα περιβάλλοντος σε κοινοτικό επίπεδο (για χρήση των διδασκόντων και των μαθητών).

β) Η Επιτροπή παρακινεί, συντονίζει και συγχρηματοδοτεί, χάρι σε μια ειδική γραμμή του προϋπολογισμού Β4-304, έργα που υποβάλλουν θεσμικοί εκπαιδευτικοί οργανισμοί, σύλλογοι διδασκόντων, σχολικά

ιδρύματα, συλλογικά δίκτυα, κέντρα ή υπηρεσίες περιβάλλοντος, κ.λπ. Οι κατά προτεραιότητα στόχοι τους πρέπει να συμβάλλουν στην ανάπτυξη της εκπαίδευσης των νέων, χάρι σε καλύτερη επιμόρφωση όλων των εκπαιδευτών τους.

(1) ΕΕ αριθ. C 54 της 25. 2. 1993.

(2) ΕΕ αριθ. C 177 της 6. 7. 1988.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2443/93****υποβολή: Raymond Chesa (RDE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 296/63)

**Θέμα:** Σύμβαση για την προστασία των Άλπεων

Πότε και με ποιον τρόπο έλαβε η Επιτροπή την εντολή να διαπραγματευθεί τις διατάξεις αυτής της σύμβασης και την εξουσιοδότηση να την υπογράψει;

Έχει ήδη η Επιτροπή εκπονήσει πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την κατάθεση του εγγράφου έγκρισης αυτής της σύμβασης, εξ ονόματος της Επιτροπής των Κοινοτήτων;

Δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 της σύμβασης αυτής υποχρεώνει τα συμβαλλόμενα μέρη να λάβουν μέτρα κυρίως στους τομείς του πολιτισμού, της χωροταξίας, της γεωργίας, της δασοκομίας, του τουρισμού, των μεταφορών και της ενέργειας, μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει αν είναι νομικώς αρμόδια για τη σύναψη μιας τέτοιας σύμβασης και, ενδεχομένως, να αναφέρει σε ποιο(-α) άρθρο(-α) της συνθήκης βασίζεται αυτή η αρμοδιότητα;

Με ποιον τρόπο συμμετέχει η Επιτροπή των Κοινοτήτων στην εκπόνηση και τη σύνταξη των διαφόρων πρωτοκόλλων, τα οποία καθορίζουν τα μέτρα που εφαρμόζονται στους προαναφερθέντες τομείς, και πώς εγγυάται ότι θα ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των κοινωνικοοικονομικών και πολιτιστικών τομέων τους οποίους αφορούν άμεσα τα εν λόγω πρωτόκολλα;

**Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1994)*

Η Επιτροπή θα υποβάλει προσεχώς στο Συμβούλιο πρόταση αποφάσεως σχετικά με τη σύναψη της συμβάσεως για τις Άλπεις.

Η αρμοδιότητα της Κοινότητας να υπογράψει τη σύμβαση για τις Άλπεις απορρέει από το άρθρο 130 Σ της συνθήκης ΕΚ, δεδομένου ότι ο κύριος στόχος της συμβάσεως, η οποία αποτελεί σύμβαση-πλαίσιο, είναι να εξασφαλισθεί η διαφύλαξη και η προστασία του αλπικού οικοσυστήματος.

Η σύμβαση-πλαίσιο και τα σχετικά πρωτόκολλα καθορίζουν τις υποχρεώσεις στους τομείς της κοινοτικής αρμοδιότητας, και συγκεκριμένα στη γεωργία, στις μεταφορές και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος.



Κατά τις συνεδριάσεις των ομάδων εργασίας, οι οποίες προετοιμάζουν το κείμενο των διαφόρων πρωτοκόλλων, οι αντιπρόσωποι των συνδικάτων, των μη κυβερνητικών οργανώσεων, των διαφόρων ενώσεων, συμμετέχουν ως παρατηρητές.

Τα πρωτόκολλα βρίσκονται ακόμα στο στάδιο των διαβουλεύσεων στα κράτη μέλη, και ιδίως των διαβουλεύσεων με τους κατοίκους των περιοχών και τους αφορώμενους κοινωνικοοικονομικούς κλάδους.

Η Επιτροπή συμμετέχει στη σύνταξη των πρωτοκόλλων βάσει της εντολής του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1991.

Κατά τη σύνταξη των πρωτοκόλλων η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε να εναρμονισθούν τα κοινωνικοοικονομικά συμφέροντα των αφορώμενων κλάδων με τις οικολογικές απαιτήσεις.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2497/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/64)

**Θέμα:** Η εφαρμογή μέτρων πολιτικής για τον αλιευτικό στόλο

Σήμερα όσο ποτέ άλλοτε απαιτείται να εφαρμοστούν μέτρα πολιτικής για τον αλιευτικό στόλο των κρατών μελών της Κοινότητας και ειδικότερα:

1. Για την καθιέρωση σύγχρονου μητρώου αλιευτικών σκαφών.
2. Για την έκδοση αδειών επαγγελματικής αλιείας σε σκάφη με βάση μόνο τα τεχνικά χαρακτηριστικά του σκάφους.
3. Για τη θέσπιση ανώτατου ορίου ηλικίας κοινοτικών αλιευτικών σκαφών.
4. Για την καθιέρωση συγκεκριμένων τύπων αλιευτικών σκαφών προσαρμοσμένων στις συνθήκες των διάφορων θαλασσών.
5. Για τον καθορισμό με σαφήνεια των αλιευτικών εργαλείων που θα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και κάτω από ποιες προϋποθέσεις κ.λπ.

Η Επιτροπή δύναται να μας ενημερώσει για τη θέση της πάνω στο συγκεκριμένο αυτό θέμα;

**Απάντηση του κ. Παλαιογρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Νοεμβρίου 1993)

1. Ο κατάλογος των αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 163/89 (1). Η αξιοπιστία του καταλόγου βελτιώνεται όλο και περισσότερο σε όλα τα κράτη μέλη που αυτή τη στιγμή διαβιβάζουν τακτικά τα δεδομένα στην Επιτροπή σε μαγνητική βάση.

2. Ο βασικός νέος κανονισμός της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 (2) προβλέπει τη θέσπιση, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1995, κοινοτικού καθεστώτος για τον καθορισμό των κανόνων που αφορούν τις ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να περιέχουν οι αλιευτικές άδειες τις οποίες εκδίδουν και διαχειρίζονται τα κράτη μέλη. Τα εθνικά καθεστάτα εκδόσεως αδειών εφαρμόζονται από όλα τα κράτη μέλη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κοινοτικού καθεστώτος.

3. Η Κοινότητα δεν επεμβαίνει στον περιορισμό της ηλικίας των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών. Ωστόσο, με τη χρηματοδότηση μέτρων εκσυγχρονισμού και ανανέωσης του στόλου, η Κοινότητα παραχωρεί απόλυτη προτεραιότητα στις ενέργειες που αποβλέπουν στη βελτίωση των όρων εργασίας, ασφάλειας και υγείας.

4 και 5. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι επαγγελματίες αλιείς είναι σε θέση οι ίδιοι να καθορίσουν τις πιο ενδεδειγμένες αλιευτικές μεθόδους, τηρώντας πάντοτε την ισχύουσα νομοθεσία. Στα πλαίσια της αλιευτικής διαρθρωτικής πολιτικής, η Επιτροπή ενθαρρύνει, στηρίζοντας οικονομικά, τις επιλεκτικές αλιευτικές μεθόδους για τη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας σε κοινοτικό επίπεδο, που αφορούν την επιλογή των αλιευτικών εργαλείων που είναι εύκολα προσαρμόσιμα.

(1) ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989.

(2) ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2536/93

υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/65)

**Θέμα:** Κοινοτική συνεργασία με τις οργανώσεις νέων για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας

Καθώς φαίνεται οι διαφημιστικές εκστρατείες κατά του ρατσισμού είναι λιγότερο χρήσιμες από ό,τι γενικά πιστεύεται, οπότε αποκτά μεγαλύτερη σημασία ο ρόλος των εκδηλώσεων που αποσκοπούν στη συνειδητοποίηση των νέων γενεών έναντι της ρατσιστικής νοοτροπίας, η οποία, σύμφωνα με διάφορες κοινωνιολογικές έρευνες, φθάνει σε εξαιρετικά υψηλό επίπεδο στο σύνολο της Κοινότητας, με περισσότερα από 9 000 κρούσματα βιαιοπραγιών ρατσισμού και ξενοφοβίας κατά τους τελευταίους 15 μήνες.

Οι δράσεις αυτές ξεκινούν από τις ενώσεις νέων που συσπειρώνονται στις οργανώσεις νέων κατά της ξενοφοβίας, οι οποίες, στις περισσότερες περιπτώσεις, επιχορηγούνται με σημαντικά ποσά από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις για την εφαρμογή των εβδομαδιαίων προγραμμάτων τους στον τύπο, στο ραδιόφωνο και την τηλεόραση κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

Πιστεύει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να συνεργασθεί και η ίδια για την εδραίωση των οργανώσεων νέων κατά της ξενοφοβίας, ενισχύοντας, με οικονομικά και άλλα μέσα, τις εν λόγω

οργανώσεις ώστε να αποκαταστήσουν επαφή μεταξύ τους, να ανταλλάσσουν απόψεις, προγράμματα και σχέδια κατά του ρατσισμού, και να κατορθώσουν να προβάλλουν μια αυθεντική συνειδητοποίηση του προβλήματος του ρατσισμού και της ξενοφοβίας στους νέους;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(22 Οκτωβρίου 1993)

Οι πόροι της Επιτροπής διατίθενται από τη γραμμή του προϋπολογισμού που έχει κύριο στόχο την ένταξη των μεταναστών, αλλά οι οποίοι μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για σχέδια που προτείνουν διάφοροι μη κυβερνητικοί οργανισμοί για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

Πράγματι 500 000 Ecu στον προϋπολογισμό του 1993 προορίζονται για την καταπολέμηση της ξενοφοβίας σε συνεννόηση με την European Trades Union Congress.

Στην περίπτωση που κάποιος φορέας νέων υποβάλλουν αίτηση για χρηματοδοτική υποστήριξη από την Επιτροπή ώστε να εφαρμόσουν σχέδια κατά του ρατσισμού, αυτές οι αιτήσεις θα είναι δεκτές για αξιολόγηση είτε χωριστά είτε από κοινού, αν και κάθε επιχορήγηση θα εξαρτάται από τις διαθέσιμες πιστώσεις, άλλες ανταγωνιστικές αιτήσεις καθώς και την εγγενή αξία των σχεδίων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2543/93**  
**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**  
**προς την Επιτροπή**  
(1 Σεπτεμβρίου 1993)  
(94/C 296/66)

*Θέμα:* Η ανάπτυξη και αξιοποίηση των Μεθάνων

Στην ανατολική Πελοπόννησο βρίσκονται τα Μέθανα, γνωστά στο ευρύ κοινό, ιδίως το ελληνικό, για τις ιαματικές πηγές τους και την αναφορά τους από μεγάλους ιστορικούς της αρχαιότητας. Σήμερα, τα Μέθανα αποτελούν έναν όμορφο χώρο ξεκούρασης, που όμως η έλλειψη έργων υποδομής μειώνει τη δυνατότητά του να υποδεχθεί τον τουρισμό. Τροχολέδη στην ορθολογική ανάπτυξη των Μεθάνων, όπως καταγγέλλουν πολλοί κάτοικοί τους, αποτελεί και η απόφαση του δήμου να ενοικιάσει την τοπική μαρίνα σε ιδιωτική εταιρεία για 50 χρόνια.

Η Επιτροπή έχει και ποια περιθώρια να συμβάλει, σε συνεργασία με τις ελληνικές κρατικές αρχές, στην ανάπτυξη και αξιοποίηση των Μεθάνων;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(1 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή είναι έτοιμη να εξετάσει προσωπικά κάθε αίτηση σχετικά με την ανάπτυξη της πόλης των Μεθάνων, η οποία υποβάλλεται από τις ελληνικές αρχές στο πλαίσιο των ενεργειών των διαρθρωτικών ταμείων στη σχετική περιοχή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2567/93**  
**υποβολή: Llewellyn Smith (PSE)**  
**προς την Επιτροπή**  
(1 Σεπτεμβρίου 1993)  
(94/C 296/67)

*Θέμα:* Ορισμός του ομίλου «Κασσιόπη» ως συμβούλου για τη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων στην ανατολική Ευρώπη

Η Επιτροπή έχει ανακοινώσει τον ορισμό του ευρωπαϊκού ομίλου οικονομικών συμφερόντων «Κασσιόπη», ο οποίος περιλαμβάνει τις εταιρείες Andra (Γαλλία), Covra (Ολλανδία), DBE (Γερμανία), Empresa (Ισπανία), Ondraf-Niras (Βέλγιο) και Nirex (Ηνωμένο Βασίλειο), ως συμβούλου στο πρόγραμμα Phare για τη μελέτη των ραδιενεργών αποβλήτων και της διαχείρισης πυρηνικών καυσίμων στη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία, την Ουγγαρία, τη Λιθουανία, την Ισπανία και τη Ρουμανία.

Δεδομένης της πλήρους αποτυχίας της Nirex στο Ηνωμένο Βασίλειο να παράσχει μια τεχνικώς επαρκή ή πολιτικώς αποδεκτή στρατηγική για τη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων στο Ηνωμένο Βασίλειο, προτίθεται η Επιτροπή να αναφέρει τους λόγους για τους οποίους συμπεριέλαβε τη Nirex ως εταίρο στο συμβόλαιο «Κασσιόπη»;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(21 Δεκεμβρίου 1993)

Η σύναψη της σύμβασης, στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, έγινε μετά την πρόσκληση σε πολλές εταιρείες για υποβολή προσφορών. Μεταξύ των προσφορών που έλαβε η Επιτροπή, δύο μόνο θεωρήθηκαν ότι είναι φερέγγυες τεχνικά, μεταξύ των οποίων η προσφορά του ομίλου «Κασσιόπη», στον οποίο συμμετέχει η Nirex. Η Επιτροπή δεν επηρεάζει τη σύνθεση του ομίλου που της υποβάλλει προσφορές στο πλαίσιο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2606/93****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 296/68)***Θέμα:** Η αναστήλωση του αρχαίου θεάτρου της Θάσου

Το αρχαίο θέατρο της Θάσου, ένα θέατρο με ιστορία 23 αιώνων, έχει εγκαταλειφθεί και μένει κλειστό από το 1987. Ο δήμος Θάσου φιλοδοξεί να πραγματοποιηθούν στο θέατρο έργα αναστήλωσης και να οργανώνονται σ' αυτό αξιόλογες θεατρικές παραστάσεις.

Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να βοηθήσει στην αναστήλωση του ανωτέρω θεάτρου, εγκρίνοντας σχετικό κονδύλι για το σκοπό αυτό;

**Απάντηση του κ. Pinheiro  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(30 Νοεμβρίου 1993)*

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αναλάβει προς το παρόν δράση υπέρ της αναστήλωσης του αρχαίου θεάτρου της Θάσου, στο βαθμό που ο προϋπολογισμός που διατίθεται για τις πολιτιστικές πρωτοβουλίες της Κοινότητας είναι περιορισμένος και δεν επιτρέπει την ανάληψη ενεργειών ad hoc εκτός του πλαισίου του ετήσιου προγράμματος στήριξης σχεδίων δοκιμαστικής εφαρμογής για τη διατήρηση της ευρωπαϊκής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς.

Πάντως, το προαναφερόμενο πρόγραμμα θα αφορά το 1994 τη διατήρηση ιστορικών κτιρίων και χώρων θεάματος που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ευρωπαϊκό ενδιαφέρον.

Στο πλαίσιο αυτό, το προαναφερόμενο σχέδιο θα μπορούσε να ληφθεί υπόψη αν οι αρμόδιοι για το σχέδιο αυτό φορείς το υποβάλλουν στην Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα τον Οκτώβριο του 1993 (1).

(1) ΕΕ αριθ. C 275 της 13. 10. 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2616/93****υποβολή: Glyn Ford (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 296/69)***Θέμα:** Το χρέος του τρίτου κόσμου και τα κοινοτικά αναπτυξιακά προγράμματα

Μολονότι συγχάριζουμε την Επιτροπή για τους στόχους που τέθηκαν σχετικά με την κοινοτική πολιτική συνεργασίας για την ανάπτυξη στο άρθρο 130 Υ της συνθήκης του Μάαστριχτ,

καθώς και για την πρόσφατη χορήγηση 60 εκατ. Ecu σύμφωνα με τη σύμβαση Λομέ για αναπτυξιακά προγράμματα, δεν συμφωνεί η Επιτροπή πως οι «τριοκοσμικές» χώρες δεν θα μπορούσαν να ξεκινήσουν μακρόπνοα αναπτυξιακά σχέδια και να καταπολεμήσουν την ένδεια (δύο από τα κριτήρια της Επιτροπής) παρά μόνο όταν αρθεί το άχθος του χρέους που εξακολουθεί να απομυζά τις οικονομίες τους;

Επιπλέον, καθώς οι χώρες αυτές έχουν ήδη καταβάλει και με το παραπάνω το αρχικά οφειλόμενο ποσό (το 1982 ο Νότος όφειλε 825 δισεκατ. δολάρια· έκτοτε η αποπληρωμή του χρέους ανήλθε συνολικά σε 1 410 δισεκατ. δολάρια), δεν συμφωνεί η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να παραγραφεί οποιοδήποτε ανεξόφλητο χρέος;

Δεδομένων των αξιέπαινων προθέσεων της Επιτροπής στον τομέα της ανάπτυξης, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τι πρωτοβουλίες προτίθεται να υποβάλει στο Συμβούλιο των υπουργών για να υπάρξει μεγαλύτερη μείωση του χρέους των φτωχότερων χωρών και του τουλάχιστον να καταστεί δυνατή η επίτευξη των στόχων-κλειδιών των κοινοτικών αναπτυξιακών πολιτικών, και συγκεκριμένα της μακρόπνοης οικονομικής ανάπτυξης και της καταπολέμησης της ένδειας, κατά συνέπεια δε να αυξηθεί η συνοχή και ο συντονισμός μεταξύ των διμερών πολιτικών και των κοινοτικών πολιτικών, όπως ορίζεται στο άρθρο 130 Υ της συνθήκης του Μάαστριχτ;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Νοεμβρίου 1993)*

Η Επιτροπή συνειδητοποιεί ότι μια ουσιαστική χρέωση μπορεί πραγματικά να εμποδίσει τη μεγέθυνση στις χώρες-χρεώστες. Στην περίπτωση που υπάρχει τέτοιο μεγάλο χρέος, οι ενέργειες που αφορούν το χρέος καθώς και τη μείωση της εξυπηρέτησης του χρέους, σε συνδυασμό με τις κατάλληλες μεταρρυθμίσεις πολιτικής, πρέπει να αναληφθούν και έχουν όντως αναληφθεί σε πολλές περιπτώσεις. Ωστόσο, δεν δικαιολογείται γενική ακύρωση του χρέους για όλες τις χώρες του τρίτου κόσμου.

Το χρέος προς την Κοινότητα είναι πολύ περιορισμένο και υπό ιδιαίτερα ευνοϊκούς όρους. Πρόσφατα μειώθηκε με την ακύρωση όλων των απαιτήσεων Stabex που εκκρεμούν έναντι των χωρών ΑΚΕ. Δυστυχώς το Συμβούλιο απέρριψε μια περισσότερο μεγαλεπήβολη πρωτοβουλία της Επιτροπής, που αφορούσε ειδικά δάνεια και κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου.

Το χρέος προς τα κράτη μέλη δεν υπάγεται στην κοινοτική αρμοδιότητα, συνεπώς δεν αποτελεί αντικείμενο αποφάσεων του Συμβουλίου. Ωστόσο πρέπει να γίνει παραδεκτό ότι τα κράτη μέλη ήδη κατά το παρελθόν εφάρμοσαν μέτρα για την ουσιαστική αντιμετώπιση του χρέους υπέρ πολλών αναπτυσσόμενων χωρών, είτε κάθε κράτος χωριστά ή στο πλαίσιο των επίσημων πιστωτών του ομίλου του Παρισιού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2619/93****υποβολή: John Bird (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 296/70)*

**Θέμα:** Στρέβλωση στην κοινοτική βιομηχανία ανακύκλωσης άχρηστου χάρτου και χαρτονιού

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αντιμετωπίσει τη σοβαρή στρέβλωση και αναστάτωση που δοκιμάζει τον καιρό αυτό η κοινοτική βιομηχανία ανακύκλωσης άχρηστου χάρτου και χαρτονιού;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι μεγάλος αριθμός εθελοντικών και εμπορικών επιχειρήσεων ανακύκλωσης χάρτου και χαρτονιού στο Ηνωμένο Βασίλειο ευρίσκεται στα πρόθυρα της κατάρρευσης λόγω αυτής της στρέβλωσης και αναστάτωσης;

**Απάντηση του κ. Παλιανοκρασά****εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Φεβρουαρίου 1994)*

1. Η Επιτροπή έλαβε σειρά πρωτοβουλιών μετά από τις διαταραχές σε ορισμένες αγορές ανακυκλώσιμων προϊόντων, που έχουν σημειωθεί επί αρκετούς μήνες. Η Επιτροπή συγκέντρωσε ακριβείς πληροφορίες προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάλυση των διαρθρωτικών και συγκυριακών αιτιών αυτών των διαταραχών. Πραγματοποιήθηκαν πολυάριθμες διμερείς επαφές με τα κράτη μέλη που έχουν πληγεί περισσότερο καθώς και πολλές συνεδριάσεις εργασίας με όλα τα κράτη μέλη για να εκτιμηθεί η έκταση των προβλημάτων, να αναζητηθούν προσωρινές λύσεις που μπορούν να ανακουφίσουν βραχυπρόθεσμα τους πλέον πληττόμενους βιομηχανικούς κλάδους και για να επιχειρηθεί η χάραξη κατευθύνσεων για πλέον μακροπρόθεσμες λύσεις. Η Επιτροπή υποβάλλει σε τακτική βάση έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με το αποτέλεσμα αυτών των επαφών της. Εξάλλου, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το πρόβλημα της αντιστοιχίας μεταξύ των καθορισμένων στόχων και της δυνατότητας διάθεσης επαρκούς δυναμικού ανακύκλωσης στο πλαίσιο των πολιτικών διαβουλεύσεων επί της πρότασης οδηγίας σχετικά με τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασιών.

Η Επιτροπή εξετάζει επίσης όλες τις συνέπειες που θα μπορούσε να έχει η κατάσταση αυτή σε νομικό επίπεδο.

2. Είναι εν γνώσει της Επιτροπής οι δυσκολίες που αντιμετωπίζουν ορισμένοι κλάδοι στον τομέα της ανακύκλωσης, ιδίως στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η Επιτροπή εξακολουθεί να υποστηρίζει τα κράτη μέλη για την επίτευξη λύσεων που να συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο, αποφεύγοντας ωστόσο να παρέχεται ελεύθερο πεδίο για ενδεχόμενες μονομερείς ενέργειες που θα διατάρασσαν ακόμη περισσότερο τις αγορές. Οι λύσεις αυτές αφορούν κυρίως την αύξηση του δυναμικού ανακύκλωσης σε εθνικό επίπεδο, την επανεξέταση των ρυθμίσεων που ισχύουν σε ορισμένα κράτη μέλη επί του ζητήματος της ανακύκλωσης χαρτιού και χαρτονιού, έτσι ώστε να αμβλυνθούν ενδεχόμενες επιπτώσεις σε άλλα κράτη μέλη (ιδίως όσον αφορά την υπέρβαση των στόχων που προβλέπονται σε αυτή την ρύθμιση) και για να αυξηθεί η χρησιμοποίηση, σε ορισμένα κράτη μέλη, των δημοτικών

εγκαταστάσεων επεξεργασίας των απορριμμάτων έναντι των εγκαταστάσεων που διαθέτει ήδη ο ιδιωτικός τομέας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2669/93****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(3 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 296/71)*

**Θέμα:** Η προστασία των τροπικών δασών της Αφρικής

Γνωρίζοντας ότι τα τροπικά δάση στη δυτική και κεντρική Αφρική απειλούνται όλο και περισσότερο από τις εμπορικές υλοτομικές επιχειρήσεις, και έχοντας υπόψη ότι πολλές από αυτές τις υλοτομικές επιχειρήσεις ελέγχονται από ευρωπαϊκές διεθνικές εταιρείες, η Επιτροπή:

1. Θα ενεργήσει για την ανάπτυξη ενός κοινοτικού συστήματος με το οποίο θα ελέγχονται οι εισαγωγές τροπικής ξυλείας, προκειμένου να απαγορευθούν οι εισαγωγές περιβαλλοντικώς μη ανανεώσιμης ξυλείας;
2. Θα προτείνει νομοθετικές διατάξεις για την απαγόρευση ή τον αυστηρό έλεγχο για την απαγόρευση ή τον αυστηρό έλεγχο των εισαγωγών σπάνιων ή απειλούμενων ειδών τροπικής ξυλείας;

**Απάντηση του κ. Μαρίν****εξ ονόματος της Επιτροπής***(27 Ιανουαρίου 1994)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη ότι η ανεξέλεγκτη διαχείριση των δασών αντίκειται στην πολιτική υγιούς και βιώσιμης εκμετάλλευσης των τροπικών δασών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι ένας από τους προσεχείς σημαντικούς στόχους είναι να εξασφαλιστεί ότι, ως το έτος 2000, το εμπόριο τροπικής ξυλείας θα διενεργείται με ξυλεία προερχόμενη από δασικές εκτάσεις, η διαχείριση των οποίων θα πραγματοποιείται κατά τρόπο βιώσιμο. Εξάλλου, αυτό αποτελεί υποχρέωση που ανέλαβαν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη νέας διεθνούς συμφωνίας για τα τροπικά δάση.

Όσον αφορά την ανάληψη συγκεκριμένων ενεργειών, κατά το σχεδιασμό των συνολικών δράσεων που πραγματοποιείται αυτή την εποχή, θα πρέπει, στις γενικές κατευθύνσεις, να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις των συνομιλιών σε διεθνές επίπεδο, όπως για παράδειγμα στο πλαίσιο του διεθνούς οργανισμού τροπικών δασών (OIBT/ITTO). Ένα θετικό και δυναμικό οικολογικό σήμα για την ξυλεία θα μπορούσε να αποτελέσει μέσο για να παρακινήθει το σύνολο των οικονομικών παραγόντων για καλύτερη διαχείριση των δασών. Η Επιτροπή θεωρεί, ωστόσο, ότι οποιοδήποτε μέτρο στον τομέα αυτό πρέπει να συμμορφώνεται με τις συμφωνίες και τις δεσμεύσεις σε θέματα διεθνούς εμπορίου και να λαμβάνει υπόψη τις συνομιλίες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του διεθνούς οργανισμού τροπικών δασών (OIBT/ITTO).

Όσον αφορά τη γεωργική περιοχή στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή διέθεσε στο

πλαίσιο του βου ΕΤΑ 24 εκατ. Ecu, με στόχο την έναρξη διαδικασίας συντονισμού σε περιφερειακό επίπεδο των δράσεων και των μέτρων που αποβλέπουν στην προώθηση της ορθολογικής χρήσης της δασικής κληρονομιάς. Οι χώρες που αφορά η εν λόγω δράση είναι το Καμερούν, η Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, το Κονγκό, η Γκαμπόν, η Ισημερινή Γουινέα, το Σάο Τομέ και Πρίνσιπε και το Ζαΐρ.

Το ρυθμιστικό πλαίσιο που διέπει το διεθνές εμπόριο απειλούμενων ειδών ξυλείας είναι η σύμβαση Cites (Convention on the International Trade in Endangered Species), που χρονολογείται από το 1973. Η σύμβαση Cites εφαρμόζεται στην Κοινότητα μέσω του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82. Η Επιτροπή πρότεινε, στο πλαίσιο της ετήσιας αναθεώρησης του εν λόγω κανονισμού, να ενισχυθούν οι έλεγχοι σχετικά με το εμπόριο απειλούμενων ειδών ξυλείας <sup>(1)</sup>.

(1) ΕΕ αριθ. C 26 της 3. 2. 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2670/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(3 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/72)

**Θέμα:** Το περιβαλλοντικό πρόγραμμα για να αντιμετωπισθούν στις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης τα προβλήματα που οφείλονται στην υποβάθμιση περιβάλλοντος

Μπορεί να μας γνωρίσει η Επιτροπή εάν προτίθεται να εκπονήσει, σε συνεργασία με τις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης, ένα επείγον περιβαλλοντικό πρόγραμμα για να αντιμετωπισθούν τα σοβαρότερα προβλήματα υγείας που οφείλονται στην υποβάθμιση του περιβάλλοντος σε ορισμένες περιοχές των χωρών αυτών, και να υποβάλει το εν λόγω πρόγραμμα στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2680/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(3 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/73)

**Θέμα:** Τα περιβαλλοντικά μέτρα στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης

Η Επιτροπή θα βοηθήσει, εφόσον το ζητήσουν οι κυβερνήσεις των χωρών της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης, στη θέσπιση περιβαλλοντικής νομοθεσίας, τη συγκρότηση διοικητικών υπηρεσιών για το περιβάλλον και την εκπόνηση περιβαλλοντικών προγραμμάτων στις χώρες αυτές και, για να διευκολυνθεί η επίτευξη του στόχου αυτού, θα ενεργήσει για την κατάρτιση ειδικού κοινοτικού προγράμματος για την εκπαίδευση δημοσίων υπαλλήλων από τις ενδιαφερόμενες χώρες;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2683/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(3 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/74)

**Θέμα:** Η χρηματοδοτική βοήθεια προς τις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης και η λήψη περιβαλλοντικών μέτρων

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει εάν θα προβεί σε ενέργειες για την αύξηση της κοινοτικής χρηματοδοτικής βοήθειας για περιβαλλοντικά μέτρα στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης εντός των πέντε προσεχών ετών στο 0,1 % του κοινοτικού ΑΕΠ, χωρίς να μειωθεί η χρηματοδοτική βοήθεια προς το νότιο ημισφαίριο για τη λήψη περιβαλλοντικών μέτρων;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2684/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(3 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/75)

**Θέμα:** Ο περιβαλλοντικός κώδικας δεοντολογίας για τις επενδύσεις στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης

Η Επιτροπή θα προτείνει έναν περιβαλλοντικό κώδικα δεοντολογίας για τις επενδύσεις στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης, στο πνεύμα της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας για το περιβάλλον, και θα θέσει υπό συζήτηση τον εν λόγω κώδικα στο Κοινοβούλιο και τις ενδιαφερόμενες χώρες (ΕΚ, κεντρική και ανατολική Ευρώπη);

#### **Κοινή απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

**στις γραπτές ερωτήσεις E-2670/93, E-2680/93, E-2683/93 και E-2684/93**

(23 Νοεμβρίου 1993)

Κατά το χρονικό διάστημα 1990-1992, το πρόγραμμα Phare χορήγησε 254 εκατ. Ecu για να υποστηρίξει βελτιώσεις του περιβάλλοντος μέσω έργων στη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία και την αντίστοιχη Σλοβακική, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία και τις βαλτικές χώρες. Τα έργα αυτά αντιπροσωπεύουν περίπου 11 % του συνολικού προϋπολογισμού του Phare στο διάστημα 1990-1992.

Η υποστήριξη προσφέρεται είτε υπό μορφή ετήσιων εθνικών ή περιφερειακών προγραμμάτων στον περιβαλλοντικό τομέα ή μέσω περιβαλλοντικών σκελών στις δανειοδοτήσεις γενικής τεχνικής αρωγής General Technical Assistance Facilities. Πολλά μεμονωμένα έργα ευρίσκονται στην οδό της υλοποίησης.

Οι υποστηριζόμενες από το Phare δραστηριότητες συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση της περιβαλλοντικής πολιτικής της αντίστοιχης κυβέρνησης, με σαφή εστίαση στην υποστήριξη για την ανάπτυξη των ικανοτήτων περιβαλλοντικής διαχείρισης σε κεντρικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο,

συμπεριλαμβανομένης της θεσμικής ενδυνάμωσης, κατάρτισης και διατύπωσης πολιτικής.

Ευθύς εξαρχής, μια από τις κύριες προτεραιότητες των δράσεων του Phare στον τομέα του περιβάλλοντος υπήρξε η ανάπτυξη στρατηγικής που θα επικεντρώνεται σε ορισμένες περιοχές που απαιτούν επείγουσα επέμβαση, π.χ. ατμοσφαιρική ρύπανση και άλλα υφιστάμενα καυτά σημεία με επιβλαβή επίδραση στην υγεία του ανθρώπου. Τούτο αποτελεί επίσης έναν από τους στόχους του περιφερειακού περιβαλλοντικού προγράμματος που αναγνωρίζει την πολιτική και διαμεθοριακή φύση της υποβάθμισης του περιβάλλοντος και συγκεντρώνεται σε ορισμένα από τα μείζονα πανευρωπαϊκά προβλήματα, όπως η λεκάνη του Δούναβη, το «μέλαν τρίγωνο», η Βαλτική Θάλασσα και ο Ευξείνιος Πόντος.

Οι ευρωπαίοι υπουργοί περιβάλλοντος, στη συνδιάσκεψη που πραγματοποιήθηκε στη Λουκέρνη τον Απρίλιο 1993, εξέφρασαν ζορή πολιτική βούληση για στενότερη περιβαλλοντική ενοποίηση και αποφασιστικότερη δράση σε πανευρωπαϊκό επίπεδο. Η συνδιάσκεψη ενέκρινε τη γενική στρατηγική του περιβαλλοντικού προγράμματος δράσης (ΕΑΡ) για την κεντρική και ανατολική Ευρώπη, ως βάση ενεργειών των εθνικών κυβερνήσεων και τοπικών διοικητικών αρχών, της Επιτροπής, διεθνών οργανισμών, χρηματοοικονομικών ιδρυμάτων και ιδιωτών επενδυτών που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Το ΕΑΡ βασίζεται σε τρεις κύριους στόχους:

- ενοποίηση του περιβαλλοντικού προβληματισμού στη διεργασία οικονομικής ανασυγκρότησης για να διασφαλίσει αειφόρο ανάπτυξη·
- πρόσκτηση θεσμικής ικανότητας, περιλαμβανομένου αποτελεσματικού νομικού και διοικητικού πλαισίου, καθώς και διαχειριστικής ικανότητας, κατάρτισης και εκπαίδευσης·
- προγράμματα άμεσης αρωγής περιλαμβάνοντα δράσεις που ανακουφίζουν αμέσως ή συντόμως περιοχές στις οποίες εκτίθεται σε σοβαρό κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου ή φυσικά οικοσυστήματα, λόγω περιβαλλοντικών κινδύνων, συνεκτιμώντας επίσης διαμεθοριακά περιβαλλοντικά προβλήματα. Στα τέλη 1992, η Επιτροπή ενέκρινε πρόγραμμα ύψους 10 εκατ. Ecu για την υποστήριξη της ανάπτυξης έργων προκυπτόντων από το ΕΑΡ.

Επιπλέον, η Επιτροπή χρηματοδοτεί, από κοινού με την EBRD, μελέτη με αντικείμενο την εναρμόνιση των περιβαλλοντικών προτύπων και της σχετικής νομοθεσίας μεταξύ δυτικής και ανατολικής Ευρώπης. Σημαντικό τμήμα της μελέτης αυτής είναι οι «περιβαλλοντικές κατευθυντήριες γραμμές για επενδυτές»: οι κατευθυντήριες γραμμές στοχεύουν στην προσφορά εύχρηστου οδηγού για τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς, ο οποίος καλύπτει και τις νέες επενδύσεις και τις υπό διεξαγωγή εργασίες. Υπάρχει επίσης πρόθεση επέκτασης των κατευθυντήριων γραμμών στα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, στην πρώην Γιουγκοσλαβία και την Αλβανία.

Η Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στη συνεργασία με τις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης στο πεδίο του περιβάλλοντος και επιθυμεί να εξακολουθήσει να τις υποστηρίζει χρηματοδοτικά, όσο είναι δυνατό, στο μέλλον. Φαίνεται όμως ότι είναι άκαμο, υπό τις παρούσες οικονομικές συνθήκες, να προταθεί στα κράτη μέλη η αύξηση του

ποσού της κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης για περιβαλλοντικά μέτρα σε χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης, κατά την επόμενη πενταετία, σε ποσοστό 0,1 % του κοινοτικού ΑΕΠ.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2703/93

υποβολή: Ben Visser (PSE)

προς την Επιτροπή

(8 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/76)

Θέμα: Ανωμαλίες στα ρουμανικά σύνορα

Η κυκλοφορία αυτοκινήτων μέσω Ρουμανίας αντιμετωπίζει σοβαρά προβλήματα. Κυρίως στα ρουμανοβουλγαρικά σύνορα στο Giugiu γίνονται παρατυπίες ιδιαίτερες δε όσον αφορά Τούρκους που κατοικούν στη δυτική Ευρώπη και οι οποίοι υφίστανται απάνθρωπη συμπεριφορά. Η διάβαση των συνόρων διαρκεί ενίοτε τρεις ημέρες, δεν υπάρχει δυνατότητα προμήθειας φαγητού και νερού παρά μόνο έναντι υπέρογκων ποσών, οι άνθρωποι δε υφίστανται απειλές, ξυλοδαγμούς ή πέφτουν θύματα κλοπής από ρουμάνους εγκληματίες. Τα αυτοκίνητα καταστρέφονται, ενώ η αστυνομία παρακολουθεί.

Μέρος του προβλήματος οφείλεται στο ότι οι τελωνειακοί υπάλληλοι από 1ης Ιουλίου 1993 θα αρχίσουν να εφαρμόζουν νέο σύστημα εισαγωγών λόγω του ότι η Ρουμανία μετά την εν λόγω ημερομηνία θα αρχίσει να επιβάλλει ΦΠΑ και οι υπάλληλοι δεν είναι καταλλήλως προετοιμασμένοι. Επίσης έχουν συγκεντρωθεί στα σύνορα ουρές φορτηγών αυτοκινήτων. Η λήψη μέτρων κρίνεται λίαν επείγουσα.

1. Έχει ήδη διαμαρτυρηθεί εντόνως η Κοινότητα προς τις ρουμανικές αρχές;
2. Εάν ναι, ποια απάντηση έδωσαν οι ρουμανικές αρχές;
3. Προτίθεται άραγε η Επιτροπή βραχυπρόθεσμα, ενδεχομένως σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να αποστείλει ομάδα επιθεωρήσεως για να εξετάσει την κατάσταση επιτόπου;
4. Εξετάζει άραγε η Επιτροπή το ενδεχόμενο να βελτιωθεί η φροβερή αυτή κατάσταση μέσω μέτρων στο πλαίσιο της υπογραφείσας μεταξύ ΕΟΚ και Ρουμανίας συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας;

Απάντηση του Sir Leon Brittan

εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν έχει πληροφορίες σχετικά με την απάνθρωπη συμπεριφορά στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, στα πλαίσια του προγράμματος Phare, έχουν αρχίσει ενέργειες με στόχο να βελτιωθεί η διάβαση στα σύνορα της Ρουμανίας. Πέρα από τις ενέργειες στο πλαίσιο του περιφερειακού προγράμματος μεταφορών που αφορά τις υποδομές στάθμευσης και τους χώρους αναμονής στους μεθοριακούς σταθμούς μεταξύ της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας, άλλες ενέργειες αποβλέπουν στην τελωνειακή συνδρομή. Κατ' αυτό τον τρόπο, άρχισε να εφαρμόζεται από τον Δεκέμβριο 1991 η παροχή βοήθειας στο

πλαίσιο του προγράμματος αυτού στην αναδιάρθρωση της ρουμανικής τελωνειακής διοίκησης. Κατά το 1992 —μαζί με το περιφερειακό πρόγραμμα για τα τελωνεία— η Ρουμανία δέχθηκε τεχνική βοήθεια και βοήθεια υπό μορφή κατάρτισης στον τομέα της νομοθεσίας και των τελωνειακών διαδικασιών. Η Επιτροπή απέστειλε έναν εμπειρογνώμονα για να συμβουλευτεί τη Ρουμανία σχετικά με τις δυσκολίες διάβασης των συνόρων Ρουμανίας-Βουλγαρίας. Επίσης, μαζί με το περιφερειακό πρόγραμμα για τα τελωνεία, έχουν ετοιμασθεί και προτάσεις που διευρύνουν το φάσμα εφαρμογής της τεχνικής βοήθειας.

Επιπλέον, έχει εκπονηθεί μια μελέτη σκοπιμότητας με θέμα τη μηχανοργάνωση της διοίκησης των ρουμανικών τελωνείων. Βασισμένη στη μελέτη αυτή, η ρουμανική κυβέρνηση έδωσε προτεραιότητα στη μεταρρύθμιση της διοικήσεως αυτής, διαθέτοντας 10 εκατ. Ecu από τον προϋπολογισμό Phare για το 1993 για την εφαρμογή του.

Εμπειρογνώμονες που προσλήφθηκαν στα πλαίσια του προγράμματος Phare βρίσκονται προς το παρόν επιτόπου για να βοηθήσουν την τελωνειακή διοίκηση στην εν λόγω μεταρρύθμιση. Πρόκειται βέβαια για μακρόχρονη και μεγάλο κόστους διαδικασία, γφόσον πρέπει να τροποποιηθεί η ισχύουσα νομοθεσία, να γίνει αναδιάρθρωση της διοίκησης και να δοθεί βοήθεια στις ρουμανικές αρχές όσον αφορά την κατάρτιση του προσωπικού και τη μηχανοργάνωση των υπηρεσιών.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2707/93**

**υποβολή: Karl von Wogau (PPE)**

**προς την Επιτροπή**

(8 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/77)

**Θέμα:** Μέτρα στήριξης για την Ουκρανία

1. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψή μου ότι θα πρέπει να υποστηριχθεί από πλευράς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας η βοήθεια που αποσκοπεί στην προώθηση της άμεσα απαραίτητης ανάπτυξης στα κράτη της ΚΑΚ;
2. Στη συγκεκριμένη περίπτωση το επιμελητήριο βιοτεχνών της εκλογικής μου περιφέρειας στη Νότια Βάδη (Süd-Baden) αναλαμβάνει τη μετεκπαίδευση 150 τεχνιτών από την Ουκρανία στα εργαστήριά του. Όμως ούτε το επιμελητήριο ούτε και οι ουκρανοί τεχνίτες μπορούν να φέρουν τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής τους.
3. Αληθεύει το γεγονός ότι για την περίπτωση αυτή δεν διατίθενται κοινοτικές πιστώσεις προώθησης αλλά ούτε και πιστώσεις από ειδικά ταμεία;
4. Εάν το γεγονός αυτό αληθεύει, προτίθεται η Επιτροπή να εισαγάγει αντίστοιχες δυνατότητες για την προώθηση τέτοιων ενεργειών που απαιτούν ελάχιστες δαπάνες, αλλά που έχουν σημαντικά αποτελέσματα;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Δεκεμβρίου 1993)

Βασικό στοιχείο της τεχνικής βοήθειας προς την ΚΑΚ αποτελούν τα προγράμματα, οι ενέργειες και τα σχέδια με

σαφή και συγκεκριμένο στόχο. Για το σκοπό αυτό, προκειμένου να προσδιοριστούν οι εν λόγω ενέργειες, εφαρμόζεται κάποια πολύπλοκη και λεπτομερής διαδικασία.

Οι ενέργειες τεχνικής βοήθειας προσδιορίζονται μετά από εκ του σύνεγγυς διαβουλεύσεις με το δικαιούχο κράτος στο πλαίσιο διαδικασίας που προβλέπει πρώτα ενδεικτικό προγραμματισμό προτεραιοτήτων και στη συνέχεια την επεξεργασία συνεκτικών σχεδίων με ικανοποιητική σχέση δαπάνης/αποτελέσματος, προκειμένου να εκπληρωθούν οι προσδιοριζόμενοι στα ενδεικτικά προγράμματα στόχοι. Στη συνέχεια καθορίζονται οι κοινοτικοί εταίροι για την εκτέλεση της συνεργασίας με διαγωνισμό έτσι ώστε να επιλέγεται η ικανοποιητικότερη από άποψη δαπάνης και αποτελέσματος πρόταση.

Η διαδικασία αυτή, η οποία κατά την Επιτροπή αποτελεί τον αποτελεσματικότερο τρόπο καθορισμού του στόχου της βοήθειας κατάλληλα και με διαφάνεια, δεν προβλέπει τη δυνατότητα επιχορήγησης οδοιπορικών εξόδων βιοτεχνών προς κάποιο συγκεκριμένο βιοτεχνικό επιμελητήριο στην Κοινότητα. Συνεπώς, ορθώς το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θεωρεί ότι δεν υφίστανται ειδικές πιστώσεις για την επιχορήγηση οδοιπορικών εξόδων κατά τον τρόπο που περιγράφεται.

Όμως, ήδη η Επιτροπή προβλέπει πρόγραμμα (που ονομάζεται «πρωτοβουλία παραγωγικότητας») στο πλαίσιο του οποίου θα ήταν δυνατή η πραγματοποίηση επισκέψεων καθώς και περιόδων κατάρτισης σε κοινοτικές επιχειρήσεις και φορείς, ως μέσον υποστήριξης επιχειρήσεων και φορέων της Ρωσίας οι οποίοι ακολουθούν τη διαδικασία προς πλαίσιο οικονομίας αγοράς. Φυσικά, αυτό θα πραγματοποιηθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η διαφάνεια και η αμεροληψία κατά την ανάθεση των συμβάσεων.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2710/93**

**υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE)**

**προς την Επιτροπή**

(8 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/78)

**Θέμα:** Επιδότηση εξαγωγών σύκων

Κατά τις πληροφορίες μας, η Επιτροπή επεξεργάζεται τη μείωση της κοινοτικής επιδότησης των εξαγόμενων ελληνικών σύκων. Δεδομένου ότι:

1. Η συκοπαραγωγή στην Ελλάδα αποτελεί παραδοσιακό εξαγωγικό προϊόν, με βασικό και κύριο ανταγωνιστή στη διεθνή αγορά ένα κράτος μη μέλος της Κοινότητας και συγκεκριμένα την Τουρκία.
2. Με τη μέχρι σήμερα πολιτική της Κοινότητας απέναντι στο προϊόν έχει επέλθει ελαχιστοποίηση στις αποθεματοποιηθείσες ποσότητες, ενώ μια αύξηση αυτών των ποσοτήτων θα επιφέρει αύξηση των κοινοτικών δαπανών.

Ερωτάται η Επιτροπή, ποιοι λόγοι την οδηγούν στην απόφαση μείωσης της εξαγωγικής επιδότησης;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2730/93****υποβολή: Χρήστος Παπουττής (PSE)****προς την Επιτροπή**

(8 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/79)

**Θέμα:** Προμοδοτήσεις στη συκοπαραγωγή

Με δεδομένο ότι η συκοπαραγωγή αποτελεί παραδοσιακό εξαγωγικό προϊόν ορισμένων περιοχών της Ελλάδας, πηγή ενίσχυσης του εισοδήματος χιλιάδων αγροτικών οικογενειών και παράγοντα περιορισμού της ανεργίας και της ερήμωσης της υπαίθρου, ερωτάται η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

1. Αν υπάρχει κίνδυνος μείωσης της κοινοτικής εποδότησης των εξαγόμενων ελληνικών σύκων στο πλαίσιο της νέας κοινής γεωργικής πολιτικής ή άλλων κανονισμών στον αγροτικό τομέα.
2. Αν, σε οποιαδήποτε περίπτωση, είναι εξασφαλισμένη η στήριξη του εισοδήματος των συκοπαραγωγών και συκοσυσκευαστών, οι οποίοι είναι κυρίως μικροί παραγωγοί ή διαθέτουν μικρές επιχειρηματικές μονάδες και αντιμετωπίζουν τον κίνδυνο ανταγωνισμού στη διεθνή αγορά εξαιτίας μεγαλύτερου κόστους παραγωγής και τυποποίησης.

**Κοινή απάντηση του κ. Steichen****εξ ονόματος της Επιτροπής****στις γραπτές ερωτήσεις E-2710/93 και E-2730/93**

(20 Δεκεμβρίου 1993)

Τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου αναφέρονται, χωρίς αμφιβολία, στα ξηρά σύκα. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, η παραγωγή και οι ενδοκοινοτικές συναλλαγές των ξηρών σύκων έχουν σταθεροποιηθεί. Εξάλλου, η ποσότητα και η κατά μονάδα τιμή των κοινοτικών εξαγωγών προοδεύουν σημαντικά. Τα ξηρά σύκα δεν αποτελούν αντικείμενο επιστροφών κατά την εξαγωγή, αλλά καλύπτονται από κοινοτικό καθεστώς ελάχιστης τιμής στον παραγωγό σύκων, ενίσχυσης στην αποθεματοποίηση και ενίσχυση στην παραγωγή ξηρών σύκων.

Η εν λόγω ενίσχυση βασίζεται σε συγκριτικά στοιχεία με την τιμή της πρώτης ύλης στις τρίτες χώρες παραγωγής. Για το 1993/94 μειώθηκε από 30 386 Ecu σε 21 602 Ecu ανά 100 χγρ. συνεπεία της αύξησης των εν λόγω τιμών. Η εν λόγω μείωση λαμβάνει υπόψη, εξαιρετικά για το έτος αυτό, μόνο μέρος της αύξησης. Η ελάχιστη τιμή και η ενίσχυση στην αποθεματοποίηση για το έτος 1993/94 παρέμειναν πρακτικά αναλλοίωτες, στην τάξη των 66 663 Ecu ανά 100 χγρ. και σε 0,0302 Ecu ανά ημέρα και ανά 100 χγρ. αντιστοίχως.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2731/93****υποβολή: Χρήστος Παπουττής (PSE)****προς την Επιτροπή**

(8 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/80)

**Θέμα:** Οικονομική ενίσχυση της Κοινότητας

Ο σύλλογος συμπαράστασης και βοήθειας σε εξαρτώμενα από τα ναρκωτικά άτομα της περιφέρειας Πειραιά ζητάει την οικονομική ενίσχυση της Κοινότητας προκειμένου να εκτελεστούν οι απαραίτητες εργασίες για την εύρυθμη λειτουργία του κτιρίου που παραχωρήθηκε σ' αυτόν.

Σκοποί του εν λόγω συλλόγου είναι:

- η βοήθεια και η συμπαράσταση ατόμων της περιφέρειας Πειραιά που εξαρτώνται από τα ναρκωτικά,
- η παροχή κάθε είδους βοήθειας για την αποτοξίνωσή τους και την επανένταξή τους στην κοινωνία,
- η κάλυψη των αναγκών των εξαρτημένων ατόμων σε είδη πρώτης ανάγκης, στέγασης, τροφής, ρουχισμού κ.λπ.,
- το κόστος των εργασιών του κτιρίου, σύμφωνα με την τεχνική έκθεση της Νομαρχίας Πειραιά, ανέρχεται σε 60 εκατομμύρια δραχμές περίπου.

Κατόπιν αυτών, ερωτάται η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

1. Αν με βάση τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις και τις πιστώσεις του κοινοτικού προϋπολογισμού παρέχεται η δυνατότητα κοινοτικής συνδρομής σε συλλόγους που εκπληρούν τους σκοπούς αυτούς;
2. Σε καταφατική περίπτωση, ποιες είναι οι απαραίτητες διαδικασίες και οι χρονικοί περιορισμοί για την υλοποίηση της κοινοτικής ενίσχυσης;

**Απάντηση του κ. Flynn****εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Δεκεμβρίου 1993)

Παρόλο που η Επιτροπή εφαρμόζει ενέργειες για την υποστήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ένταξης των ομάδων που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση, την ευθύνη στον τομέα αυτό, για ό,τι αφορά την οικονομική ενίσχυση των εθνικών σχεδίων, έχουν τα κράτη μέλη.

Η Κοινότητα, επειδή δεν έχει ειδική αρμοδιότητα στον τομέα της στέγασης, η οικονομική υποστήριξη για την ανακαίνιση των κτιρίων προβλέπεται για πολύ περιορισμένες περιπτώσεις, στο πλαίσιο των μέτρων κοινωνικής βοήθειας προς τους εργαζομένους της πρώην ΕΚΑΧ, τους διακινούμενους και τους μεθοριακούς εργαζομένους. Εκτός από τις περιπτώσεις αυτές, δεν υπάρχουν κονδύλια στο πλαίσιο των ειδικών κοινοτικών προγραμμάτων.

Εξάλλου, στο πλαίσιο του στόχου 3 του νέου κανονισμού των διαρθρωτικών ταμείων, η Επιτροπή δύναται να προβλέψει την δυνατότητα ενίσχυσης με σκοπό να προωθηθεί η ένταξη των ατόμων που κινδυνεύουν να αποκλειστούν από την αγορά εργασίας.



Σήμερα, η Επιτροπή και οι εθνικές αρχές προετοιμάζουν το πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με σκοπό να οριστούν τα λειτουργικά προγράμματα πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους. Μετά τον ορισμό των προγραμμάτων, η εν λόγω ένωση, αφού ζητήσει τη γνώμη του υπουργείου εργασίας (υπηρεσία ΕΚΤ), πρέπει να υποβάλει την πρότασή της είτε στη γραμματεία του ΠΑΠ Αττικής είτε στο υπουργείο δημοσίας υγείας.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2772/93

υποβολή: **John Iversen (V)**

προς την Επιτροπή

(28 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/81)

**Θέμα:** Διασφάλιση των συμφερόντων των μειονοτήτων και των αυτοδιοικούμενων περιοχών

Ποιες οδηγίες προτίθεται η Επιτροπή να εγκρίνει για να διασφαλίσει τα συμφέροντα των εθνικών, εθνοτικών και πολιτιστικών μειονοτήτων καθώς και των αυτοδιοικούμενων περιοχών κατά τις προσεχείς διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση νέων κρατών μελών, κυρίως δεδομένου ότι ενδέχεται ορισμένοι εξουσιοδοτούμενοι για τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων συνομιλητές να μην επιθυμούν να προωθήσουν τα συμφέροντα αυτά;

**Απάντηση του κ. Van der Broek**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1994)

Η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϋποθέτει την αποδοχή του κοινοτικού κεκτημένου σε όλους τους τομείς της πολιτικής της Κοινότητας. Εναπόκειται εντούτοις στα υποψήφια κράτη μέλη να διαμορφώσουν ειδικά και συγκεκριμένα αιτήματα.

Η Κοινότητα δεν έχει παρά περιορισμένη άμεση αρμοδιότητα στα θέματα που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου· όμως η Κοινότητα βασίζεται στις αρχές του κράτους δικαίου και της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών. Οι αρχές αυτές αποτελούν τη βάση του κοινοτικού δικαίου καθώς και του δικαίου των υποψήφιων κρατών μελών. Επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 8 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, πολίτης της Ένωσης είναι κάθε πρόσωπο που έχει την υπηκοότητα ενός κράτους μέλους. Κατά το προαναφερόμενο άρθρο, οι πολίτες της Ένωσης έχουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την εν λόγω συνθήκη.

Επιπλέον, οι διατάξεις της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπουν τη σύσταση Επιτροπής των Περιφερειών, πράγμα το οποίο θα στηρίξει τα συμφέροντα των αυτοδιοικούμενων περιοχών κατά τη διαδικασία της ευρωπαϊκής οικοδόμησης.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2832/93

υποβολή: **Giuseppe Mottola (PPE)**

προς την Επιτροπή

(4 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 296/82).

**Θέμα:** Πρόγραμμα Flegreo — Φυσικό πάρκο του Campi Flegrei — Ιστορική, αρχαιολογική, περιβαλλοντική και πολιτιστική κληρονομιά που πρέπει να προστατευτεί και να αξιοποιηθεί

Στην περιοχή της Area Flegrea, που περιλαμβάνει τους δήμους Pozzuoli-Bacoli-Monte di Procida-Quarto και τμήμα του εδάφους της πόλης της Νεάπολης, υπάρχει μια κληρονομιά ανεκτίμητης αξίας και μοναδική στον κόσμο από ιστορικής, αρχαιολογικής, περιβαλλοντικής, μνημειακής και πολιτιστικής απόψεως.

Θεωρώντας ότι υπάρχει ακόμη χρόνος να ανακοπεί η ανάθεκτη πορεία προς την παρακμή και να ανακτηθεί, αξιοποιηθεί και προσφερθεί στους πολίτες και στους τουρίστες όλου του κόσμου ένα εξαιρετικό αγαθό.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στην περιοχή υπάρχουν τέσσερις λίμνες: Averno, Fusaro, Lucrino, Miseno, που περιβάλλονται από αρχαιολογικά, ιστορικά, πολιτιστικά και περιβαλλοντικά αγαθά καθώς και από φυσικές καλλονές που πρέπει να αναδειχθούν περισσότερο.

Δεδομένου ότι η μεγαλύτερη καθημερινή εφημερίδα της νότιας Ιταλίας «Il Mattino» οργάνωσε δύο ημέρες αρχαιολογικών, περιβαλλοντικών και γαστρονομικών περιπάτων για να προσελκύσει την προσοχή των αρχών και της κοινής γνώμης.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι πρέπει:

1. Να απευθυνθεί στο ιταλικό κράτος και σε όλες τις αρμόδιες περιφερειακές και τοπικές αρχές με σκοπό, στο πλαίσιο της πολιτικής προστασίας αξιοποίησης των πάρκων, των οάσεων, των φυσικών πόρων και γενικότερα του περιβάλλοντος, να εκπονήσουν ένα ειδικό ολοκληρωμένο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και ανάπτυξης της Area Flegrea;
2. Να χορηγήσει, στο πλαίσιο της πολιτικής και των στόχων της μεταρρύθμισης των «διαθροστικών ταμείων», οικονομικά έτη 1994-1999, συγχρηματοδοτήσεις τουλάχιστον 60% για την αξιοποίηση και προστασία των παραγωγικών πόρων, των αγαθών αρχαιολογικής, περιβαλλοντικής, ιστορικής και πολιτικής φύσης καθώς και των φυσικών καλλόνων;

**Απάντηση του κ. Millan**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Ιανουαρίου 1994)

Η Επιτροπή γνωρίζει καλά τη σημασία της ιστορικής, αρχαιολογικής και οικολογικής κληρονομιάς της περιφέρειας Flegreo.

Στο πλαίσιο του πολυταμειακού επιχειρησιακού προγράμματος, η Επιτροπή χρηματοδότησε, μετά από αίτηση της περιφέρειας της Καμπανίας, μια σειρά σχεδίων τα οποία αποσκοπούν στην προστασία και την αξιοποίηση της αρχαιολογικής και καλλιτεχνικής κληρονομιάς καθώς και των φυσικών πόρων και στη βελτίωση των όρων πρόσβασης.

Αναφέρονται ενδεικτικά: το αρχαιολογικό πάρκο Pozzuoli, οι παρεμβάσεις για την εξυγίανση της λίμνης Miseno και για την ανάπτυξη των μεταφορών σε ράγες («circumflegrea» και «cumana»).

Στο πλαίσιο των παρεμβάσεων που θα πραγματοποιηθούν στην Καμπανία, στη διάρκεια της περιόδου 1994-1999, η Επιτροπή θεωρεί ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον τουρισμό (μονάδες υποδοχής και αξιοποίηση της ιστορικής και φυσικής κληρονομιάς) και την προστασία του περιβάλλοντος στην περίπτωση κατά την οποία η περιφέρεια της Καμπανίας θα πρότεινε ένα ειδικό και ολοκληρωμένο σχέδιο για την περιφέρεια Flegreo, η Επιτροπή θα εκτιμήσει τη σκοπιμότητα και τους όρους χρηματοδότησης για τη χορήγηση ενδεχομένως κοινοτικής επιδότησης.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2840/93

**υποβολή: Alex Smith (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(4 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 296/83)

**Θέμα:** Πιθανή ρύπανση εξαιτίας ατυχημάτων σε χημικά εργοστάσια στην Ιρλανδία

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή τις επιπτώσεις των τριών ατυχημάτων που συνέβησαν τον Αύγουστο του 1993 σε αντίστοιχα χημικά εργοστάσια των εταιρειών Hicuson, Aom και Lawter στην Ιρλανδία, και που είχαν ως αποτέλεσμα τη διαφυγή τοξικών χημικών ουσιών, με κίνδυνο τη ρύπανση της ατμόσφαιρας ή των υδάτων άλλων κρατών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ιδίως των δυτικών παρακτιών περιοχών του Ηνωμένου Βασιλείου;

Επίσης, ποια στοιχεία τής έχουν παρασχεθεί από την ιρλανδική κυβέρνηση όσον αφορά τη συμμόρφωση των εν λόγω εργοστασίων προς τις κοινοτικές οδηγίες για το περιβάλλον και την υγεία και ασφάλεια;

### **Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Δεκεμβρίου 1993)

Τα χημικά εργοστάσια στην Κοινότητα πρέπει να συμμορφώνονται προς την οδηγία 82/501/ΕΟΚ, την αποκαλούμενη οδηγία Seveso, η οποία αφορά την πρόληψη, την ετοιμότητα και την αντιμετώπιση σοβαρών ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες.

Από τα τρία ατυχήματα τον Αύγουστο του 1993 στην Ιρλανδία, τα δύο δεν σχετίζονται με επικίνδυνες ουσίες, όπως ορίζονται στην οδηγία 82/501/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε.

Οι πληροφορίες, οι οποίες διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή από τον ιρλανδικό οργανισμό προστασίας του περιβάλλοντος, αναφέρουν ότι η έκρηξη και πυρκαγιά στην Hickson Pharmacem Ltd. στο λιμάνι του Cork ξεκίνησε από έναν χημικό αντιδραστήρα, που χρησιμοποιείται για την ανάκτηση ισοπροπυλικής αλκοόλης από μια ροή αποβλήτων επεξεργα-

σίας, και κατέληξε σε πυρκαγιά, η οποία ουσιαστικά κατέστρεψε ένα κτίριο επεξεργασίας στο χώρο του εργοστασίου και έναν μικρό γειτνιάζοντα χώρο δεξαμενών.

Περαιτέρω, οι διεξαχθείσες δοκιμές περιβαλλοντικών επιπτώσεων έδειξαν ότι ο αντίκτυπος στη ρύπανση της ατμόσφαιρας και των υδάτων δεν ήταν σοβαρός και ότι η πιθανότητα ζημίας ήταν μικρή ακόμα και για την περιοχή του λιμανιού του Cork, οπότε δεν υπήρχε καμία πιθανότητα να υποστούν ζημιές άλλα κράτη μέλη.

Εξάλλου, το ατύχημα αυτό δηλώθηκε στην Επιτροπή σύμφωνα με το μηχανισμό δηλώσεων σοβαρών ατυχημάτων δυνάμει της οδηγίας.

Τα αίτια και οι συνέπειές του θα αναλυθούν και τα αποκομθέντα διδάγματα θα δημοσιευθούν μαζί με εκείνα από παρόμοια ατυχήματα που έχουν συμβεί στην Κοινότητα.

Τέλος, πρέπει να τονισθεί ότι η επαλήθευση της συμμόρφωσης συγκεκριμένων εργοστασίων προς τις διατάξεις της οδηγίας αποτελεί αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2863/93

**υποβολή: Alex Smith (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(4 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 296/84)

**Θέμα:** Η καταβολή δικαστικής αποζημίωσης

Το 1991, εργατοδικείο εξέδωσε απόφαση αποζημίωσης για άδικη απόλυση ενός από τους ψηφοφόρους της περιφέρειάς μου. Ο πρώην εργοδότης του ψηφοφόρου μου διαμένει, επί του παρόντος, εκτός Ηνωμένου Βασιλείου, αλλά σε χώρα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο εν λόγω εργοδότης δεν κατέβαλε την αποζημίωση στον ψηφοφόρο μου που σήμερα δικαιούται ποσό της τάξης των 28 901 αγγλικών λιρών.

Λαμβανομένης υπόψη της δέσμευσης της Επιτροπής όσον αφορά την ενιαία αγορά, ποια μέτρα είναι δυνατόν να ληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο για να μεταβληθεί η κατάσταση προς όφελος του ψηφοφόρου μου;

### **Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Δεκεμβρίου 1993)

Το πρόβλημα της εκδίκασης αποζημίωσης από εργατοδικείο σε υπόθεση άδικης απόλυσης μπορεί να επιλυθεί κατά κανόνα με εφαρμογή των κανόνων της σύμβασης των Βρυξελλών του 1968 σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις.

Οι αποφάσεις των εργατοδικείων δεν αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής της σύμβασης αυτής η οποία επιτρέπει την εκτέλεση των αποφάσεων αυτών στις άλλες συμβαλλόμενες χώρες. Συνεπώς ο υπάλληλος μπορεί να επιτύχει την εκτέλεση

της απόφασης αυτής στη συμβαλλόμενη χώρα όπου διαμένει σήμερα ο πρώην εργοδότης του.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2340/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/85)

**Θέμα:** Η προστασία της φυσικής κληρονομιάς της Μεσογείου

Η προστασία της φυσικής κληρονομιάς της Μεσογείου θα γινόταν μεγαλύτερη εάν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προχωρούσε στη σύσταση σχετικής ευρωπαϊκής υπηρεσίας.

Η Επιτροπή υποστηρίζει την αναγκαιότητα μιας τέτοιας υπηρεσίας;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2404/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/86)

**Θέμα:** Η σύσταση μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας για τη μεγαλύτερη προστασία της φυσικής κληρονομιάς της Μεσογείου

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει εάν θα μπορούσε να συσταθεί μια ευρωπαϊκή υπηρεσία για τη μεγαλύτερη προστασία της φυσικής κληρονομιάς της Μεσογείου;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2405/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 296/87)

**Θέμα:** Η έκδοση μιας οδηγίας για το περιβάλλον της Μεσογείου

Γνωρίζοντας την ιδιαίτερα μεγάλη περιβαλλοντική αξία της Μεσογείου, η Επιτροπή θα μπορούσε να επιδείξει ενδιαφέρον για την έκδοση μιας οδηγίας μέσω της οποίας θα μεταφέρονται τεχνολογίες και μέθοδοι στις μεσογειακές χώρες, ειδικότερα σε ό,τι αφορά την υδατοκαλλιέργεια, την απορρύπανση των υποβαθμισμένων παράκτιων περιοχών και τον έλεγχο των ρυπάνσεων;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2914/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

**προς την Επιτροπή**

(18 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 296/88)

**Θέμα:** Η δημιουργία μιας ευρωμεσογειακής υπηρεσίας

Η μεταφορά τεχνολογιών και μεθόδων από τις βόρειες χώρες στις νότιες της Μεσογείου, όσον αφορά την ιχθυοκαλλιέργεια, την αποκατάσταση των παράκτιων περιοχών και τα συστήματα ελέγχου των ρυπάνσεων ιδίως από τα πετρελαιοειδή και τα απόβλητα των παράκτιων πόλεων που διοχετεύονται στη θάλασσα, μπορεί να καταστεί ευκολότερη με τη δημιουργία μιας ευρωμεσογειακής υπηρεσίας.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι η δημιουργία της προτεινόμενης υπηρεσίας είναι δικαιολογημένη και ότι η Κοινότητα επιβάλλεται να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία για το σκοπό αυτό;

#### Κοινή απάντηση του κ. Παλιοχορασά

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

**στις γραπτές ερωτήσεις E-2340/93, E-2404/93, E-2405/93 και E-2914/93**

(20 Δεκεμβρίου 1993)

Κατά την υπουργική συνδιάσκεψη που οργάνωσε η Επιτροπή, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Κάιρο από τις 28 έως τις 30 Απριλίου 1992, οι υπουργοί περιβάλλοντος των μεσογειακών χωρών καθώς και το μέλος της Επιτροπής αρμόδιο για το περιβάλλον ενέκριναν δήλωση σχετικά με τη συνεργασία Ευρώπης-μεσογειακών χωρών στον τομέα του περιβάλλοντος της μεσογειακής λεκάνης, η οποία εγγράφεται στις προοπτικές του χάρτη της Λευκωσίας του Απριλίου 1990.

Οι συμμετέχοντες χάραξαν μακροπρόθεσμη στρατηγική, συνοδευόμενη από ειδικές δράσεις οι οποίες είναι απαραίτητες για την επίτευξη του θεμελιώδους στόχου ενός περιβάλλοντος συμβατού με τη βιώσιμη ανάπτυξη στη μεσογειακή λεκάνη.

Το σχέδιο δράσης που εγκρίθηκε κατά την υπουργική συνδιάσκεψη του Καΐρου περιλαμβάνει δύο φάσεις:

- μία φάση με επείγοντα χαρακτηριστικά, στόχος της οποίας είναι η ολοκλήρωση των δράσεων που προβλέπονται στο χάρτη της Λευκωσίας, ο ορισμός εθνικών στρατηγικών βιώσιμης ανάπτυξης και η ανάπτυξη και υλοποίηση διακλαδικών μηχανισμών ενοποίησης των οικονομικών πολιτικών και πολιτικών περιβάλλοντος σε κάθε μεσογειακή χώρα,
- μία μακροπρόθεσμη φάση με στόχο την πρακτική ενοποίηση των οικονομικών πολιτικών και των πολιτικών περιβάλλοντος μέσω της κατάρτισης συνοδευτικών οικονομικών και κοινωνικών μέτρων, της εφαρμογής των μέτρων αυτών και της ανάπτυξης της συνεργασίας μεταξύ όλων των μεσογειακών χωρών.

Με τη συμμετοχή της Επιτροπής, του προγράμματος δράσης για τη Μεσόγειο του UNEP (PAM), της Διεθνούς Τράπεζας,

της ΕΤΕ και άλλων οργανισμών έχει δημιουργηθεί μηχανισμός με στόχο τη διασφάλιση της εκτέλεσης του προγράμματος.

Η Επιτροπή κρίνει ότι οι διοικητικές και τεχνικές δομές που έχουν ήδη δημιουργηθεί από τις μεσογειακές χώρες καλύπτουν ευρέως τους τομείς που ανέφερε το αξιότιμο μέλος. Κρίνει ότι είναι προτιμότερη η βελτίωση της αποτελεσματικότητας των υφισταμένων δομών παρά η δημιουργία νέων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2941/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(18 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 296/89)

**Θέμα:** Η απορρόφηση των αποθεμάτων των ευρωπαϊκών οινοποιητικών συνεταιριστικών οργανώσεων

Οι ευρωπαϊκές οινοποιητικές συνεταιριστικές οργανώσεις έχουν υποβάλει στην Κοινότητα πρόταση να γίνει ειδική απόσταξη για την απορρόφηση μέρους των αποθεμάτων τους (περίπου 600 000 τόν.). Όμως μέχρι σήμερα, και παρότι η πρόταση υποβλήθηκε το μήνα Μάιο, οι αρχές δεν έχουν δώσει κάποια απάντηση.

Δύναται η Επιτροπή να μας γνωρίσει τη σχετική θέση της Κοινότητας για το ζήτημα αυτό;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή, βάσει στοιχείων που έχει στη διάθεσή της και τα οποία έχουν πιστοποιηθεί από τα κράτη μέλη παραγωγής, στις 31 Αυγούστου 1993, δεν δύναται να προτείνει ειδική απόσταξη «ad hoc» για να επιτραπεί η απορρόφηση μέρους των υφισταμένων αποθεμάτων οίνου.

Πράγματι, το επίπεδο των αποθεμάτων των διάφορων οίνων που υφίσταντο στις 31 Αυγούστου 1993, σε κοινοτικό επίπεδο, είναι όμοιο με το επίπεδο των προηγούμενων περιόδων εμπορίας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2959/93

υποβολή: José Lafuente López (PPE)

προς την Επιτροπή

(20 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 296/90)

**Θέμα:** Φροντίδα της Επιτροπής για το αραβικό μνημείο της Κοινότητας που συγκεντρώνει τους περισσότερους επισκέπτες σε ολόκληρο τον κόσμο

Το αραβικό μνημείο της Γρανάδας, η Αλάμπρα, είναι το μνημείο που συγκεντρώνει τους περισσότερους επισκέπτες σε ολόκληρο τον κόσμο. Λόγω του γεγονότος αυτού, προβλήθηκαν εικόνες του προαναφερθέντος μνημείου σε δύο χιλιάδες τουλάχιστον περιπτώσεις, από 700 τηλεοπτικά κανάλια των ΗΠΑ. Ωστόσο, έχει επανειλημμένα ζητηθεί να υποβληθεί το μνημείο αυτό —κόσμημα του καιρού της αραβικής κυριαρχίας στην Ισπανία— σε συνεχή έργα αναπαλαίωσης και συντήρησης, προκειμένου να διατηρηθεί η αρχική αρχιτεκτονική του μορφή.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει για τη διατήρηση του μνημείου της Κοινότητας που συγκεντρώνει παγκοσμίως τους περισσότερους επισκέπτες, και ποια οικονομικά και δημοσιονομικά μέσα έχει διαθέσει, ούτως ώστε να καταστεί το μνημείο αυτό έμβλημα του ενδιαφέροντος της Κοινότητας για τα πλέον σημαντικά ιστορικά της μνημεία;

**Απάντηση του κ. Pinheiro**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιανουαρίου 1994)

Η Αλάμπρα της Γρανάδας αποτελεί σίγουρα μέρος της εκπληκτικής κληρονομιάς της Κοινότητας όπως επίσης και άλλα μνημεία που βρίσκονται στα διάφορα κράτη μέλη.

Η Κοινότητα οργανώνει ετησίως πρόγραμμα πρότυπων σχεδίων διατήρησης της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς. Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή χορήγησε το 1986 επ' ευκαιρία της ένταξης της Ισπανίας στην Κοινότητα οικονομική ενίσχυση 200 000 Ecu για τα έργα διατήρησης της Αυλής των Λεόντων της Αλάμπρα.

Εξάλλου η Επιτροπή προετοιμάζει επί του παρόντος ανακοίνωση για την κινητή και ακίνητη πολιτιστική κληρονομιά με στόχο να αναπτύξει δράση στον τομέα αυτό που να παρουσιάζει συνοχή. Κάθε πρόταση δράσης θα εξεταστεί στο πλαίσιο αυτό. Η ανακοίνωση θα βασιστεί στο άρθρο 128 της συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τις σχετικές διαδικασίες.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2989/93****υποβολή: Virginio Bettini (V)****προς την Επιτροπή***(25 Οκτωβρίου 1993)**(94/C 296/91)**Θέμα: Έμποροι όπλων*

Με αφορμή την ειδική εκπομπή στο δελτίο ειδήσεων 2 του ιταλικού ιδρύματος ραδιοφώνου και τηλεόρασης (RAI) της 10ης Αυγούστου 1993 αφιερωμένη στο διεθνές εμπόριο όπλων, πληροφορηθήκαμε για την ύπαρξη στην περιοχή του Μάντσεστερ μεγάλης αποθήκης όπλων της εταιρείας Interarms του αμερικανού εμπόρου Samuel Cummihs.

Θα μπορούσε να εξηγήσει η Επιτροπή με ποιο τρόπο ένας διεθνούς κλίμακας μεγαλέμπορος όπλων μπορεί να δρα ελεύθερα στην κοινοτική Ευρώπη;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Φεβρουαρίου 1994)*

Η Επιτροπή δεν είναι ενημερωμένη σχετικά με τα γεγονότα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Πάντως η δυνατότητα για μια αμερικανική εταιρεία να ασχοληθεί με το διεθνές εμπόριο όπλων σε ένα κράτος μέλος διέπεται από τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους.

Εξάλλου, εάν η καταπολέμηση του λαθρεμπορίου όπλων αποτελεί αντικείμενο συνεργασίας των τελωνειακών, αστυνομικών και δικαστικών αρχών των κρατών μελών, όπως προβλέπεται από τον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη συγκεκριμένη περίπτωση τίποτα δεν δείχνει ότι βρισκόμαστε ενώπιον τέτοιων παράνομων ενεργειών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3059/93****υποβολή: François Musso (RDE)****προς την Επιτροπή***(29 Οκτωβρίου 1993)**(94/C 296/92)**Θέμα: Εφαρμογή του προγράμματος Interreg στην Κορσική*

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει με ποιο τρόπο εφαρμόστηκε το πρόγραμμα Interreg, που αφορά τον Νότο της Κορσικής και το βόρειο τμήμα της Σαρδηνίας, και να διευκρινίσει το ύψος των προβλεπόμενων πιστώσεων ως προς τις υποχρεώσεις και τις πληρωμές;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Δεκεμβρίου 1993)*

1. Η εξέλιξη του προγράμματος κοινοτικής πρωτοβουλίας Interreg όσον αφορά το διαμέρισμα της νοτίου Κορσικής και την επαρχία Sassari απετέλεσε αντικείμενο εκτεταμένης εξέτασης κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης Interreg που πραγματοποιήθηκε στο Ajaccio στις 12 Ιουλίου 1993. Οι εργασίες της επιτροπής αυτής οδήγησαν στον αναπρογραμματισμό ορισμένων μέτρων όσον αφορά μόνο το διαμέρισμα της νοτίου Κορσικής, επειδή οι αρχές της Σαρδηνίας ανέφεραν ότι όλα τα μέτρα που τις αφορούν πρόκειται να αναληφθούν εντός των ορισμένων από τις κανονιστικές διατάξεις προθεσμιών.

Οι τελευταίες ανακατατάξεις των πιστώσεων μεταξύ μέτρων θα εξεταστούν σε μια μελλοντική συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης.

2. Έπειτα από τις τροποποιήσεις που απεφάσισε η επιτροπή παρακολούθησης στις 12 Ιουλίου 1993, η προβλεπόμενη κοινοτική συνδρομή για το Interreg καθορίστηκε με την απόφαση της Επιτροπής C(93) 2492 της 1ης Οκτωβρίου 1993.

Οι χορηγήσεις, σε τιμές 1993, έχουν ως εξής:

**ΕΤΠΑ:**

17,494 εκατ. Ecu, εκ των οποίων για την Ιταλία 11,048 εκατ. Ecu, για τη Γαλλία 6,446 εκατ. Ecu.

**ΕΓΤΠΕ:**

0,974 εκατ. Ecu εκ των οποίων για την Ιταλία 0,487 εκατ. Ecu, για τη Γαλλία 0,487 εκατ. Ecu.

**ΕΚΤ:**

1,418 εκατ. Ecu εκ των οποίων για την Ιταλία 0,810 εκατ. Ecu, για τη Γαλλία 0,608 εκατ. Ecu.

Η κατάσταση των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών είχε ως εξής στις 31 Οκτωβρίου 1993:

*(εκατ. Ecu)*

Ταμεία	Κορσική/Σαρδηνία	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Πληρωμές
ΕΤΠΑ	Νότιος Κορσική	6,446 (ενιαία δόση 1993)	3,223 (πρώτη προκαταβολή, δόση 1993)
	Επαρχία Sassari	9,800 (δόση 1992)	4,900 (πρώτη προκαταβολή, 1992)
ΕΓΤΠΕ	Νότιος Κορσική	0,307	0,153
	Επαρχία Sassari	0,307	0,153
ΕΚΤ	Νότιος Κορσική	0,400	0,200
	Επαρχία Sassari	0,787	0,393

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3119/93****υποβολή: Gerhard Schmid (PSE)****προς την Επιτροπή***(10 Νοεμβρίου 1993)**(94/C 296/93)**Θέμα: Τα κοινωνικά ταμεία (ΕΚΤ) της Κοινότητας*

Ποια συγκεκριμένα σχέδια στη Βαυαρία επιδοτήθηκαν από το 1990 από το Κοινωνικό Ταμείο της Κοινότητας και σε ποιο ύψος;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιανουαρίου 1994)*

Στη βάση των εγκριθέντων κοινοτικών σχεδίων προώθησης για τη Γερμανία όσον αφορά τους στόχους 3 (καταπολέμηση της ανεργίας μακράς διάρκειας) και 4 (ένταξη των νέων), η Επιτροπή ενέκρινε στο πλαίσιο των προγραμμάτων που υπέβαλε η Βαυαρία για τα έτη 1990 έως 1992 το συνολικό ποσό των 22 707 213 Ecu και για το 1993 το ποσό των 10 364 970 Ecu.

Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής:

	<i>(Ecu)</i>
<b>A. Στόχος 3</b>	
Μέτρα υπέρ	
— των ατόμων με ειδικές ανάγκες	7 452 382
— ανέργων μακράς διάρκειας	12 768 155
Σύνολο	20 220 537
<b>B. Στόχος 4</b>	
Μέτρα για	
— νέους με ειδικές ανάγκες	1 957 306
— νέες γυναίκες	899 245
— άλλους μειονεκτούντες νέους	7 538 419
Σύνολο	10 394 970
<b>Γ. Μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 1 σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88</b>	
Προσανατολισμός και παροχή συμβουλών για την επανένταξη ανέργων μακράς διάρκειας και τεχνική βοήθεια	2 456 676

Για την προώθηση της ανάπτυξης της υπαίθρου (στόχος 5β) η Επιτροπή αποφάσισε τη συμμετοχή και των τριών διαρθρωτικών ταμείων στη χρηματοδότηση ενός λειτουργικού προγράμματος.

Η χρηματοδοτική συμβολή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στα πλαίσια αυτού του προγράμματος ανέρχεται για τα έτη 1990-1993 συνολικά σε 31 792 510 Ecu.

Με το ποσό αυτό, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο συμμετέχει κυρίως στη χρηματοδότηση μέτρων επαγγελματικής κατάρτισης. Επίσης, ενισχύονται επιδόματα πρόσληψης που

προσφέρουν τη δυνατότητα σε νεοδιορισθέντα άτομα να αποκτήσουν επαγγελματικά προσόντα και επαγγελματική εμπειρία στο πλαίσιο πρακτικής εξάσκησης.

Μετά τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων του 1988, η Επιτροπή δεν αποφασίζει πλέον για τα μεμονωμένα σχέδια, αλλά μόνο για τα προγράμματα που έχουν υποβληθεί από τα μεμονωμένα ομοσπονδιακά Länder. Η απόφαση σχετικά με το σχέδιο που θα προωθηθεί συγκεκριμένα εμπίπτει αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των γερμανικών αρχών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3150/93****υποβολή: Paul Howell (PPE)****προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1993)**(94/C 296/94)**Θέμα: Το καθεστώς για τα δημητριακά και τη ζάχαρη*

1. Θα μπορούσε να σχολιάσει η Επιτροπή τα μέχρι σήμερα αποτελέσματα του νέου καθεστώτος στήριξης των τιμών για τα δημητριακά; Επίσης, θα μπορούσε να ανακοινώσει τις τελευταίες εκτιμήσεις της όσον αφορά τη σοδεία του 1993 ανά χώρα παραγωγής, καταδεικνύοντας παράλληλα το ποσόν της εκτάσεως της γης που παύει να καλλιεργείται σε απόλυτες τιμές και ως ποσοστό επί της συνολικής καλλιεργήσιμης εκτάσεως παραγωγής δημητριακών;

2. Τώρα που έληξε η προθεσμία της 1ης Οκτωβρίου για την υποβολή προτάσεων σχετικά με τους όρους του επόμενου καθεστώτος για τη ζάχαρη, θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή ποια ειδικά μέτρα μεταρρύθμισης θα ενταχθούν στο νέο καθεστώς; Για παράδειγμα, σκοπεύει μήπως η Επιτροπή να αλλάξει τους όρους του συστήματος ποσοτώσεων; Πρόκειται μήπως να καταργηθεί το πριμ αποθεματοποίησης για την ποσόστωση της κατηγορίας Γ; Πρόκειται μήπως να αποσυρθεί το σύστημα στήριξης των τιμών της παραγόμενης ζάχαρης από τεύτλα για τις ποσότητες που ξεπερνούν τις ανάγκες για κοινοτική αυτάρκεια;

3. Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να προβεί σε παράλληλες επαναδιαπραγματεύσεις του καθεστώτος της συμφωνίας για την ένταξη της Πορτογαλίας και του καθεστώτος ζαχαρώς για το 1994;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Φεβρουαρίου 1994)*

1. Θα ήταν πρόωρο να προβούμε σε ακριβή αξιολόγηση του βαθμού στον οποίο η μείωση στις τιμές των σιτηρών έχει επηρεάσει το επίπεδο παραγωγής στην Κοινότητα. Ωστόσο, σύμφωνα με το εμπόριο, η κατανάλωση δύναται να αυξηθεί κατά 4-5 εκατ. τόνους την περίοδο εμπορίας 1993/94, ποσό το οποίο αντιστοιχεί στις κοινοτικές προβλέψεις για το πρώτο έτος εφαρμογής της μεταρρύθμισης.

Οι τελευταίες εκτιμήσεις της Επιτροπής όσον αφορά τη συγκομιδή σιτηρών στην Κοινότητα αναφέρουν το ποσό των

164,7 εκατ. τόνων, κατανεμημένο ανά κράτος μέλος ως ακολούθως:

	(σε χιλιάδες τόνους)
Βέλγιο και Λουξεμβούργο	2 035
Δανία	8 234
Γερμανία	35 717
Ελλάδα	4 576
Ισπανία	16 997
Γαλλία	54 720
Ιρλανδία	1 403
Ιταλία	18 475
Κάτω Χώρες	1 467
Πορτογαλία	1 377
Ηνωμένο Βασίλειο	19 709

Η ανωτέρω μείωση της παραγωγής σιτηρών στην Κοινότητα αποτελεί επακόλουθο της θέασης κοινοτικής πολιτικής παύσης καλλιέργειας στο πλαίσιο του συστήματος στήριξης καλλιεργειών. Σύμφωνα με προσωρινά στοιχεία τα οποία παρασχέθηκαν από τα κράτη μέλη, η συνολική έκταση κοινοτικών γαιών οι οποίες τέθηκαν σε εναλλασσόμενη παύση καλλιέργειας το 1993 ανέρχεται σε 4 659 εκατ. εκτάρια, κατανεμημένα μεταξύ των κρατών μελών και ως ποσοστό επί της συνολικής εκτάσεως καλλιέργειας σιτηρών ως ακολούθως:

	Κράτος (εκατ. εκτάρια)	% επί συνόλου σιτηρών
Βέλγιο	19	5
Δανία	205	15
Γερμανία	1 063	15
Ελλάδα	17	1
Ισπανία	909	17
Γαλλία	1 581	17
Ιρλανδία	24	10
Ιταλία	207	6
Λουξεμβούργο	2	6
Κάτω Χώρες	8	2
Πορτογαλία	70	10
Ηνωμένο Βασίλειο	556	20

Οι διαφορές στα ποσοστά παύσης καλλιέργειας οφείλονται στις διαφορετικές γεωργικές διαρθρώσεις των κρατών μελών. Συγκεκριμένα, σε ορισμένα κράτη μέλη το ποσοστό των μικροπαραγωγών που εξαιρούνται από το σύστημα παύσης καλλιέργειας είναι υψηλότερο. Το ποσοστό παύσης καλλιέργειας έναντι της έκτασης καλλιέργειας σιτηρών παρέχει απατηλές εντυπώσεις σε σχέση με τον υπολογισμό της έναντι της αρόσμητης έκτασης. Ορισμένα κράτη μέλη, παραδείγματος χάριν, διαθέτουν υψηλότερα ποσοστά σιτηρών λόγω της παραδοσιακής εξέλιξης της γεωργικής παραγωγής τους.

Παράλληλα με την εναλλασσόμενη παύση καλλιέργειας, 1,5 εκατ. εκτάρια γαιών αποσύρθηκαν από την παραγωγή στο

πλαίσιο του πενταετούς προγράμματος παύσης καλλιέργειας βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91.

2 και 3. Όπως το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ήδη γνωρίζει, στις 29 Σεπτεμβρίου 1993 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση προς το Συμβούλιο σχετικά με τη διατήρηση του υπάρχοντος καθεστώτος παραγωγής, του καθεστώτος προμήθειας ακατέργαστης ζάχαρης και των ενισχύσεων στον κοινοτικό τομέα της ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1994/95.

Υπό τις ανωτέρω συνθήκες, η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει εμπρόθεσμα νέες προτάσεις στο Συμβούλιο σχετικά με το καθεστώς που θα ισχύσει μετά την περίοδο εμπορίας 1994/95 η οποία λήγει στις 30 Ιουνίου 1995, προκειμένου το Συμβούλιο να αποφασίσει πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995, όπως προβλέπεται από το σχετικό με το θέμα προτεινόμενο αναθεωρημένο κείμενο του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 1785/81.

<sup>(1)</sup> COM(93) 442 τελικό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3178/93

υποβολή: Marc Galle (PSE)

προς την Επιτροπή

(19 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 296/95)

Θέμα: Επιτροπή για το ευρωπαϊκό βραβείο λογοτεχνίας

Πληροφορούμαι μέσω του τύπου ότι βρίσκεται υπό σύσταση μια επιτροπή η οποία θα επιλέξει τους αποδέκτες του ευρωπαϊκού βραβείου λογοτεχνίας.

- Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποιος έχει αναλάβει τη σύσταση της εν λόγω επιτροπής και βάσει ποιων κριτηρίων;
- Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο και χρήσιμο να προηγηθεί μιας τέτοιας απόφασης διαβούλευση με την Επιτροπή Πολιτισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου;
- Θεωρεί η Επιτροπή ότι υπάρχει ασυμβίβαστο μεταξύ της ιδιότητας του βουλευτή του ΕΚ και της ιδιότητας του μέλους επιτροπής που εκτελεί εντολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Pinheiro

εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιανουαρίου 1994)

Το βραβείο Αριστείων (Ευρωπαϊκό λογοτεχνικό βραβείο και Ευρωπαϊκό βραβείο μετάφρασης) δημιουργήθηκε μετά από το ψήφισμα για το βιβλίο και την ανάγνωση που εξέδωσαν το Συμβούλιο και οι υπεύθυνοι υπουργοί πολιτισμού στις 18 Μαΐου 1989.

Πρέπει να σημειωθεί ότι η πρωτοβουλία αυτή δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα <sup>(1)</sup> και ότι η περιγραφή των βραβείων αυτών περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις «Νέες προοπτικές για τη δράση της Κοινότητας στον πολιτιστικό τομέα» που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 22 Απριλίου 1992.

Για κάθε βραβείο, η Επιτροπή των ΕΚ επιλέγει ανεξάρτητη εννεαμελή επιτροπή εμπειρογνομόνων, κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών. Πράγματι, στην αρχή κάθε έτους, τα κράτη μέλη καλούνται από την Επιτροπή να ορίσουν δύο επαγγελματίες στον τομέα του βιβλίου: έναν για το λογοτεχνικό βραβείο (συγγραφέα, κριτικό λογοτεχνικών έργων κ.λπ.) και έναν άλλον για το βραβείο μετάφρασης (μεταφραστή, γλωσσολόγο κ.λπ.).

Τα απαιτούμενα κριτήρια, εκτός από τον επαγγελματικό χαρακτήρα, είναι η διαθεσιμότητα και η τέλεια γνώση τουλάχιστον τριών κοινοτικών γλωσσών. Πράγματι, τα μέλη της επιτροπής πρέπει να μετακινούνται τρεις φορές το χρόνο για διάφορες συνεδριάσεις (εκ των οποίων οι δύο είναι διμερείς) και πρέπει, επίσης, να διαβάσουν τουλάχιστον 36 έργα ή εκθέσεις σχετικά με τα βιβλία αυτά.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η ιδιότητα του ευρωβουλευτή είναι ασυμβίβαστη με την ιδιότητα μέλους της επιτροπής υπό την προϋπόθεση ότι το άτομο αυτό έχει επαγγελματική κατάρτιση στον εν λόγω τομέα, διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα για να κρίνει την ποιότητα των υποβληθέντων λογοτεχνικών έργων και ότι έχει οριστεί από τις αρμόδιες αρχές στον τομέα αυτό.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 35 της 15. 2. 1990.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3182/93

υποβολή: **Jessica Larive (ELDR)**

προς την Επιτροπή

(23 Νοεμβρίου 1193)

(94/C 296/96)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή απαγόρευση της εισαγωγής αγρίων πτηνών εν αιχμαλωσία

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι:

- Κάθε χρόνο εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μεταξύ ενός και τριών εκατομμυρίων άγρια πτηνά εν αιχμαλωσία, παρά το γεγονός ότι τα εκτρεφόμενα στην Ευρώπη πτηνά επαρκούν για την κάλυψη των αναγκών;
- Όπως κατέδειξε πρόσφατη έρευνα, για ορισμένα είδη πτηνών, περίπου τρία στα τέσσερα αιχμαλωτισθέντα πουλιά πεθαίνουν πριν να παραδοθούν στα ειδικά καταστήματα εμπορίας ζώων στην Ευρώπη;
- 105 αεροπορικές εταιρείες αποφάσισαν οικειοθελώς να απαγορεύσουν τη μεταφορά τροπικών πτηνών;
- Δεδομένου ότι οι απαγόρευση αυτή στερείται νομικής ισχύος, οδήγησε μάλλον σε μετατόπιση προς μαζικές μεταφορές (full charter), μεταξύ άλλων μέσω ανατολικής Ευρώπης;
- Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη επανειλημμένως ζητήσει τη θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας (ψήφισμα A3-212/91) (<sup>1</sup>) σχετικά με το εμπόριο εξωτικών πτηνών;
- Παρά ταύτα, η Επιτροπή εξακολουθεί ακόμη να μην έχει υποβάλει τη σχετική πρόταση;

Πότε προτίθεται επιτέλους η Επιτροπή να προβεί στην εκπόνηση κοινοτικής νομοθεσίας η οποία να απαγορεύει την εισαγωγή στην ΕΚ αγρίων πτηνών εν αιχμαλωσία; Εάν καθυστερήσει ακόμα, φοβούμαι ότι θα εφαρμοσθεί αυτομάτως ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 (<sup>2</sup>) σχετικά με το εμπόριο των ειδών που απειλούνται με εξαφάνιση, δεδομένου ότι η εμπορία άγριων πτηνών εν αιχμαλωσία απειλεί πολλά είδη με εξαφάνιση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 267 της 14. 10. 1991, σ. 226.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1982, σ. 1.

#### Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά · εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1994)

Η Επιτροπή έχει πλήρως υπόψη της τις κοινοτικές εισαγωγές ζωντανών αγρίων πτηνών, δεδομένου ότι στην πλειοψηφία τους οι αντίστοιχες εμπορικές δραστηριότητες ρυθμίζονται από τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 όσον αφορά την εφαρμογή στην Κοινότητα της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο απειλούμενων ειδών της άγριας πανίδας και χλωρίδας. Όπως αναφέρει και στις απαντήσεις της στο ψήφισμα A3-212/912 και τις απαντήσεις της στις γραπτές ερωτήσεις 783/93 της κ. Pollack (<sup>1</sup>), 1601/91 της κ. Muscardini (<sup>2</sup>), 1988/91 του κ. Ford (<sup>3</sup>) και 2021/91 του κ. Brok (<sup>3</sup>), η Επιτροπή δεν συμφωνεί με την άποψη ότι μια συνολική απαγόρευση του εμπορίου των άγριων πτηνών θα ήταν περιττή και θεωρεί ότι όλες οι πτυχές του εμπορίου ειδών άγριας ζωής αντιμετωπίζονται δεόντως στην πρότασή της για κανονισμό που να καθορίζει τις διατάξεις όσον αφορά την κατοχή και το εμπόριο ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας (<sup>4</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 281 της 28. 10. 1991.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 55 της 2. 3. 1992.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 162 της 29. 6. 1992.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. C 26 της 3. 2. 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3223/93

υποβολή: **Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

προς την Επιτροπή

(23 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 296/97)

**Θέμα:** Ο καθορισμός της εμπορικής στρατηγικής με τις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει εάν και πότε θα καθοριστεί από κοινού με τις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης μια συνεπής εμπορική στρατηγική που θα λαμβάνει υπόψη την αναμόρφωση της κοινής γεωργικής πολιτικής καθώς και τους νέους κανόνες στο εμπόριο γεωργικών προϊόντων;



**Απάντηση του Sir Leon Brittan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (2 Φεβρουαρίου 1994)

Η συμβολή στην προοδευτική ευθυγράμμιση των εγχώριων πολιτικών με τις κοινοτικές και η ανάπτυξη αμοιβαίων συναλλαγών αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των ευρωπαϊκών συμφωνιών ή άλλων συμφωνιών εμπορίου και συνεργασίας που ισχύουν με κάθε χώρα της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης και της Κοινότητας. Η τεχνική και άλλη μορφή βοήθεια Phare παρέχεται σε χώρες που έχουν σημαντικά γεωργικά συμφέροντα, για την πρόοδο της γεωργικής μεταρρύθμισης, για την εφαρμογή πολιτικών ανάπτυξης και εμπορίου, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους των συμφωνιών αυτών.

Επειδή σήμερα η γεωργική παραγωγή και τα συστήματα συναλλαγών της Κοινότητας και άλλων ευρωπαϊκών χωρών ενδέχεται να υποστούν πολλές αλλαγές, η Επιτροπή ξεκίνησε μελέτη, την οποία ανέλαβαν υψηλού επιπέδου ανεξάρτητοι πραγματογνώμονες σε θέματα εμπορίου και άλλα συναφή θέματα που αφορούν τους γεωργικούς τομείς στην Κοινότητα και στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3286/93**

**υποβολή: Gérard Deprez (PPE)**

**προς την Επιτροπή**

(23 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 296/98)

**Θέμα:** Καταπολέμηση του AIDS — Πρόγραμμα που προβλέπεται στο πλαίσιο της Λομέ IV

Η Επιτροπή υπενθύμισε προσφάτως ότι η Κοινότητα είχε συμβάλει στην καταπολέμηση του AIDS σε 80 περίπου χώρες.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει:

1. Για ποιες χώρες πρόκειται;
2. Τα κριτήρια επιλογής των χρηματοδοτούμενων προγραμμάτων;
3. Εάν κρίνει ότι χρειάστηκε να παραμερισθούν πολλά έγκυρα προγράμματα λόγω έλλειψης επαρκών χρηματοδοτικών μέσων;
4. Τι μερίδιο αυτής της βοήθειας διατέθηκε αντιστοίχως για άμεση ενίσχυση νοσοκομείων, για προγράμματα πληροφόρησης (και πού εφαρμόστηκαν), για άμεση ενίσχυση ασθενών, καθώς και για προγράμματα που προορίζονταν ειδικά στο να διευκολύνουν την πρόσβαση για τη χρησιμοποίηση προφυλακτικών;

Επιπλέον, θεωρεί η Επιτροπή ότι το προβλεπόμενο πρόγραμμα στο πλαίσιο της Λομέ IV, που αφορά πιστώσεις ύψους 50 εκατ. Ecu, επαρκεί έχοντας υπόψη την εμπειρία του παρελθόντος καθώς και τους επιδιωκόμενους στόχους;

**Απάντηση του κ. Marín**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (22 Δεκεμβρίου 1993)

1. Η Επιτροπή υποστήριξε δραστηριότητες κατά του AIDS σε 64 χώρες ΑΚΕ (συνεπώς σχεδόν σε όλες) και σε 16 χώρες εκτός των χωρών ΑΚΕ (Λατινική Αμερική, Ασία και Μεσόγειος). Εκτός από τις εθνικές δραστηριότητες, το πρόγραμμα της Επιτροπής υποστηρίζει επίσης δραστηριότητες για όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες (κατάρτιση, έρευνα για την εφαρμογή, σεμινάρια κ.λπ.) καθώς και δραστηριότητες προς όφελος περιοχών που αποτελούνται από πολλές χώρες.

2. Η Επιτροπή, έχοντας επίγνωση της ανεπάρκειας των παγκοσμίων πόρων που διατίθενται για να αντιμετωπισθεί το πρόβλημα του AIDS, καταφεύγει σε μια σειρά κριτηρίων για να επιλέξει τις παρεμβάσεις που έχουν προτεραιότητα, τα κυριότερα από τα οποία απαριθμούνται παρακάτω:

— οι δραστηριότητες πρέπει να εντάσσονται στην πολιτική και τις στρατηγικές που χαράζονται στο πλαίσιο ενός κοινοτικού προγράμματος για το AIDS, που παρουσιάστηκε πρόσφατα στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΕΟΚ/ΑΚΕ και θα κοινοποιηθεί προσεχώς από την Επιτροπή στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο. Η ειδική πολιτική στον τομέα του AIDS στις αναπτυσσόμενες χώρες θα ακολουθήσει έξι βασικές αρχές. Αυτές οι αρχές είναι: η προσαρμογή των παρεμβάσεων στο περιβάλλον υψηλού κινδύνου, η ευαισθησία και πιο συγκεκριμένα η ιδιαιτερότητα καθενός από τα δύο φύλα, η κοινωνική εκπαίδευση και ο σεβασμός της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, η εξουσιοδότηση των κοινοτήτων για την ανάληψη των βαρών, η ενσωμάτωση των παρεμβάσεων σε ευρύτερο πλαίσιο και η προσαρμογή αυτών των παρεμβάσεων,

— οι στατηγικές που έχουν προτεραιότητα είναι η πρόληψη, η στήριξη των υγειονομικών συστημάτων για την αντιμετώπιση της επιδημίας, η λήψη υπόψη των κοινωνικών και οικονομικών συνεπειών της επιδημίας και η επιστημονική εκπαίδευση,

— πιο μεθοδικά κριτήρια είναι: η συνοχή της παρέμβασης με τις εθνικές πολιτικές και τις παρεμβάσεις άλλων ενδιαφερόμενων μερών, η δυνατότητα κοινωνικοπολιτιστικής αποδοχής της παρέμβασης, το στοιχείο ευνοϊκής σχέσεως απόδοσης προς κόστος και η βιωσιμότητα των παρεμβάσεων.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει πολύ λίγα προγράμματα που έχουν ήδη οριστικά διαμορφωθεί και είναι έτοιμα για στήριξη και χρηματοδότηση. Μέχρι σήμερα, μόνο 10 % των δραστηριοτήτων που χρηματοδοτεί η Επιτροπή αφορά προγράμματα στην παραπάνω μορφή. Αυτό σημαίνει ότι οι περισσότερες αιτήσεις στήριξης και χρηματοδότησης απαιτούν τεχνική συνεισφορά για την κατάρτιση αποδεκτών σχεδίων. Η Επιτροπή μπορεί συνεπώς να διαβεβαιώσει ότι μέχρι σήμερα κανένα από τα έγκυρα σχέδια που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται παραπάνω δεν απορρίφθηκε μόνο για λόγους έλλειψης χρηματοοικονομικών πόρων. Αντίθετα, η απαραίτητη στήριξη για την κατάρτιση έγκυρων σχεδίων καθυστερεί σε μερικές περιπτώσεις λόγω ανεπάρκειας ανθρώπινου δυναμικού, εμπειρογνομosύνης ή προβλημάτων όσον αφορά τη δυνατότητα απορρόφησης.

Είναι σαφές ότι οι ανθρωπίνος και χρηματοοικονομικοί πόροι που είναι διαθέσιμοι σε παγκόσμιο επίπεδο για το AIDS στις αναπτυσσόμενες χώρες δεν επαρκούν για την πραγματοποίηση των απαραίτητων ελάχιστων δραστηριοτήτων για το περιορισμό της εξάπλωσης της επιδημίας και την αντιμετώπιση των συνεπειών της. Η ενδεχόμενη εξάπλωση της επιδημίας πρέπει να αντιμετωπισθεί με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων πρόληψης και με αύξηση του ανθρωπίνου δυναμικού.

4. Τα περισσότερα σχέδια που στηρίζει η Επιτροπή ενσωματώνουν διάφορες παρεμβάσεις όπως η στήριξη των δυνατοτήτων του συστήματος υγείας, η πληροφόρηση, η εκπαίδευση, τα προφυλακτικά και η περίθαλψη ασθενών που πάσχουν από αφροδίσιο νόσημα κ.λπ. Σε γενικές γραμμές διαπιστώνουμε ότι το μεγαλύτερο μέρος της ενίσχυσης χορηγήθηκε για την πρόληψη της εξάπλωσης του AIDS ( $\pm 70\%$ ). Η υλόλοιπη βοήθεια χορηγήθηκε για την ενίσχυση των δυνατοτήτων των συστημάτων υγείας (συνεπώς και των νοσοκομείων και κέντρων μετάγγισης) καθώς και για την επιστημονική εκπαίδευση με σκοπό τη βελτίωση των παρεμβάσεων στο επίπεδο εφαρμογής. Έκτοτε λίγες μόνο δραστηριότητες ενισχύθηκαν για την αντιμετώπιση των κοινωνικοοικονομικών συνεπειών (ορφανά κ.λπ.).

5. Η Επιτροπή χορήγησε 50 εκατ. Ecu στο πλαίσιο της IV σύμβασης της Λομέ ως ελάχιστο όριο πόρων που χορηγούνται για την καταπολέμηση του AIDS στις χώρες ΑΚΕ. Επί του παρόντος 20% αυτού του ποσού έχει αναληφθεί για συγκεκριμένες ενέργειες ανά χώρα. Επιπλέον η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της, από τους πόρους του προϋπολογισμού, ένα ποσό περίπου 10 εκατ. Ecu ετησίως για τις δραστηριότητες για την καταπολέμηση του AIDS σε όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες, πράγμα που εξυπηρετεί επίσης εν μέρει τις δραστηριότητες για την καταπολέμηση του AIDS στις χώρες ΑΚΕ.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι, προς το παρόν, οι διατιθέμενοι πόροι επαρκούν σε σχέση με τις δυνατότητες διαχείρισης στην Ευρώπη και τις αναπτυσσόμενες χώρες. Όσον αφορά τις ανάγκες παρατέμουμε επίσης στην απάντηση στην ερώτηση αριθ. 3.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3318/93

υποβολή: Jean-Pierre Raffin (V)

προς την Επιτροπή  
(24 Νοεμβρίου 1993)  
(94/C 296/99)

Θέμα: Λαθροθηρία τρυγωνιών στη νοτιοδυτική Γαλλία

Ο επίτροπος κ. Παλαιοκρασσάς, αφού διεξήλθε μάλλον υπερβολικά γρήγορα τη γραπτή ερώτηση αριθ. 1189/93, κατά την κοινή απάντηση που έδωσε στις 30 Σεπτεμβρίου 1993, δεν αναφέρθηκε στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1189/93 και 1692/93 (1).

Μετά τη δήλωση του επιτρόπου Van Miert τον Δεκέμβριο του 1992, σύμφωνα με την οποία είχε ζητήσει διευκρινίσεις από τη Γαλλία τον Μάιο του 1992 και η Επιτροπή επρόκειτο να αποφανθεί βάσει των απαντήσεων που θα ελάμβανε, θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει τα ακόλουθα:

1. Απήντησε η Γαλλία στις ερωτήσεις που της είχαν τεθεί τον Μάιο του 1992;
2. Ποιες απαντήσεις δόθηκαν;
3. Πότε προτίθεται η Επιτροπή να λάβει την τελική της απόφαση;

(1) ΕΕ αριθ. C 25 της 28. 1. 1994, σ. 22.

#### Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1994)

Όπως εξηγεί στη δέκατη έκθεσή της για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου 1992 (1), η Επιτροπή προσδίδει κάποια δημοσιότητα στην αποστολή των αιτιολογημένων γνωμών και στην προσφυγή στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο. Οι προειδοποιητικές επιστολές δεν δημοσιοποιούνται, εκτός εάν αφορούν τη μη εκτέλεση αποφάσεως του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου ή τη μη κοινοποίηση εθνικών μέτρων εκτέλεσης των οδηγιών.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι, διατηρώντας το απόρητο της προκαταρκτικής ανταλλαγής απόψεων που συνιστά η προειδοποιητική επιστολή που προβλέπει το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ, γίνεται πιο αποτελεσματική στην προσπάθειά της να πείσει τα κράτη μέλη, στην προδικαστική φάση, να εφαρμόζουν το κοινοτικό δίκαιο.

Τα ερωτήματα σχετικά με ακριβή και αριθμητικά δεδομένα που ετέθησαν από την Επιτροπή έχουν μείνει χωρίς απάντηση. Η Επιτροπή θα εξετάσει τις ενέργειες στις οποίες θα προβεί στη συνέχεια της διαδικασίας παραβάσεως.

(1) ΕΕ αριθ. C 233 της 30. 8. 1993.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3319/93

υποβολή: Carlos Pimenta (ELDR)

προς την Επιτροπή  
(24 Νοεμβρίου 1993)  
(94/C 296/100)

Θέμα: Σύναψη συμβάσεων εργασίας με υπηκόους μη κοινοτικών χωρών

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καταφεύγει ολοένα και συχνότερα, όσον αφορά την πρόσληψη προσωπικού, σε συμβάσεις εργασίας εκτάκτων υπαλλήλων με άτομα στα οποία δεν παρέχει το καθεστώς του μόνιμου υπαλλήλου.

Όπως πληροφορούμαι, μεταξύ των εν λόγω ατόμων η αναλογία των υπηκόων μη κοινοτικών χωρών αυξάνεται συνεχώς.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να με ενημερώσει μέσω της αρμόδιας Γενικής Διεύθυνσης για τον αριθμό των συμβάσεων εργασίας εκτάκτων υπαλλήλων που έχει συνάψει με υπηκόους μη κοινοτικών χωρών; Εξάλλου μπορεί η Επιτροπή να αιτιολογήσει μέσω της αρμόδιας Γενικής Διεύθυνσης την απόφασή της να καταφύγει ειδικά σε υπηκόους μη κοινοτικών χωρών;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1994)

Η Επιτροπή απασχολεί προς το παρόν δύο έκτακτους και τρεις επικουρικούς υπαλλήλους οι οποίοι έχουν την ιθαγένεια τρίτης χώρας. Οι υπάλληλοι αυτοί προσλήφθηκαν βάσει των διατάξεων του καθεστώτος που ισχύει για τους επικουρικούς υπαλλήλους.

Η Επιτροπή εξάλλου μπορεί να συνάψει σύμβαση ιδιωτικού δικαίου για την παροχή ειδικών υπηρεσιών με άτομα τα οποία δεν έχουν την ιθαγένεια ενός από τα κοινοτικά κράτη. Οι συμβάσεις αυτές αντιπροσωπεύουν κατά μέσο όρο το 1,5 έως 2% του συνόλου των συμβάσεων που έχει συνάψει η Επιτροπή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3467/93**

υποβολή: **Diego Santos López (ARC)**

προς την Επιτροπή

(7 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 296/101)

**Θέμα:** Παραβίαση της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ εκ μέρους της γενικής διεύθυνσης κατανάλωσης της περιφερειακής κυβέρνησης της Ανδαλουσίας

Η επιχείρηση Oikos Pharmaceuticals SA, που εδρεύει στην Fuengirola της Ανδαλουσίας, εισάγει και διαθέτει στο εμπόριο διάφορα ειδικά διαιτητικά παρασκευάσματα, όπως συγκεκριμένα έλαιο ανάγρας ή πριμούλης και Miegcalga Sprigulina (κιανόφυτο φύκι πλούσιο σε πρωτεΐνες), που έχουν ιδιότητες ωφέλιμες για τα άτομα των οποίων έχει διαταραχθεί ο μεταβολισμός. Τα προϊόντα αυτά κυκλοφορούν ελεύθερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και, πράγματι, έχουν καταχωρηθεί στο γενικό υγειονομικό μητρώο τροφίμων της πόλεως της Jaén. Με τη μεταφορά της έδρας της ανωτέρω εταιρείας από τη Jaén στη Fuengirola, η γενική διεύθυνση κατανάλωσης της κυβέρνησης της Ανδαλουσίας εμποδίζει την εμπορία των εν λόγω προϊόντων, αρνούμενη να εγχαίρει την εκ νέου καταχώρησή τους στο υγειονομικό μητρώο τροφίμων.

Ο ερωτών θεωρεί ότι οι αρχές της Ανδαλουσίας παραβιάζουν τις διατάξεις της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, συγκεκριμένα το άρθρο 10 (σύμφωνα με το οποίο δεν επιτρέπεται στα κράτη μέλη να απαγορεύουν ή να εμποδίζουν το εμπόριο των εν λόγω προϊόντων όταν αυτά ανταποκρίνονται στις διατάξεις της οδηγίας), και ενδεχομένως το άρθρο 11. Συνεπώς, μπορεί η Επιτροπή να εξετάσει την τήρηση της εν λόγω οδηγίας εκ

μέρους της γενικής διεύθυνσης κατανάλωσης της περιφερειακής κυβέρνησης της Ανδαλουσίας στην περίπτωση της εταιρείας Oikos Pharmaceuticals;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 27.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1994)

Η Επιτροπή είναι πάντα πρόθυμη να εξετάσει οποιοδήποτε ισχυρισμό σχετικά με την παραβίαση του κοινοτικού δικαίου. Ωστόσο, για τη διεξαγωγή παρόμοιας έρευνας η Επιτροπή χρειάζεται λεπτομερείς πληροφορίες όσον αφορά τα γεγονότα που συνοδεύουν το παράπονο και τις ενέργειες των αρχών των ενδιαφερομένων κρατών μελών, οι οποίες υποτίθεται ότι παραβιάζουν το κοινοτικό δίκαιο.

Συνεπώς, η Επιτροπή καλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ζητήσει από την ενδιαφερόμενη επιχείρηση να έρθει απευθείας σε επαφή με αυτήν, ώστε να της παράσχει τις απαραίτητες πληροφορίες.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3509/93**

υποβολή: **François Froment-Meurice (PPE)**

προς την Επιτροπή

(7 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 296/102)

**Θέμα:** Κοινοτική νομοθεσία

Μπορεί η Επιτροπή να δώσει πληροφορίες όσον αφορά την κατανομή, ανά μεγάλους τομείς παρέμβασης, των νομοθετικών διατάξεων που θεσπίζει κάθε χρόνο;

Η παρουσίαση της κατανομής αυτής θα μπορούσε να περιλαμβάνει ενδείξεις σε εκατοστιαία αναλογία;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Ιανουαρίου 1994)

Η Επιτροπή καλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στη βάση Celex, όπου μπορεί να βρει τις πληροφορίες που ζητά.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3541/93****υποβολή: Christine Oddy (PSE)****προς την Επιτροπή***(13 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 296/103)**Θέμα:* Η ασφάλεια των πυροτεχνημάτων στην ΕΚ

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι 942 άτομα τραυματίστηκαν το 1992 στη Μεγάλη Βρετανία από πυροτεχνήματα στη διάρκεια περιόδου τεσσάρων εβδομάδων πριν και μετά τον εορτασμό της Bonfire Night, και ότι το 34 % των τραυματισθέντων ήταν παιδιά ηλικίας κάτω των 13 ετών;

Προτίθεται η Επιτροπή να εγγυηθεί ότι οι όντως υψηλές προδιαγραφές ασφαλείας που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν πρόκειται να υπονομευθούν λόγω των εισαγομένων στη χώρα αυτή πυροτεχνημάτων;

Προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλει μια πρόταση οδηγίας, κατόπιν διαβουλεύσεως με τους κατασκευαστές, τους πυροσβέστες και την υπηρεσία εμπορικών προτύπων, ώστε να διασφαλισθεί η συνέχιση υψηλών προδιαγραφών ασφαλείας σ' αυτό τον τομέα;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(28 Ιανουαρίου 1994)*

Η Επιτροπή γνωρίζει για τους τραυματισμούς ενηλίκων και παιδιών κατά την περίοδο στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η δράση της στον τομέα των πυροτεχνουργημάτων ανταποκρίνεται τόσο στην ανάγκη εξασφάλισης της ελευθερίας της κυκλοφορίας των εν λόγω ειδών στην ενιαία αγορά όσο και στην ανάγκη εξασφάλισης υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών.

Στις 20 Σεπτεμβρίου πραγματοποιήθηκε συνάντηση ομάδας εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη και υποστηρίχθηκε γενικά η ανάγκη κοινοτικής πρωτοβουλίας στον εν λόγω τομέα. Υπήρξε σημαντική διάσταση απόψεων όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και το περιεχόμενο μιας τέτοιας πρωτοβουλίας. Μόνο εφόσον υπάρξει κάποια συναίνεση όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και το περιεχόμενο μιας μελλοντικής οδηγίας, θα υποβάλει η Επιτροπή πρόταση.

Εάν υιοθετηθεί μια τέτοια πρόταση, θα περιέχει τις εναρμονισμένες απαιτήσεις στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται τα πυροτεχνήματα προκειμένου να κυκλοφορήσουν στην αγορά. Οι απαιτήσεις αυτές θα εξασφάλιζαν βεβαίως το «υψηλό επίπεδο προστασίας» που αναφέρεται στο άρθρο 100 Α.3 της συνθήκης ΕΚ. Προκειμένου να κυκλοφορήσουν στην αγορά τα εισαγόμενα από τρίτες χώρες πυροτεχνουργήματα, θα έπρεπε επίσης να ανταποκρίνονται στις ίδιες κανονιστικές απαιτήσεις.

Στο πλαίσιο της επεξεργασίας τυχόν κοινοτικών μέτρων για το ζήτημα αυτό, η Επιτροπή θα εξασφαλίσει τη διενέργεια των κατάλληλων διαβουλεύσεων.

Ελλείψει ειδικού κοινοτικού μέτρου, τα εν λόγω προϊόντα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ για

τη γενική ασφάλεια των προϊόντων <sup>(1)</sup>, η οποία θα αρχίσει να ισχύει στις 29 Ιουνίου 1994.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 228 της 11. 8. 1992.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3491/93****υποβολή: Alex Smith (PSE)****προς την Επιτροπή***(17 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 296/104)**Θέμα:* Διακρίσεις με βάση την ηλικία κατά τις προσλήψεις στην Επιτροπή

Σύμφωνα με εκλογή της περιοχής, ο οποίος πρόσφατα ζήτησε πληροφορίες σχετικά με μια κενή θέση στο προσωπικό εποπτείας της Επιτροπής, κατά τις προσλήψεις στην Επιτροπή επιβάλλεται όριο ηλικίας κατώτερο των 35 ετών.

Καλείται η Επιτροπή να εξηγήσει τους λόγους για τους οποίους κάνει διακρίσεις με βάση την ηλικία εις βάρος των υποψηφίων;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3542/93****υποβολή: Christine Oddy (PSE)****προς την Επιτροπή***(13 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 296/105)**Θέμα:* Διακρίσεις όσον αφορά τα όρια ηλικίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Λαμβάνοντας υπόψη τη συνεχιζόμενη πίεση που ασκείται από βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και άλλα όργανα, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να προχωρήσει στην κατάργηση των περιορισμών όσον αφορά τα ανώτατα όρια ηλικίας που ισχύουν για όλες τις προσλήψεις προσωπικού στις υπηρεσίες της;

**Κοινή απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-3491/93 και E-3542/93**

*(21 Φεβρουαρίου 1994)*

Η Επιτροπή παραπέμπει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση του κ. Seligman αριθ. 394/92 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σ. 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3589/93****υποβολή: Fernand Herman (PPE)****προς την Επιτροπή**

(23 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 296/106)

**Θέμα:** Βιολογικά καύσιμα

Ποια είναι τα χαρακτηριστικά μεγέθη της ανάπτυξης βιολογικών καυσίμων στις Ηνωμένες Πολιτείες (ποσότητες, μερίδιο αγοράς, ποσότης της συγκομιδής σπόρων που χρησιμοποιείται στον τομέα αυτό); Η ανάπτυξη της παραγωγής οινόπνευματος ως καυσίμου δημιούργησε στις Ηνωμένες Πολιτείες προβλήματα σχετικά με τη ΓΣΔΕ;

Συμφωνεί η Επιτροπή των ΕΚ με την αρνητική άποψη της γερμανικής ομοσπονδιακής υπηρεσίας περιβάλλοντος για το βιοντίζελ λόγω των οξειδίων του αζώτου; Τι αντιπροσωπεύει σε σχετική αξία η εκμετάλλευση του 5 % των βιολογικών καυσίμων στον εφοδιασμό της Ευρώπης, σε σύγκριση με τα πετρελαϊκά αποθέματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Η ενεργειακή καλλιέργεια στη βάση της αμειψιοπορίας δεν αποτελεί ισχυρό κίνητρο εντατικοποίησης, δηλαδή προσφυγής σε διαρκώς περισσότερα στοιχεία παραγωγής, προκειμένου να επιτευχθούν υψηλότερες αποδόσεις; Τι συμπέρασμα προκύπτει από τη σύγκριση πετρελαϊκών ενεργειακών ισολογισμών και ισολογισμών των βιολογικών καυσίμων;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Δεκεμβρίου 1993)

Η αιθανόλη στις Ηνωμένες Πολιτείες παράγεται από τον αραβόσιτο. Το 5 % περίπου της συνολικής παραγωγής χρησιμοποιείται για το σκοπό αυτό. Κατά το 1990, η αιθανόλη αντιπροσώπευε το 0,8 % των συνολικών πωλήσεων βενζίνης στις Ηνωμένες Πολιτείες. Τα 3,4 εκατ. m<sup>3</sup> καυσίμων αιθανόλης που παρήχθησαν στις Ηνωμένες Πολιτείες κατά το 1990 μείωσαν τις εισαγωγές πετρελαίου κατά περισσότερο από 40 εκατ. βαρέλια αργού πετρελαίου. Υπάρχουν περισσότερα από 50 εγκαταστάσεις παραγωγής αιθανόλης που λειτουργούν σε 22 διαφορετικά κράτη και αντιπροσωπεύουν ιδιωτικές επενδύσεις ύψους άνω των 2,5 δισεκατ. USD. Η βιομηχανία καυσίμων αιθανόλης των Ηνωμένων Πολιτειών διαθέτει επί του παρόντος δυναμικό μεγαλύτερο των 4,5 εκατ. m<sup>3</sup> ετησίως. Σύμφωνα με την εθνική συμβουλευτική επιτροπή για το κόστος-αποτελεσματικότητας της αιθανόλης, κάθε δισεκατομμύριο γαλιόνια (3,8 εκατ. m<sup>3</sup>) παραγωγής αιθανόλης αυξάνει την απασχόληση κατά περισσότερο από 4 400 θέσεις απασχόλησης στον γεωργικό τομέα και 3 700 θέσεις απασχόλησης στη βιομηχανία. Ο συνδυασμός των μειωμένων εισαγωγών πετρελαίου και της αύξησης των εξαγωγών παραπροϊόντων που προκύπτουν από την παραγωγή αιθανόλης μείωσε το εμπορικό έλλειμμα των Ηνωμένων Πολιτειών κατά το 1991 κατά ποσό άνω των 6 δισεκατ. USD.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει οποιουδήποτε ειδικούς φορείς στο πλαίσιο της GATT όπου οι Ηνωμένες Πολιτείες δημιούργησαν ενδεχομένως δυσκολίες σχετικά με την παραγωγή αλκοόλης ως καυσίμου.

Στις 23 Σεπτεμβρίου 1993 διοργανώθηκε από την Επιτροπή συνεδρίαση για την αξιολόγηση των επιπτώσεων του βιοντίζελ στην οικονομία, στην ενέργεια και το περιβάλλον. Κατά

τη συνεδρίαση αυτή εξήχθη το συμπέρασμα ότι «η οικολογική ισορροπία απαιτεί περισσότερη ανάπτυξη, οι συνολικές όμως επιπτώσεις δύνανται να θεωρηθούν ως μη σημαντικές». Εκπρόσωπος της γερμανικής υπηρεσίας περιβάλλοντος (Umwelt Bundesamt) ο οποίος παρίστατο αναφέρθηκε στο πρόβλημα του N<sub>2</sub>O χαρακτηρίζοντάς το ως ασήμαντο, γεγονός που δύναται να θεωρηθεί ως διαφοροποίηση της γνώμης της εν λόγω υπηρεσίας σχετικά με το θέμα αυτό.

Μια επισκόπηση του υφιστάμενου έργου σχετικά με τους ενεργειακούς, περιβαλλοντικούς και οικονομικούς ισολογισμούς θα πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της διεθνούς διάσκεψης βιοκαυσίμων, η οποία ενισχύεται από την Επιτροπή και θα πραγματοποιηθεί στο Tours της Γαλλίας στις 9, 10 και 11 Μαΐου 1994.

Η συνολική ζήτηση πετρελαίου στην Κοινότητα αναμένεται να φθάσει κατά το 2005 σε 617 εκατ. τόνους ισοδύναμου πετρελαίου. Εάν τα αποθέματα πετρελαίου το 2005 βρισκόνται στα ίδια επίπεδα με τα σημερινά (δηλαδή σε ζήτηση τριών μηνών), τότε το μερίδιο του 5 % των βιοκαυσίμων στη ζήτηση καυσίμων για τις οδικές μεταφορές (δηλαδή 22 εκατ. τόνους ισοδύναμου πετρελαίου), θα αντιπροσωπεύει σε ισοδύναμο ενέργειας το 7 % των αποθεμάτων.

Μια απ' τις βασικές γενικές κατευθύνσεις που ακολούθησε το Συμβούλιο αποφασίζοντας την αναμόρφωση της κοινής γεωργικής πολιτικής ήταν η πλήρης και διαρκής αποζημίωση για τη μείωση των τιμών των γεωργικών προϊόντων μέσω αντισταθμιστικών ποσών ή προμοδοτήσεων που δεν συνδέονται με τις παραχθείσες ποσότητες. Η αρχή αυτής της αντιστάθμισης, η οποία δεν συνδέεται με το επίπεδο παραγωγής, εφαρμόζεται επίσης για την παραγωγή σε γαίες υπό καθεστώς παύσης της καλλιέργειας, για άλλους σκοπούς εκτός της κατανάλωσης από τον άνθρωπο ή τα ζώα.

Μια περίληψη των πορισμάτων διαφόρων αναλύσεων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο μελετών που εκπονήθηκαν σε διάφορα κράτη μέλη σχετικά με τα βιοκαύσιμα αποκαλύπτει ότι ο ενεργειακός ισολογισμός είναι θετικός (σχέση των συνολικών ενεργειακών εκροών/εισορών) σε όλες τις περιπτώσεις λαμβάνοντας ή μη λαμβάνοντας υπόψη το ενεργειακό περιεχόμενο των παραπροϊόντων. Διάφορες μεθοδολογίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό του ενεργειακού ισολογισμού. Οι διαφορετικές αυτές μεθοδολογίες οδηγούν μοιραία σε ουσιαστικά διαφορετικά πορίσματα. Η διακύμανση για το βιοντίζελ ποικίλλει από 1,56 σε 6,3. Για τη βιοαιθανόλη η διακύμανση αυτή ανέρχεται από 1,7 έως 3,4. Οι ενεργειακοί ισολογισμοί βελτιώνουν, εφόσον ληφθούν υπόψη «αιεφόροι» γεωργικές μέθοδοι (μικρότερες εισροές), και θα εξακολουθήσουν επίσης να βελτιώνονται παράλληλα με την τεχνολογική ανάπτυξη και τις εμπειρίες στον βιομηχανικό τομέα. Συγκρίνοντας τους ενεργειακούς ισολογισμούς των βιοκαυσίμων με τα φυσικά καύσιμα και χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι ισολογισμοί του CO<sub>2</sub> και άλλοι εξωτερικοί παράγοντες, ο ισολογισμός είναι αναμφισβήτητα θετικός για τα φυσικά καύσιμα από άποψη καθαρά ενεργειακή. Εντούτοις, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η σύγκριση γίνεται μεταξύ μιας φθίνουσας, πεπερασμένης πηγής και μιας ανανεώσιμης (αιεφόρου).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3758/93****υποβολή: Δημήτριος Νιάνιας (RDE)****προς την Επιτροπή**  
(30 Νοεμβρίου 1993)  
(94/C 296/107)*Θέμα:* Συμφωνία για είδη ματισμού ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Τουρκία

Στις 18 Ιουνίου 1993 η Επιτροπή μονογράφησε συμφωνία για είδη ματισμού με την Τουρκία, η οποία θα καλύπτει διετή περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1993 έως 31 Δεκεμβρίου 1994.

Δεδομένου ότι έχει ήδη συμφωνηθεί ότι χρειάζεται μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά τον τρόπο λειτουργίας των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας, προτίθεται η Επιτροπή να διαθέσει αντίγραφο της εν λόγω συμφωνίας στους βουλευτές του Κοινοβουλίου;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιανουαρίου 1994)

Η Επιτροπή είχε διαπραγματεύσεις για τη διετή επέκταση της ισχύος του καθεστώτος που αφορά εισαγωγές προϊόντων ένδυσης από την Τουρκία στην Κοινότητα με την ένωση τούρκων εξαγωγέων μετά από εντολή του Συμβουλίου και σύμφωνα με το άρθρο 113 της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών.

Το καθεστώς, το οποίο καλύπτει τα έτη 1993 και 1994, μονογραφήθηκε από την Επιτροπή και την ένωση στις 18 Ιουνίου 1993 στην Κωνσταντινούπολη και εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 8 Νοεμβρίου 1993.

Ούτε το εν λόγω καθεστώς για τα προϊόντα ένδυσης, ούτε το διπλό καθεστώς για τα προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας που καλύπτει τα έτη 1992 και 1993, ούτε κανένα από τα προηγούμενα έχουν κοινοποιηθεί· το τελευταίο κυκλοφόρησε μόνο μεταξύ των κοινοτικών αρχών λόγω του ιδιαίτερου χαρακτήρα του. Πρόκειται για ανεπίσημα καθεστώτα που συμφωνήθηκαν από την Επιτροπή με την ένωση τούρκων εξαγωγέων που ανέλαβε να μην υπερβεί ορισμένα επίπεδα εξαγωγών στην Κοινότητα για ορισμένα ευαίσθητα προϊόντα. Η κυβέρνηση της Τουρκίας, λόγω των προτιμησιακών διμερών εμπορικών σχέσεων με την Κοινότητα βάσει της συμφωνίας σύνδεσης, αρνείται πάντοτε τη διαπραγμάτευση επίσημων ποσοτικών περιορισμών.

Η τουρκική κυβέρνηση εγγυάται για τη διαχείριση και εφαρμογή των καθεστώτων ακόμα και αν τα θεωρεί αντίθετα με τις διατάξεις της συμφωνίας σύνδεσης ανάμεσα στην Τουρκία και την Κοινότητα. Η Τουρκία εκφράζει πάντα την έντονη προτίμησή της για την περιορισμένη κυκλοφορία του κειμένου των εγγράφων.

Ωστόσο, στο πλαίσιο του στόχου βελτίωσης της διαφάνειας όλων των δραστηριοτήτων των οργάνων της Κοινότητας, η

Επιτροπή συμφωνεί να διατεθεί το κείμενο του καθεστώτος για τα μέλη του Κοινοβουλίου, εφόσον ζητηθεί.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3767/93****υποβολή: Christine Crawley (PSE)****προς την Επιτροπή**  
(12 Ιανουαρίου 1994)  
(94/C 296/108)*Θέμα:* Καθεστώς χρονομεριστικής ιδιοκτησίας

Δεδομένου ότι εκπονείται σχέδιο οδηγίας για το καθεστώς χρονομεριστικής ιδιοκτησίας, γνωρίζει άραγε η Επιτροπή σχετικά με τις καταχρήσεις του συστήματος που παρατηρούνται σε ορισμένα θέρετρα διακοπών;

Προτίθεται να τροποποιήσει ή να αναθεωρήσει την παρούσα νομοθεσία που διέπει το καθεστώς χρονομεριστικής ιδιοκτησίας ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη τα ανωτέρω, ή σκοπεύει να αναθέσει την εκπόνηση έρευνας επί του ζητήματος αυτού;

Επίσης θα μπορούσε η Επιτροπή να ενημερώσει τα μέλη εάν οι Κανάριοι Νήσοι πρόκειται να συμπεριληφθούν σ' αυτή τη νομοθεσία ή πρόκειται να θεωρηθούν νήσοι «εκτός επικρατείας» και ως εκ τούτου να εξαιρεθούν από τη νομοθεσία αυτή;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Φεβρουαρίου 1994)

Το Συμβούλιο, στη συνεδρίαση της 19ης Νοεμβρίου 1993, κατέληξε σε πολιτική συμφωνία σχετικά με την πρόταση οδηγίας περί προστασίας των αγοραστών, συμβάσεις χρονομεριστικής μίσθωσης αγοράς δικαιώματος για χρήση ιδιοκτησίας βάσει. Επομένως στις αρχές 1994 αναμένεται κοινή θέση. Η Επιτροπή δεν θεωρεί απαραίτητο να προχωρήσει πέραν του εγκεκριμένου κειμένου του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή είναι ευτυχής που πληροφορεί το αξιότιμο μέλος ότι η μελλοντική οδηγία περί χρονομεριστικής μίσθωσης θα εφαρμόζεται στα Κανάρια Νησιά όπως και στην υπόλοιπη Κοινότητα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3849/93****υποβολή: Carlos Perreau de Pinninck Domenech (RDE)****προς την Επιτροπή**  
(9 Δεκεμβρίου 1993)  
(94/C 296/109)*Θέμα:* Πρόγραμμα AL-invest

Θα μπορούσε να μας ενημερώσει η Επιτροπή σχετικά με το στάδιο υλοποίησης του προγράμματος AL-invest και συγκε-

κρινόμενα να αναφέρει εάν ορίστηκαν οι ενώσεις ή η ένωση που θα αποτελέσουν τη μελλοντική του γραμματεία;

Εάν έχουν ορισθεί, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας γνωστοποιήσει τον αριθμό τους, το πότε προβλέπεται να αρχίσει η λειτουργία τους και υπό ποιους όρους;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(14 Ιανουαρίου 1994)

Το πρόγραμμα-πλαίσιο για τη βιομηχανική συνεργασία και την προώθηση των επενδύσεων AL-invest, το οποίο αποφάσισε η Επιτροπή την 26η Απριλίου 1993, εγείρει μεγάλες προσδοκίες, από πλευράς των φορέων τόσο της Λατινικής Αμερικής όσο και της Ευρώπης. Έκτοτε, πραγματοποιήθηκαν ορισμένες δράσεις ή ενέργειες στον τομέα της υπεργολαβίας ή της επέκτασης του συστήματος ανταλλαγών Νότου-Νότου TIPS (σύστημα προώθησης τεχνολογιών πληροφοριών).

Όσον αφορά την πρόσληψη του προσωπικού της γραμματείας και μετά τη διενέργεια ανοικτού διαγωνισμού, απεφασίσθη να συσταθεί γραμματεία στην οποία θα συμμετέχουν ενεργά τα κύρια υφιστάμενα δίκτυα στήριξης της βιομηχανικής συνεργασίας, ήτοι το δίκτυο των εμπορικών επιμελητηρίων, αφενός, και των ομοσπονδιών των ιδιοκτητών, αφετέρου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3899/93**

**υποβολή: Bryan Cassidy (PPE)**

**προς την Επιτροπή**

(24 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 296/110)

**Θέμα: Τροπολογίες**

Αναφερόμενος στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1253/92 <sup>(1)</sup> του Lord O'Hagan, βουλευτού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και τη σχετική απάντηση, θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει ενημερωμένα πληροφοριακά στοιχεία όσον αφορά το ποσοστό των τροπολογιών που ενέκρινε το Κοινοβούλιο και τις οποίες έχει κάνει δεκτές η Επιτροπή;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 274 της 22. 10. 1992, σ. 61.

**Απάντηση του κ. Pinheiro  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(25 Φεβρουαρίου 1994)

Τα ενημερωμένα πληροφοριακά στοιχεία, με ημερομηνία 30 Δεκεμβρίου 1993, για το ποσοστό των τροπολογιών του Κοινοβουλίου που δέχθηκε η Επιτροπή όσον αφορά τις προτάσεις της για τη διαδικασία συνεργασίας έχουν ως εξής:

	Πρώτη ανάγνωση	Δεύτερη ανάγνωση
Τροπολογίες που κατατέθηκαν	4 572	1 074
Τροπολογίες που έγιναν δεκτές	2 499 (54,65 %)	475 (44,22 %)